

第 32 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二一年八月十一日，星期三



Número 32

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 11 de Agosto de 2021

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第114/2021號行政長官批示，續任多名中小企業 信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用 保證計劃評審委員會成員及委任一名委員。...	12053
第115/2021號行政長官批示，續任及委任多名經 濟發展委員會成員。.....	12054
批示摘錄一份。.....	12055

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 114/2021, que re- nova os mandatos de vários membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Cré- ditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico e designa um vogal da mesma Comissão.	12053
Despacho do Chefe do Executivo n.º 115/2021, que renova e nomeia os membros do Conselho para o Desenvolvimento Económico.	12054
Extracto de despacho.	12055

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

政府總部事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	12055	Extractos de despachos.	12055
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第95/2021號保安司司長批示，批准取消使用安裝於西堤馬路的1台錄像監視系統攝影機，以及安裝及使用另1台錄像監視系統攝影機。.....	12057	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 95/2021, que autoriza o cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância instalada na Estrada do Dique Oeste e a instalação e utilização de 1 outra câmara de videovigilância no espaço público.	12057
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第23/2021號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予環境保護局局長，以便在其所領導的部門範疇，作為簽署人代表澳門特別行政區與廣東省生態環境監測中心及香港特別行政區政府環境保護署簽署《粵港澳珠江三角洲區域空氣監測網絡數據管理及發佈平台合作協議書》的簽署人。.....	12058	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 23/2021, que subdelega poderes no director dos Serviços de Protecção Ambiental, no âmbito dos serviços que dirige, para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do «Acordo de Cooperação na Plataforma para a Gestão e Divulgação dos Dados da Rede de Monitorização da Qualidade do Ar da Região do Delta do Rio das Pérolas (Guangdong, Hong Kong e Macau)».	12058
第24/2021號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予地球物理暨氣象局局長，以便在其所領導的部門範疇，作為代表澳門特別行政區與廣東省生態環境監測中心及香港特別行政區政府環境保護署簽署《粵港澳珠江三角洲區域空氣監測網絡數據管理及發佈平台合作協議書》的簽署人。.....	12058	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2021, que subdelega poderes no director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, no âmbito dos serviços que dirige, para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do «Acordo de Cooperação na Plataforma para a Gestão e Divulgação dos Dados da Rede de Monitorização da Qualidade do Ar da Região do Delta do Rio das Pérolas (Guangdong, Hong Kong e Macau)».	12058
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄一份。.....	12059	Extracto de despacho.	12059
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	12059	Extracto de despacho.	12059
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	12059	Extractos de despachos.	12059
聲明書一份。.....	12060	Declaração.	12060
政策研究和區域發展局：		Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:	
批示摘錄數份。.....	12060	Extractos de despachos.	12060
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄一份。.....	12061	Extracto de despacho.	12061
人才發展委員會：		Comissão de Desenvolvimento de Talentos:	
批示摘錄數份。.....	12061	Extractos de despachos.	12061
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄一份。.....	12062	Extracto de despacho.	12062
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	12062	Extractos de despachos.	12062
市政署：		Instituto para os Assuntos Municipais:	
決議摘錄數份。.....	12063	Extractos de deliberações.	12063
批示摘錄一份。.....	12063	Extracto de despacho.	12063
聲明書一份。.....	12063	Declaração.	12063

退休基金會：

批示摘錄數份。.....	12064
聲明書一份。.....	12067

印務局：

批示摘錄數份。.....	12068
聲明書一份。.....	12069

法務公庫：

聲明書一份。.....	12070
-------------	-------

經濟及科技發展局：

批示摘錄數份。.....	12072
--------------	-------

財政局：

批示摘錄一份。.....	12072
聲明書數份。.....	12073

旅遊局：

批示摘錄一份。.....	12091
--------------	-------

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。.....	12091
--------------	-------

科學技術發展基金：

聲明書一份。.....	12092
-------------	-------

消費者委員會：

批示摘錄一份。.....	12093
聲明書一份。.....	12094

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。.....	12096
--------------	-------

金融情報辦公室：

批示摘錄一份。.....	12096
--------------	-------

教育及青年發展局：

批示摘錄數份。.....	12096
聲明書一份。.....	12097

文化局：

批示摘錄數份。.....	12097
--------------	-------

衛生局：

批示摘錄數份。.....	12099
--------------	-------

社會工作局：

批示摘錄數份。.....	12105
--------------	-------

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos.	12064
Declaração.	12067

Imprensa Oficial:

Extractos de despachos.	12068
Declaração.	12069

Cofre dos Assuntos de Justiça:

Declaração.	12070
------------------	-------

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico:

Extractos de despachos.	12072
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extracto de despacho.	12072
Declarações.	12073

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extracto de despacho.	12091
----------------------------	-------

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos.	12091
------------------------------	-------

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

Declaração.	12092
------------------	-------

Conselho de Consumidores:

Extracto de despacho.	12093
Declaração.	12094

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos.	12096
------------------------------	-------

Gabinete de Informação Financeira:

Extracto de despacho.	12096
----------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:

Extractos de despachos.	12096
Declaração.	12097

Instituto Cultural:

Extractos de despachos.	12097
------------------------------	-------

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos.	12099
------------------------------	-------

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos.	12105
------------------------------	-------

社會保障基金：	
議決摘錄一份。.....	12107
批示摘錄數份。.....	12107
澳門旅遊學院：	
聲明書一份。.....	12108
海事及水務局：	
批示摘錄數份。.....	12108
環境保護局：	
批示摘錄數份。.....	12108
交通事務局：	
批示摘錄一份。.....	12109
聲明書一份。.....	12110
房屋局：	
批示摘錄一份。.....	12110
地圖繪製暨地籍局：	
批示摘錄數份。.....	12111
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄數份。.....	12111

政府機關通告及公告

海關佈告：	
通告一則，關於更改為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十八缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，准考人甄選面試的舉行日期。.....	12112
初級法院佈告：	
公告一則，關於宣告一名人士處於無償還能力狀況。.....	12112
市政署佈告：	
公告一則，關於為街市、檢疫辦事處、小販大樓及批發市場購買財產綜合險的公開招標。.....	12113
退休基金會佈告：	
將若干權限轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處處長。.....	12114
將若干權限轉授予組織及資訊處處長。.....	12115
將若干權限轉授予公積金供款人輔助處處長。.....	12116
告示一則，關於前民政總署一名已故退休熟練工人的遺屬申請遺屬撫卹金的資格。.....	12117

Fundo de Segurança Social:	
Extracto de deliberação.	12107
Extractos de despachos.	12107
Instituto de Formação Turística de Macau:	
Declaração.	12108
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extractos de despachos.	12108
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
Extractos de despachos.	12108
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
Extracto de despacho.	12109
Declaração.	12110
Instituto de Habitação:	
Extracto de despacho.	12110
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
Extractos de despachos.	12111
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extractos de despachos.	12111

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Alfândega:	
Aviso sobre a alteração da data para a realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dezoito vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral.	12112
Tribunal Judicial de Base:	
Anúncio sobre a declaração em estado de insolvência de um indivíduo.	12112
Instituto para os Assuntos Municipais:	
Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição de seguros de danos materiais para os mercados, escritórios de inspecções, edifícios de vendilhões e mercado abastecedor».	12113
Fundo de Pensões:	
Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência.	12114
Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Organização e Informática.	12115
Subdelegação de competências na chefe, substituta, da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência.	12116
Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido operário qualificado, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.	12117

財政局佈告：

為填補技術工人（文書送遞範疇）七缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單。..... 12118

澳門金融管理局佈告：

二零二一年六月三十日澳門特別行政區財政儲備的資產負債分析表。..... 12126

衛生局佈告：

皮膚科專科培訓的最後評分成績名單。..... 12128

為填補醫院職務範疇（婦產科）主治醫生兩缺對外開考的投考人最後成績名單。..... 12128

公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（兒科）主治醫生一缺對外開考履歷討論的舉行地點、日期及時間。..... 12129

公告一則，關於張貼以考核方式進行入讀專科培訓（三十缺）的投考人的知識筆試成績名單。..... 12129

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（土木工程範疇）四缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單..... 12130

通告一則，關於委任投考放射科及影像學科專科最後評核考試的典試委員會成員。..... 12130

通告一則，關於委任投考兒科專科最後評核考試的典試委員會成員。..... 12131

澳門理工學院佈告：

公告一則，關於為澳門理工學院主校部及院外校區提供清潔服務的公開招標。..... 12132

海事及水務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（水務技術範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 12134

環境保護局佈告：

公告一則，關於“飛灰存放區的加建及營運”公共工程及提供服務承攬的公開招標。..... 12135

郵電局佈告：

為填補二等高級技術員（電信工程範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 12138

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de sete vagas de operário qualificado, área de estafeta. 12118

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 30 de Junho de 2021. 12126

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final do exame final de especialidade em dermatologia. 12128

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (obstetrícia e ginecologia). 12128

Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da realização da discussão do currículo ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (pediatria). 12129

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova escrita de conhecimentos dos candidatos do concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares (trinta lugares). 12129

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil. 12130

Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em radiologia e imagiologia. 12130

Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em pediatria. 12131

Instituto Politécnico de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza para a Sede e os Campus Exteriores do Instituto Politécnico de Macau». 12132

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de tecnologia das águas. 12134

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio referente ao concurso público de empreitada de obra pública e prestação de serviços designados por «Ampliação e operação das Zonas de Depósito de Cinzas Volantes». 12135

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia de telecomunicações. 12138

建設發展辦公室佈告：

通告一則，關於「新城A區B10地段公共房屋建造工程——上蓋工程」公開招標的解答及補充說明。.....	12139
通告一則，關於「新城A區A3地段公共房屋設計連建造工程」公開招標的解答及補充說明。 ...	12139

公證署公告及其他公告

南京師範大學澳門校友會——章程。.....	12140
澳門三人籃球俱樂部——章程。.....	12141
澳門專業網紅協會——章程。.....	12141
澳門作品—藝術家協會——章程。.....	12143
澳門智才體育會——章程。.....	12143
澳門奧才體育會——章程。.....	12144
澳門百度體育會——章程。.....	12145
澳門中葡跨境電子產業協會——章程。.....	12146
澳門信譽體育會——章程。.....	12147
澳門盈健體育會——章程。.....	12147
「一帶一路」（澳門）兒科學會——章程。.....	12148
澳門禪城區體育會——章程。.....	12150
澳門琛晴曲藝文化協會——章程。.....	12151
慢慢跑體育會——章程。.....	12151
藝烤文化社——章程。.....	12152
澳門現代國際金融發展議會——章程。.....	12153
澳門沉香（白木香）研究學會——章程。.....	12154
低碳綠色酒店發展聯盟——章程。.....	12155
亞太工藝美術品出品監制協會（澳門）——章程。.....	12156
澳門渝澳商會——章程。.....	12157
澳門四川商會——章程。.....	12158
澳門巴蜀商會——章程。.....	12159
中國農業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二一年六月三十日。.....	12161

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Empreitada de construção de habitação pública no lote B10 na Nova Zona A – Obra de superestrutura».	12139
Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Empreitada de concepção e construção de habitação pública no lote A3 da Nova Zona de Aterro A».	12139

Anúncios notariais e outros

Nanjing Normal University Alumni Association of Macao. — Estatutos.	12140
Clube de Basquetebol de Três Jogadores (Macau). — Estatutos.	12141
Associação Profissional de Celebridades da Internet de Macau. — Estatutos.	12141
Associação de Opus Um Artistas de Macau. — Estatutos.	12143
澳門智才體育會. — Estatutos.	12143
澳門奧才體育會. — Estatutos.	12144
Macao Pak Tou Sports Association. — Estatutos.	12145
澳門中葡跨境電子產業協會. — Estatutos.	12146
Macao Son U Sports Association. — Estatutos.	12147
Macao Ieng Kin Sports Association. — Estatutos.	12147
The Belt and Road (Macau) Society of Pediatrics. — Estatutos.	12148
Associação Desportivo da Zona de Chancheng de Macau. — Estatutos.	12150
澳門琛晴曲藝文化協會. — Estatutos.	12151
Slow Slow Running Sports Club. — Estatutos.	12151
Associação Cultural Assado de Arte. — Estatutos.	12152
Conselho de Desenvolvimento Financeiro Internacional Moderno de Macau. — Estatutos.	12153
Macao Agilawood (Aquilaria Agallocha) Research Society. — Estatutos.	12154
Aliança para o Desenvolvimento de Hotéis Verdes de Baixo Carbono. — Estatutos.	12155
Asia-Pacific Arts & Crafts Production Supervisory Association (Macau). — Estatutos.	12156
Yu e Macau Associação Comercial de Macau. — Estatutos.	12157
Sichuan Associação Comercial de Macau. — Estatutos.	12158
BaShu Associação Comercial de Macau. — Estatutos. ..	12159
Banco Agrícola da China Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	12161

海通國際證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零二一年六月三十日。.....	12162	Haitong – Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. – Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	12162
花旗銀行澳門分行——試算表於二零二一年六月三十日。.....	12163	Citibank N.A. Sucursal de Macau. – Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	12163
澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零二一年六月三十日。.....	12164	Banco Chinês de Macau, S.A. – Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	12164
立橋銀行股份有限公司——試算表於二零二一年六月三十日。.....	12165	Banco Well Link, S.A. – Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	12165
澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零二一年六月三十日。.....	12166	Banco Comercial de Macau, S.A. – Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	12166
香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行——試算表於二零二一年六月三十日。.....	12167	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. – Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	12167
東亞銀行有限公司澳門分行——試算表於二零二一年六月三十日。.....	12168	The Bank of East Asia, Limited, Sucursal de Macau. – Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	12168
大西洋銀行股份有限公司——試算表於二零二一年六月三十日。.....	12169	Banco Nacional Ultramarino, S.A. – Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	12169
中國工商銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零二一年六月三十日。.....	12170	Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. – Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	12170
中國工商銀行（澳門）股份有限公司（綜合）——試算表於二零二一年六月三十日。....	12171	Banco Industrial e Comercial da China (Macau) S.A. Group. – Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	12171
中國工商銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二一年六月三十日。.....	12172	Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau. – Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	12172
工銀（澳門）投資股份有限公司——試算表於二零二一年六月三十日。.....	12173	Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. – Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	12173
渣打銀行澳門分行——試算表於二零二一年六月三十日。.....	12174	Standard Chartered Bank, Macau Branch. – Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	12174
郵政儲金局——試算表於二零二一年六月三十日。.....	12175	Caixa Económica Postal. – Balancete do razão em 30 de Junho de 2021.	12175
安盛保險有限公司——澳門分行——二零二零年度營業帳目報告。.....	12176	AXA Seguros Gerais Hong Kong Limitada – Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2020.	12176

附註：二零二一年八月四日刊登了第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 31/2021, II Série, de 4 de Agosto, inserindo o seguinte:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟及科技發展局佈告：

商標的保護。.....	11886
設計及新型的保護。.....	12023

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico:

Protecção de marca.	11886
Protecção de desenho e modelo.	12023

發明專利延伸的保護。.....	12024	Protecção de extensão de patente de invenção.	12024
已授權發明專利的延伸。.....	12026	Extensão de patente de invenção concedida.	12026
發明專利的保護。.....	12040	Protecção de patente de invenção.	12040
實用專利的保護。.....	12042	Protecção de patente de utilidade.	12042

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 114/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 114/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第19/2009號行政法規及第16/2017號行政法規修改的第19/2003號行政法規《中小企業信用保證計劃》第六條第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2003 (Planos de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2009 e pelo Regulamento Administrativo n.º 16/2017, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會成員：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico:

(一) 主席戴建業，代任人羅銳榮；

1) Tai Kin Ip como presidente e Lo Ioi Weng como seu substituto;

(二) 委員劉永誠，代任人潘樂祺；

2) Lau Veng Seng como vogal e Poon Lock Kee Rocky como seu substituto;

(三) 委員陳玉瑩，代任人張佩萍；

3) Chan Yuk Ying como vogal e Cheung Pui Peng como sua substituta;

(四) 委員梁文雁，代任人蔡詠彤。

4) Leong Man Ngan como vogal e Choy Weng Tong como sua substituta.

二、委任尉東君為中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會委員，並委任陳炳強為其代任人。

2. É designado Wai Tong Kuan como vogal da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico, e Chan Peng Keong como seu substituto.

三、以上所指的兩個評審委員會成員有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表一百點的百分之五十作為報酬。

3. Os membros das duas Comissões de Apreciação acima referidos têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública.

四、在代任情況下，代任人每次出席會議有權收取的報酬為上款所指金額除以當月會議次數所得的份額，而該份額在被代任成員的報酬中扣除。

4. Nos casos de substituição, o substituto tem direito, por cada reunião em que participe, à quota-parte correspondente à divisão do montante referido no número anterior pelo número de reuniões efectuadas no respectivo mês, a qual é deduzida à remuneração do membro efectivo.

五、兩個評審委員會成員的任期為一年。

5. O mandato dos membros das Comissões é de um ano.

六、本批示自二零二一年八月十四日起產生效力。

6. O presente despacho produz efeitos a partir de 14 de Agosto de 2021.

二零二一年八月二日

2 de Agosto de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 115/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第4/2015號行政法規修改的第1/2007號行政法規《經濟發展委員會》第四條第一款（三）項至（五）項、第五條第二款及第264/2007號行政長官批示的規定，作出本批示。

一、根據第1/2007號行政法規第四條第一款（三）項的規定，續任下列人士為經濟發展委員會成員：

（一）澳門中華總商會代表馬志達及候補代表余昇；

（二）澳門工會聯合總會代表梁普宇及候補代表李海晶。

二、根據第1/2007號行政法規第四條第一款（四）項的規定，續任下列人士為經濟發展委員會成員：

崔世平、林中賢、吳文慧、蕭志偉、馮信堅、曾志龍、王彬成、王一濤、葉兆佳、蕭東文、鄭志強、李光、容永恩、李國輝、馮學能、胡景光、何敬麟、何佩芬、蕭婉儀、魏丹、曾忠祿、陳捷、何凱玲。

三、根據第1/2007號行政法規第四條第一款（五）項的規定，續任下列人士為經濟發展委員會成員：

（一）經濟及科技發展局局長或其法定代任人；

（二）澳門金融管理局行政管理委員會主席或其法定代任人；

（三）旅遊局局長或其法定代任人；

（四）澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席或其法定代任人；

（五）澳門生產力暨科技轉移中心理事長；

（六）文化產業委員會副主席。

四、根據第1/2007號行政法規第四條第一款（四）項的規定，委任下列人士為經濟發展委員會成員：

余成斌、周士軍、周興挺、周家俊、姜志宏、胡玉沛、袁松山、馬建章、許樂敏、賀建東、馮嘉林、黃嘉豪、楊志新、劉丁己、盧世豪、戴顯揚。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 115/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das alíneas 3) a 5) do n.º 1 do artigo 4.º e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007 (Conselho para o Desenvolvimento Económico), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 4/2015, e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2007, o Chefe do Executivo manda:

1. Nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007, são renovadas as nomeações dos seguintes membros do Conselho para o Desenvolvimento Económico:

1) Ma João (efectivo) e U Seng (suplente), em representação da Associação Comercial de Macau;

2) Leong Pou U (efectivo) e Lei Hoi Cheng (suplente), em representação da Associação Geral dos Operários de Macau.

2. Nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007, são renovadas as nomeações dos seguintes membros do Conselho para o Desenvolvimento Económico:

Chui Sai Peng Jose; Lam Chong In; Ng Man Wai; Sio Chi Wai; Fong Son Kin; Kyan Su Lone; Wong Pan Seng; Wang Yitao; Ip Sio Kai; Xiao Dongwen; Cheang Chi Keong; Li Guang; Iong Weng Ian; Lei Kuok Fai; Fong Hoc Nang; Wu Keng Kuong; Ho Kevin King Lun; Ho Pui Fan; Sio Un I; Wei Dan; Zeng Zhonglu; Chun Jay; Ho Hoi Leng Cristina.

3. Nos termos da alínea 5) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007, são renovadas as nomeações dos seguintes membros do Conselho para o Desenvolvimento Económico:

1) O director da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, ou o seu substituto legal;

2) O presidente do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, ou o seu substituto legal;

3) O director da Direcção dos Serviços de Turismo, ou o seu substituto legal;

4) O presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, ou o seu substituto legal;

5) O director-geral da Direcção do Centro de Produtividade e de Transferência de Tecnologia de Macau;

6) O vice-presidente do Conselho para as Indústrias Culturais.

4. Nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007, são nomeados os seguintes indivíduos como membros do Conselho para o Desenvolvimento Económico:

U Seng Pan; Zhou Shijun; Zhou Xingting; Chao Ka Chon; Jiang Zhihong; Manuel Iok Pui Ferreira; Un Chong San; Ma Kin Cheong; Hoi Lok Man; Ho Kin Tong Jason; Fong Ka Lam; Wong Garrick Jorge Kar Ho; Yang Zhixin; Liu Ting Chi; Lou Sai Hou; José Chan Rodrigues.

五、本批示自二零二一年八月十三日起生效，但不影響第二款之規定自二零二一年十一月二十三日起產生效力。

二零二一年八月五日

行政長官 賀一誠

批 示 摘 錄

透過行政長官二零二一年八月二日的批示：

批准修改澳門工業園區發展有限公司與特富意捲煙廠（澳門）有限公司於二零一零年九月二十日在華逸飛（Luís Cavaleiro de Ferreira）私人公證員第3冊第43頁及後續數頁中簽署的位於路環合歡街71-93號、聯生海濱路16-40號和金鳳路27號，名為F1B地段轉租賃合同之附加合同第三條款第一款。上述地段透過公佈於二零零二年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組的第49/2002號運輸工務司司長批示准予聯生工業邨有限公司，現稱為澳門工業園區發展有限公司，該批示其後經公佈於二零零三年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第28/2003號運輸工務司司長批示和公佈於二零零五年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的第100/2005號運輸工務司司長批示作出部分修改。

二零二一年八月五日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

政府總部事務局

批 示 摘 錄

透過行政長官二零二一年六月七日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條第二款、第六款及第一百四十四條第一款的規定，本局編制人員第二職階首席顧問高級技術員周慧卿，獲批給長期無薪假，自二零二一年八月十六日起，為期三年。

5. O presente despacho entra em vigor no dia 13 de Agosto de 2021, sem prejuízo do disposto no n.º 2, que produz efeitos a partir de 23 de Novembro de 2021.

5 de Agosto de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 2 de Agosto de 2021:

É aprovada a alteração do n.º 1 da cláusula terceira do Aditamento ao Contrato de Subarrendamento, exarado no dia 20 de Setembro de 2010 e lavrado a fls. 43 e seguintes do livro n.º 3, no Cartório do Notário Privado Dr. Luís Cavaleiro de Ferreira, entre a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada e a Durffee-Fábrica de Cigarros de Macau, Limitada, referente ao Lote F1B, sito junto aos n.ºs 71 a 93 da Rua das Albizias, n.º 16 a 40 da Rua Marginal da Concórdia e n.º 27 da Rua das Acácias Rubras, em Coloane, de que é titular a Sociedade do Parque Industrial da Concórdia, Limitada, ora denominada Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, concedido por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 49/2002, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2002, parcialmente alterado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2003, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2003, e Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 100/2005, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2005.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Agosto de 2021.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Junho de 2021:

Chao Vai Heng, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos n.ºs 2 e 6 do artigo 137.º e do n.º 1 do artigo 140.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Agosto de 2021.

透過政府總部事務局代局長二零二一年六月十日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第二款(三)項、(四)項及第三款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——周翠雯，自二零二一年六月二十八日起晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點；

——麥慶祥，自二零二一年六月二十八日起晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330點；

——杜詩盈，自二零二一年六月二十五日起晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點；

——劉學基及黃達義，自二零二一年六月二十八日起晉階至第十職階輕型車輛司機，薪俸點300點；

——林繼宗，自二零二一年六月十七日起晉階至第五職階輕型車輛司機，薪俸點200點；

——Aniceta Valdez Ople及Fermina Rodiel Cortez，自二零二一年六月二十八日起晉階至第六職階技術工人，薪俸點220點；

——Josefina Alfonso Dizon及梁琮芬，自二零二一年六月二十八日起晉階至第五職階技術工人，薪俸點200點；

——彭梁翠玲，自二零二一年七月二日起晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點160點。

長期行政任用合同

——黃泳瑜，自二零二一年七月一日起晉階至第二職階一等技術員，薪俸點420點；

——朱珮珊，自二零二一年六月二十五日起晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點。

行政任用合同

——Adriano de Jesus Gomes da Silva，自二零二一年六月二十一日起晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點。

透過行政長官辦公室主任二零二一年七月二十一日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，衛生局第二職階首席特級行政技術助理員朱國基在本局擔

Por despachos da directora da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, substituta, de 10 de Junho de 2021:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, e das alíneas 3) e 4) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Chao Choi Man progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 28 de Junho de 2021;

— Mak Heng Cheong progride para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 28 de Junho de 2021;

— Tou Si Ieng progride para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 25 de Junho de 2021;

— Roque Lau e Wong Tat I progridem para motoristas de ligeiros, 10.º escalão, índice 300, a partir de 28 de Junho de 2021;

— Lam Kai Chong progride para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 17 de Junho de 2021;

— Aniceta Valdez Ople e Fermina Rodiel Cortez progridem para operárias qualificadas, 6.º escalão, índice 220, a partir de 28 de Junho de 2021;

— Josefina Alfonso Dizon e Leong Keng Fan progridem para operárias qualificadas, 5.º escalão, índice 200, a partir de 28 de Junho de 2021;

— Pang Leong Choi Leng progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 2 de Julho de 2021.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Wong Weng U progride para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 1 de Julho de 2021;

— Chu Pui San progride para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 25 de Junho de 2021.

Contrato administrativo de provimento

— Adriano de Jesus Gomes da Silva progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 21 de Junho de 2021.

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 21 de Julho de 2021:

Chu Kuok Kei Carlos Alberto, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição para o exercício das mesmas funções nestes Serviços, nos termos

任同一職務的徵用，自二零二一年八月三日起續期壹年。

二零二一年八月四日於政府總部事務局

局長 劉軍勳

保安司司長辦公室

第 95/2021 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

一) 取消使用經第108/2020號保安司司長批示許可安裝於西堤馬路的1台錄像監視系統攝影機（編號：TI011）；

二) 於下列公共地方（附表）安裝及使用1台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款二) 項所指攝影機（編號：TI011A）的使用許可期間與第108/2020號保安司司長批示所指的屆滿日一致，可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

二零二一年七月三十日

保安司司長 黃少澤

附表：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	TI011A	西堤馬路	西堤馬路

二零二一年七月三十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 4 de Agosto de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 95/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) O cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância (n.º TI011) instalada na Estrada do Dique Oeste, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020;

2) A instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância no espaço público mencionado em Anexo.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização da câmara de videovigilância (n.º TI011A) referida na alínea 2) do ponto 1 coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

30 de Julho de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

ANEXO:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	TI011A	Estrada do Dique Oeste	Estrada do Dique Oeste

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 30 de Julho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

運輸工務司司長辦公室

第 23/2021 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第27/2021號行政命令獨一條第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予環境保護局局長譚偉文或其法定代理人，以便在其所領導的部門範疇，作為簽署人代表澳門特別行政區與廣東省生態環境監測中心及香港特別行政區政府環境保護署簽署《粵港澳珠江三角洲區域空氣監測網絡數據管理及發佈平台合作協議書》。

二零二一年七月三十日

運輸工務司司長 羅立文

第 24/2021 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第27/2021號行政命令獨一條第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予地球物理暨氣象局局長梁永權或其法定代理人，以便在其所領導的部門範疇，作為簽署人代表澳門特別行政區與廣東省生態環境監測中心及香港特別行政區政府環境保護署簽署《粵港澳珠江三角洲區域空氣監測網絡數據管理及發佈平台合作協議書》。

二零二一年七月三十日

運輸工務司司長 羅立文

二零二一年七月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 23/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo único da Ordem Executiva n.º 27/2021, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Protecção Ambiental, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para, no âmbito dos serviços que dirige, representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do «Acordo de Cooperação na Plataforma para a Gestão e Divulgação dos Dados da Rede de Monitorização da Qualidade do Ar da Região do Delta do Rio das Pérolas (Guangdong, Hong Kong e Macau)», a celebrar com o Centro de Monitorização Ecológica e Ambiental da Província de Guangdong e com o Departamento de Protecção Ambiental (*Environmental Protection Department*) do Governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong.

30 de Julho de 2021.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 24/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo único da Ordem Executiva n.º 27/2021, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, Leong Weng Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para, no âmbito dos serviços que dirige, representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do «Acordo de Cooperação na Plataforma para a Gestão e Divulgação dos Dados da Rede de Monitorização da Qualidade do Ar da Região do Delta do Rio das Pérolas (Guangdong, Hong Kong e Macau)», a celebrar com o Centro de Monitorização Ecológica e Ambiental da Província de Guangdong e com o Departamento de Protecção Ambiental (*Environmental Protection Department*) do Governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong.

30 de Julho de 2021.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Julho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

警察總局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二一年七月二十九日作出的批示：

根據現行的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a)項、第九十八條h)項、以及根據現行的第5/2009號行政法規《警察總局的組織及運作》第七條第一款、第十七條第四款及第十八條第三款的規定，以定期委任方式委任治安警察局警長李錦笑擔任局長秘書職務，由二零二一年八月九日起，為期一年。

二零二一年七月三十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海關**批示摘錄**

摘錄自海關關長於二零二一年七月二十六日所作的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，現以附註形式修改第三職階顧問高級技術員編號020011——何嘉華在澳門海關擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉級為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年八月二日於海關

副關長 周見靄

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年八月二日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Julho de 2021:

Lei Kam Sio, chefe do Corpo de Polícia de Segurança Pública — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretária pessoal do Comandante-geral destes Serviços, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, vigente, conjugados com os artigos 7.º, n.º 1, 17.º, n.º 4, e 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009 (Organização e funcionamento dos Serviços de Polícia Unitários), a partir de 9 de Agosto de 2021.

Serviços de Polícia Unitários, aos 30 de Julho de 2021. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despacho do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 26 de Julho de 2021:

Ho Ka Wa, técnico superior assessor, 3.º escalão, n.º 020011 — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções nos Serviços de Alfândega da RAEM, ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior, nos termos da alínea I) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Alfândega, aos 2 de Agosto de 2021. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Extractos de despachos**

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 2 de Agosto de 2021:

U Kit Si, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste

4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條、以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定,本辦公室第一職階首席技術輔導員余潔詩的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點365,自二零二一年七月三十一日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二一年八月四日作出的批示:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第二職階首席技術輔導員余潔詩的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款,晉級為第一職階特級技術輔導員,薪俸點400。

聲 明

茲聲明,本辦公室第一職階首席技術輔導員黃海鋒,屬不具期限的行政任用合同,應關係人之要求,由二零二一年八月十六日起,終止其在本辦公室之職務。

二零二一年八月五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 31 de Julho de 2021.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 4 de Agosto de 2021:

U Kit Si, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Wong Hoi Fong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessa funções a seu pedido, no referido lugar, a partir de 16 de Agosto de 2021.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 5 de Agosto de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

政策研究和區域發展局

批 示 摘 錄

按照行政長官於二零二一年七月二日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定,繼續徵用房屋局人員編制第二職階首席特級技術員黃少英,自二零二一年八月四日起在本局擔任同一職級和職階的職務,為期一年。

摘錄自本局局長於二零二一年七月八日之批示:

根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定,楊若濛在本

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Julho de 2021:

Vong Sio Ieng, técnica especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Agosto de 2021.

Por despacho do director destes Serviços, de 8 de Julho de 2021:

Yang Ruomeng — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor de

局擔任第三職階顧問高級技術員的個人勞動合同，自二零二一年九月十五日起續期一年。

3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2021.

二零二一年八月三日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 3 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Cheong Chok Man*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二一年七月二十七日作出的批示：

郭婉雯——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款a)項、第二十二條第三款及第五款之規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的臨時委任，自二零二一年九月十八日起轉為確定委任。

二零二一年八月三日於新聞局

局長 陳露

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora do Gabinete, de 27 de Julho de 2021:

Kuok Un Man, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Setembro de 2021.

Gabinete de Comunicação Social, aos 3 de Agosto de 2021. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照行政長官於二零二一年七月二十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用經濟及科技發展局編制內第二職階首席顧問高級技術員吳麗燕在委員會擔任相同職級及職階的職務，自二零二一年九月二十一日起生效，為期一年。

按照簽署人於二零二一年八月四日作出之批示：

蔡小旋，根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階二高級技術員，薪俸點為455，自二零二一年七月三十一日起生效。

蔡小旋，根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Julho de 2021:

Ung Lai In, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Setembro de 2021.

Por despachos do signatário, de 4 de Agosto de 2021:

Choi Sio Sun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2021.

Choi Sio Sun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela

五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自公佈日起生效。

二零二一年八月四日於人才發展委員會

秘書長 曾冠雄

Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 4 de Agosto de 2021. — O Secretário-geral, *Chang Kun Hong*.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二一年七月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄔栩清在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年七月三十日於行政公職局

局長 高炳坤

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Julho de 2021:

Wu Hoi Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零二一年五月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局法律範疇第一職階二等高級技術員陳康琪，屬臨時委任，獲確定委任出任該職位，自二零二一年七月十七日起生效。

按簽署人於二零二一年七月二十六日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第三職階特級技術輔導員鄧均杏、鄧詠詩、邱咏暉、潘

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 28 de Maio de 2021:

Chan Hong Kei, técnica superior de 2.ª classe 1.º escalão, da área jurídica, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Julho de 2021.

Por despachos do signatário, de 26 de Julho de 2021:

Tang Kuan Hang, Tang Veng Si, Iao Weng Fai, Pun Nga Ian e Chan Man Chon, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, da área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão,

雅恩及陳文進的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年八月三日於法務局

局長 劉德學

índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 3 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

市 政 署

決 議 摘 錄

按市政管理委員會於二零二一年七月二日會議所作之決議：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，市政建設廳廳長李華苞因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年九月一日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，設施維修處處長譚惠芳因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年九月一日起獲續期一年。

批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會主席於二零二一年二月十日作出之批示，並於同月十一日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項的規定，以確定委任方式於本署擔任第二職階首席特級行政技術助理員唐偉培，因達至擔任公職年齡上限而強制退休，自二零二一年七月九日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

徐翰平——第九職階重型車輛司機，自二零二一年七月二十七日起生效；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 2 de Julho de 2021:

Lei Wa Pao — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Edificações Municipais, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Tam Wai Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Manutenção, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 10 de Fevereiro de 2021 e presente na sessão realizada em 11 do mesmo mês:

Tong Wai Pui, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, desligado do serviço por ter atingido o limite de idade, para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2021.

Declaração

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Choi Hon Peng, motorista de pesados, 9.º escalão, a partir de 27 de Julho de 2021;

黃錦祥——第九職階勤雜人員，自二零二一年七月二十七日起生效。

Wong Kam Cheong, auxiliar, 9.º escalão, a partir de 27 de Julho de 2021.

二零二一年七月二十九日於市政署

市政管理委員會委員 林紹源

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 29 de Julho de 2021. — O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Lam Sio Un*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年七月二十八日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局第四職階顧問督察蘇光明，退休及撫卹制度會員編號647，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年七月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的600點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 法務局第二職階首席特級技術輔導員何惠娟，退休及撫卹制度會員編號155748，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年七月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的350點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年八月四日作出的批示：

(一) 身份證明局第一職階首席特級技術輔導員麥漳，退休及撫卹制度會員編號133620，因符合現行《澳門公共行政工作人員

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Julho de 2021:

1. Sou Kong Meng, inspector assessor, 4.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 647 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 18 de Julho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 600 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Wai Kun, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 155748 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Julho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 350 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 4 de Agosto de 2021:

1. Mac Cheung, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de subscritor 133620 do Regime de Aposentação e

員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零二一年七月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的295點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年七月二十八日作出的批示：

衛生局一級護士朱淑玲，供款人編號3010871，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年七月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

法務局勤雜人員劉淑嫻，供款人編號6001600，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年七月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十四。

衛生局護理助理員張偉強，供款人編號6050954，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年七月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局行政技術助理員譚巧芝，供款人編號6104876，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年七月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制

Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Julho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 295 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Julho de 2021:

Chu Sok Leng, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3010871, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lao Sok Han, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6001600, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Wai Keong, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6050954, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tam Hao Chi, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6104876, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas

度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

政府總部事務局行政技術助理員梅松林，供款人編號 6131385，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年七月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局護理助理員孫巧，供款人編號 6184357，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年七月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

文化局重型車輛司機何永靖，供款人編號 6210668，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年七月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二一年七月三十日作出的批示：

地圖繪製暨地籍局勤雜人員朱秋達，供款人編號 6027405，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年七月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二一年八月四日作出的批示：

政府總部事務局勤雜人員劉惠嫻，供款人編號 6009881，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一

as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Mui Chong Lam, assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6131385, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sun Hao, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6184357, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Weng Cheng, motorista de pesados do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6210668, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Julho de 2021:

Chu Chao Tat, auxiliar da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de contribuinte 6027405, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 4 de Agosto de 2021:

Lao Wai Han, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6009881, cancelada a inscrição no Regime de Previdência

年七月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局勤雜人員鄒採荷，供款人編號6018651，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年七月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局技術工人利樹卓，供款人編號6041700，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

em 28 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chao Choi Ho, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6018651, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Su Cheok, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6041700, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

聲明書

摘要

退休基金會——部門預算

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

Declaração

Extracto

Fundo de Pensões — Orçamento do Serviço

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
903001	5-03-0	31-01-01-01-00	退休基金會——部門預算 Fundo de Pensões — Orçamento do Serviço 編制人員 Pessoal dos quadros		\$ 246,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	5-03-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	\$ 246,000.00	
				總額 Total	\$ 246,000.00
核准依據: Referente à autorização:			30/07/2021之行政法務司司長批示 Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para a Administração e Justiça, de 30/07/2021		

二零二一年七月二十八日於退休基金會——行政管理委員會：主席——沙蓮達；副主席——高舒婷；行政管理人——江海莉、劉德學、老柏生、吳子健

Fundo de Pensões, aos 28 de Julho de 2021. — O Conselho de Administração. — A Presidente, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier*. — A Vice-Presidente, *Diana Maria Vital Costa*. — Os Administradores, *Fátima Conceição da Rosa* — *Liu Dexue* — *Lou Pak Sang* — *Ng Chi Kin*.

二零二一年八月六日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Fundo de Pensões, aos 6 de Agosto de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

印 務 局

IMPrensa OFICIAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照本人於二零二一年八月二日的批示：

Por despacho da signatária, de 2 de Agosto de 2021:

本局第三職階特級技術員左美琪，屬不具期限的行政任用合同人員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改並經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，晉升至第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點，並自本批示摘錄公佈日起生效。

Cho Mei Kei, técnica especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

按照本人於二零二一年八月三日的批示：

Por despacho da signatária, de 3 de Agosto de 2021:

本局第八職階勤雜人員招美貞，屬不具期限的行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項及第三款，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第九職階勤雜人員，薪俸點220點，自二零二一年八月三日起生效。

Chio Mei Cheng, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Agosto de 2021.

按照本人於二零二一年八月五日的批示：

本局第八職階技術工人李維樑，屬不具期限的行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項及第三款，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第九職階技術工人，薪俸點280點，自二零二一年八月三日起生效。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第九職階勤雜人員招美貞，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項的規定，自二零二一年八月九日起終止職務。

二零二一年八月六日於印務局

局長 梁葆瑩

Por despacho da signatária, de 5 de Agosto de 2021:

Lee Wai Leung, operário qualificado, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Agosto de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chio Mei Cheng, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa, cessa funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 9 de Agosto de 2021.

Imprensa Oficial, aos 6 de Agosto de 2021. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

法務公庫
COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgão	職能 Func.			
709001		法務公庫 Cofre dos Assuntos de Justiça		
2-05-1	31-01-05-02-00	委員會成員 Membros de conselhos		1,060,000.00
2-05-1	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença	60,000.00	
5-03-0	31-03-01-00-00	退休基金會—退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal)	1,000,000.00	
2-05-1	32-01-99-00-00	其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros	100,000.00	
2-05-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	2,800,000.00	
2-05-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		1,500,000.00
2-05-1	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água	40,000.00	
2-05-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		130,000.00
2-05-1	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	10,000.00	
2-05-1	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM	5,000.00	
2-05-1	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	50,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Organ.	職能 Func. Económica			
	2-05-1 32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		927,000.00
	2-05-1 32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	180,000.00	
	2-05-1 32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		628,000.00
	2-05-1 41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		200,000.00
	2-05-1 41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	2,000,000.00	
	2-05-1 41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		1,800,000.00
總額 Total			6,245,000.00	6,245,000.00

核准依據: 29/07/2021之行政法務司司長批示
Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça, de 29/07/2021.

二零二一年八月二日於法務公庫——主席 劉德學

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 2 de Agosto de 2021. — O Presidente, *Liu Dexue*.

經濟及科技發展局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十二日之批示：

羅俊添——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零二一年七月二十一日晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據簽署人於二零二一年七月三十日之批示，並按照經六月二十日第8/2005號行政法規修改的一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運活動准照：

——中澳科技藥業有限公司 准照編號01/2021

(是項刊登費用為 \$386.00)

二零二一年八月四日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二一年五月三十一日之批示：

楊健偉——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第三款(二)項之規定，以長期行政任用合同制度聘用為第一職階二高等級技術員(資訊範疇)，為期三年，薪俸點為430點，自二零二一年八月九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 22 de Julho de 2021:

Lo Chon Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Julho de 2021.

Por despacho do signatário, de 30 de Julho de 2021, de acordo com o Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, foi concedida licença da actividade transitória à seguinte empresa:

— “中澳科技藥業有限公司” Licença n.º 01/2021

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 4 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Maio de 2021:

Ieong Kin Wai, provido em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 9 de Agosto de 2021.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政法務司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10400100	1-01-1	32-02-05-00-00	行政法務司司長辦公室—部門預算 Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	32-02-99-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança 其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	100,000.00	100,000.00
總額 Total				100,000.00	100,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
27/07/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 27/07/2021					

摘要
Extrato

司法警察局——部門預算
Polícia Judiciária — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20100100			司法警察局—部門預算 Polícia Judiciária - Orçamento do Serviço		
	2-05-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		1,240,000.00
	2-05-1	31-01-05-05-00	保安部隊及保安部門人員附帶報酬 Remunerações acessórias do pessoal das forças de segurança e dos serviços das forças de segurança		360,000.00
	2-05-1	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	850,000.00	
	2-05-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	150,000.00	
	2-05-1	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família	800,000.00	
	2-05-1	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	350,000.00	
	2-05-1	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		550,000.00
	2-05-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		1,150,000.00
	2-05-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	950,000.00	
	2-05-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	650,000.00	
	2-05-1	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		450,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	2-05-1	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		480,000.00
	2-05-1	傢具 Mobílias	80,000.00	
	2-05-1	文牋及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	200,000.00	
	2-05-1	軟件及版權 Software e direitos	200,000.00	
總額 Total			4,230,000.00	4,230,000.00
核准依據: Referente à autorização : 27/07/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 27/07/2021				

摘要
Extrato

身份證明局——部門預算
Direcção dos Serviços de Identificação – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20400100			身份證明局—部門預算 Direcção dos Serviços de Identificação - Orçamento do Serviço		
	2-05-3	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		20,000.00
	2-05-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	800,000.00	
	2-05-3	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		200,000.00
	2-05-3	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		250,000.00
	2-05-3	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		250,000.00
	2-05-3	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		80,000.00
	2-05-3	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		200,000.00
	2-05-3	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	200,000.00	
總額 Total				1,000,000.00	1,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
21/07/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 21/07/2021					

摘要
Extrato

統計暨普查局——部門預算

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20500100			統計暨普查局—部門預算 Direcção dos Serviços de Estatística e Censos - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	50,000.00	
	8-01-0	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM		200,000.00
	8-01-0	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	150,000.00	
			總額 Total	200,000.00	200,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
23/07/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 23/07/2021					

摘要

Extrato

警察總局——部門預算

Serviços de Polícia Unitários — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21700100	2-01-0	31-01-01-01-00	警察總局一部門預算	50,000.00	
			Serviços de Polícia Unitários - Orçamento do Serviço		
			編制人員		
			Pessoal dos quadros		
			聖誕及假期津貼		
			Subsídios de natal e de férias		
2-01-0	31-01-04-00-00	保安部隊及保安部門人員附帶報酬	192,000.00		
		Remunerações acessórias do pessoal das forças de segurança e dos serviços das forças de segurança			
2-01-0	31-01-05-05-00	重疊薪俸	331,000.00		
		Duplicação de vencimentos			
2-01-0	31-02-01-08-00	社會保障基金(僱主方)	133,000.00		
		Fundo de Segurança Social (parte patronal)			
5-02-0	31-03-03-00-00	共用開支—共用預算	1,000.00		
		Despesas Comuns - Orçamentos Comuns			
61200100	9-04-0	備用撥款		707,000.00	707,000.00
		Dotação provisional			
總額 Total				707,000.00	707,000.00

核准依據:

21/07/2021之經濟財政司司長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 21/07/2021

摘要
Extrato

環境保護局——部門預算

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22000100	8-10-1	32-01-06-00-00	環境保護局——部門預算 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental - Orçamento do Serviço		
	8-10-1	32-02-01-01-00	服裝 Vestuário	300,000.00	110,000.00
	8-10-1	32-02-01-02-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	220,000.00	
	8-10-1	32-02-02-00-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	200,000.00	
	8-10-1	32-02-05-00-00	電費 Energia eléctrica		
	8-10-1	32-02-07-01-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		504,000.00
	8-10-1	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	3,000.00	
	8-10-1	32-02-08-01-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM	1,000.00	
	8-10-1	32-02-11-01-00	不動產 Bens imóveis		180,000.00
	8-10-1	32-02-11-02-00	廣告費用 Encargos com anúncios	1,710,000.00	
	8-10-1	32-02-18-00-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		1,200,000.00
	8-10-1	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		100,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-10-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		270,000.00
	8-10-1	32-05-06-00-00	獎金 Prémios		70,000.00
	8-10-2	33-01-04-00-00	污水處理營運及監測 Exploração e vigilância de tratamento de águas residuais		18,118,100.00
	8-10-2	33-01-05-00-00	廢料處理營運及監測 Exploração e vigilância de tratamento de resíduos		
	8-10-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	208,000.00	
	8-10-1	41-02-12-00-00	書刊 Livros		5,000.00
	8-10-1	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis		500,000.00
	8-10-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	297,000.00	
總額 Total				21,057,100.00	21,057,100.00
核准依據: Referente à autorização :					
23/07/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 23/07/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	12015031	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	157,300.00	47,154.00
		12015034			
		12015035			
		12016030			
			總額 Total	157,300.00	157,300.00

核准依據:
Referente à autorização :

13/07/2021之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/07/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60120200	8-99-0	21005001	41-01-03-00-00	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		371,520.00
	8-99-0	21005006	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	123,840.00	
	8-99-0	21005007	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	247,680.00	
	總額 Total				371,520.00	371,520.00
核准依據: Referente à autorização :						
21/07/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 21/07/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-04-8	19078003	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	336,960.00	336,960.00
	8-04-8	19078006	41-01-04-01-00			
總額 Total					336,960.00	336,960.00
核准依據: Referente à autorização :						
15/07/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/07/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-04-7	14020005	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		222,568.00
	8-05-1	18070008	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	240,350.00	
	8-04-8	19029006	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		17,782.00
總額 Total					240,350.00	240,350.00
核准依據: Referente à autorização :						
15/07/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/07/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	21011001	41-01-03-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 土地 Terrenos	2,000,000.00	2,000,000.00
	8-10-2	21064002	41-01-01-00-00			
總額 Total					2,000,000.00	2,000,000.00

核准依據：
Referente à autorização :

06/07/2021之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/07/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	18068006	41-01-03-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	96,000.00	96,000.00
	8-10-2	21011002	41-01-03-00-00			
總額 Total					96,000.00	96,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
09/07/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 09/07/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170400	6-01-0	20057004	41-01-03-00-00	房屋局 Instituto de Habitação 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		3,060,000.00
60171600	2-05-1	21082001	41-01-03-00-00	終審法院院長辦公室 Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,060,000.00	
總額 Total					3,060,000.00	3,060,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
21/07/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 21/07/2021						

摘要

Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170800				澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	19069001	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	7,147,876.00	
	3-02-4	21023001	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		7,147,876.00
總額 Total					7,147,876.00	7,147,876.00
核准依據: Referente à autorização:						
16/07/2021之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 16/07/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二一)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60171900	8-04-8	21036001	41-01-04-01-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais	400,000.00	400,000.00
	8-04-8	21036002	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
總額 Total					400,000.00	400,000.00
核准依據： Referente à autorização :						
07/07/2021之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 07/07/2021						

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		6,500.00
	1-01-3	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	6,500.00	
總額 Total				6,500.00	6,500.00
核准依據: Referente à autorização :					
27/07/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 27/07/2021					

二零二一年八月三日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年七月二十六日作出的批示：

朱妙麗，本局第四職階顧問翻譯員，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條b) 項、第一百三十七條及第一百四十條第一款之規定，獲批給長期無薪假，自二零二一年九月十七日至二零二四年九月十六日。

二零二一年八月三日於旅遊局

代局長 程衛東

博彩監察協調局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二一年六月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改歐曼奴及尹國開在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定，追溯自二零二一年六月四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改歐安娜在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定，追溯自二零二一年六月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定，追溯自二零二一年六月十一日起生效：

長期行政任用合同：

鄭詠雅及魏珍妮，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330；

不具期限的行政任用合同：

António Carlos Lei、劉健龍、馬國龍、謝錦恩、歐陽焯文、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2021:

Chu Miu Lai, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, no período de 17 de Setembro de 2021 a 16 de Setembro de 2024, nos termos da alínea b) do artigo 136.º, do artigo 137.º e n.º 1 do artigo 140.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Agosto de 2021.
— O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 17 de Junho de 2021:

Albano José Alves e Van Kuok Hoi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Junho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Juliana Maria Amante — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Junho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Junho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

Cheang Weng Nga e Agurtzane Azpiazu Cordeiro, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330;

Contrato administrativo de provimento sem termo:

António Carlos Lei, Lau Kin Long, Ma Kuok Long, Che Kam Ian, Ao Ieong Cheok Man, Leong Keng Hong, Ieong Lai

梁敬雄、楊麗環及梁燕斌，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330。

摘錄自簽署人於二零二一年六月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改郭文富、蘇嘉健、黎家靖、Eduardo do Espirito Santo及麥義在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二一年六月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改譚嘉敏及Jerónimo Silveira de Souza在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點，自公佈日起生效。

二零二一年八月五日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

Wan e Leong In Pan, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330.

Por despachos do signatário, de 22 de Junho de 2021:

Kwok Man Fu, So Ka Kin, Lai Ka Cheng, Eduardo do Espirito Santo e Mak I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Junho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 28 de Julho de 2021:

Tam Ka Man e Jerónimo Silveira de Souza — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 5 de Agosto de 2021. — O Director, Adriano Marques Ho.

科學技術發展基金

聲 明 書

摘 要

科學技術發展基金——部門預算

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
809001	8-12-0	31-01-01-03-00	科學技術發展基金——部門預算 Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia — Orçamento do Serviço 個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	\$ 160,000.00	

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Declaração

Extrato

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia — Orçamento do Serviço

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
809001	8-12-0	31-01-05-02-00	委員會成員 Membros de conselhos	\$ 1,800,000.00	\$ 2,578,000.00
	8-12-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$ 80,000.00	
	8-12-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 100,000.00	
	8-12-0	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	\$ 60,000.00	
	8-12-0	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições	\$ 188,000.00	
	8-12-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		
	8-12-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	\$ 80,000.00	
	8-12-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	\$ 30,000.00	
	8-12-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelarias	\$ 30,000.00	
	8-12-0	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros — Bens móveis	\$ 50,000.00	
				總額 Total	
核准依據:			23/07/2021之經濟財政司司長批示		
Referente à autorização:			Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 23/07/2021		

二零二一年七月八日於科學技術發展基金——行政委員會

主席：陳允熙——行政委員會委員：鄭冠偉

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 8 de Julho de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Chan Wan Hei*. — O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年七月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項的規定，在二零二一年六月十六日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第一位之合格應考人卓美娜，獲定期委任為本會人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（中文傳意範疇）。

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Julho de 2021:

Cheok Mei Na, candidata classificada em 1.º lugar no concurso de gestão uniformizada, externo, etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2021, II Série, de 16 de Junho de 2021 — nomeada, em comissão de serviço, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua chinesa, do quadro do pessoal deste Conselho, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea b), do ETAPM, vigente.

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
710001	8-01-0	31-01-01-01-00	消費者委員會 Conselho de Consumidores		260,000.00
	8-01-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		
	3-03-0	31-02-01-02-00	導師報酬 Remunerações para formação	32,000.00	
	8-01-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	200,000.00	
	8-01-0	31-02-01-08-00	車費酬俸 Duplicação de vencimentos	5,000.00	
	8-01-0	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	23,000.00	
	8-01-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	16,000.00	
	8-01-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	270,000.00	
	8-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		100,000.00
	8-01-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		120,000.00
	8-01-0	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	38,000.00	
	8-01-0	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		180,000.00
	8-01-0	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	6,500.00	
	8-01-0	32-02-10-00-00	招待費 Representação		30,000.00
	8-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	622,000.00	
	8-01-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		450,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica			
3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		58,000.00
8-01-0	32-02-14-00-00	會議 Congressos		20,000.00
8-01-0	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		13,000.00
8-01-0	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	18,500.00	
8-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		
8-01-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	28,000.00	
8-01-0	41-02-09-00-00	傢俬 Mobílias	80,000.00	
8-01-0	41-02-13-00-00	文牘及辦公用品 Artigos de escritório e papeliarias	30,000.00	
8-01-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	8,000.00	
總額 Total			1,377,000.00	1,377,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

30/07/2021 之經濟財政司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30/07/2021

二零二一年七月二十九日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會委員——主席：何佩芬——委員：甄李睿恆、區天興、關勵杰、黃慶添、李居仁、鄺子豐、蘇頌恩、鄭穎堯、歐家輝

Conselho de Consumidores, aos 29 de Julho de 2021. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — A Presidente, *Ho Pui Fan* — Os Vogais, *Jan Lei Ioi Hang* — *Au Thien Yn* — *Kuan Fan Kit* — *Wong Hing Tim Frederick* — *Lee Koi Ian* — *Kueng Chi Fong* — *Susana de Souza So* — *Cheng Wing Yiu Daniel* — *Au Ka Fai*.

二零二一年八月六日於消費者委員會——執行委員會主席 黃翰寧

Conselho de Consumidores, aos 6 de Agosto de 2021. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年六月四日之批示：

應余麗芬之申請，其在本局擔任第二職階特級技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零二一年八月三日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零二一年七月十六日作出之批示，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百條第一款e)項、第三百零五條、第三百一十一條、第三百一十五條第一款，以及第三百一十六條第一款、第二款及第四款之規定，決定對澳門保安部隊事務局勤雜人員，何玉冰科處撤職處分。由二零二一年七月二十三日起執行。

二零二一年八月三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 4 de Junho de 2021:

U Lai Fan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Agosto de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Julho de 2021, foi determinada a aplicação da pena de demissão ao auxiliar, Ho Iok Peng, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a partir de 23 de Julho de 2021, nos termos dos artigos 300.º, n.º 1, alínea e), 305.º, 311.º, 315.º, n.º 1, e 316.º, n.ºs 1, 2 e 4, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Agosto de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二一年七月三十日所作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改蘇肇琨及黃敏盈在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二一年七月三十日起生效。

二零二一年八月二日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despachos da coordenadora do Gabinete, de 30 de Julho de 2021:

So Siu Kwan e Vong Man Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 30 de Julho de 2021.

Gabinete de Informação Financeira, aos 2 de Agosto de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I*.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自本局副局長二零二一年七月二十日批示：

李艷琪——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE
DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 20 de Julho de 2021:

Lei Im Kei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regi-

定，其擔任本局第一職階首席技術員的長期行政任用合同獲續期三年，薪俸點為450，自二零二一年八月二十九日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

葉家明及劉穎思，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二一年八月二十二日起生效；

林佩怡及李白莉，第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二一年八月二十七日起生效；

仇麗嬋、徐妙玲及何少卿，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二一年八月二十八日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期六個月：

陳美鶯、黎熙及林嘉誠，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二一年八月三日起生效。

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之鄒採荷，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二一年七月二十六日起終止職務。

二零二一年八月六日於教育及青年發展局

局長 老柏生

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年五月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第

me das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Agosto de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ip Ka Meng e Lao Weng Si, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Agosto de 2021;

Lam Pui I e Lei Pak Lei, como técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 27 de Agosto de 2021;

Chao Lai Sim, Choi Mio Leng e Ho Sio Heng, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 28 de Agosto de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Mei Lou, Lai Hei e Lam Ka Seng Cristiano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 3 de Agosto de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chao Choi Ho, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 26 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 6 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2021:

Ho Sin Hang — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto,

183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請何善恆在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二一年八月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年六月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請楊麗珍及梁伊文在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零二一年八月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年六月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請薛詠心在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零二一年八月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二一年八月八日起生效：

吳方洲——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

何韻玲——第三職階特級技術員，薪俸點為545；

自二零二一年八月十三日起生效：

陳順英——第六職階技術工人，薪俸點為220。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年七月二十八日作出的批示：

周觀蓮及蔡志雄，本局第二職階勤雜人員及第三職階顧問高級技術員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與其訂立長期行政任用合同，各自二零二一年六月十六日及二零二一年六月三十日起生效。

二零二一年八月五日於文化局

局長 穆欣欣

nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 2 de Agosto de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Junho de 2021:

Yeung Lai Chun e Leong I Man — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 2 de Agosto de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2021:

Sit Weng Sam — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 2 de Agosto de 2021.

Por despachos da signatária, de 22 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 8 de Agosto de 2021:

Ng Fong Chao, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650;

Ho Wan Leng, para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545.

A partir de 13 de Agosto de 2021:

Chan Son Ieng, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2021:

Chau Kun Lin e Choi Chi Hong, auxiliar, 2.º escalão e técnico superior assessor, 3.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 e 30 de Junho de 2021, respectivamente.

Instituto Cultural, aos 5 de Agosto de 2021. — A Presidente do Instituto, Mok Ian Ian.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自衛生局局長於二零二一年三月二十二日作出的批示：

余明生，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零二一年七月十日起獲續約一年。

周澄，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二一年七月三日起獲續約一年。

呂雅賜，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年七月十日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零二一年四月七日作出的批示：

張翀宇，為本局個人勞動合同第二職階顧問醫生，自二零二一年七月十三日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零二一年四月十六日作出的批示：

忻菁，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年七月十八日起獲續約一年。

Maria Isabel Dias Coimbra Lourenço Mira，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年七月二十四日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零二一年四月二十日作出的批示：

Micaela Ramos Faria Peixoto，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二一年七月二十四日起獲續約一年。

張翼飛，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年七月二十六日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零二一年四月二十三日作出的批示：

李平，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年七月二十九日起獲續約一年。

孫莉，為本局個人勞動合同第二職階顧問醫生，自二零二一年七月二十九日起獲續約一年。

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Março de 2021:

Yu, Ming-Sheng, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Julho de 2021.

Zhou Ying, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Julho de 2021.

Lyu Yaci, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Julho de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Abril de 2021:

Zhang Chongyu, médico consultor, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 13 de Julho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Abril de 2021:

Xin Jing, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Julho de 2021.

Maria Isabel Dias Coimbra Lourenço Mira, médica consultora, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 24 de Julho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Abril de 2021:

Micaela Ramos Faria Peixoto, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 24 de Julho de 2021.

Zhang Yifei, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Julho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Abril de 2021:

Li Ping, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 29 de Julho de 2021.

Sun Li, médico consultor, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 29 de Julho de 2021.

摘錄自社會文化司司長於二零二一年四月二十六日作出的批示：

陳新野，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零二一年六月三十日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第四職階顧問醫生，為期一年，薪俸點為860點。

摘錄自局長於二零二一年六月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，梁潤梅及黃彩芬在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零二一年六月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（一）項的規定，李雅仲在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零二一年六月十七日起生效。

摘錄自局長於二零二一年六月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁鍵燊在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年三月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，吳煥好及鍾美珠在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，唐桂珍在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年一月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，吳建霞在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2021:

Chen Xinye — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico consultor, 4.º escalão, índice 860, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Junho de 2021:

Leong Ion Mui e Wong Choi Fan, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Junho de 2021.

Li Yazhong, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Junho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Junho de 2021:

Leong Carlos Alberto, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng Wun Hou e Chong Mei Chu, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Tong Kuai Chan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Janeiro de 2021.

Ng Kin Ha, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei

政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二一年一月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二) 項的規定，田燕蘭、梁嘉和、余月麗及楊德莉在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二一年一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二) 項的規定，陳玉珍、李梅娜及陳超娥在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二一年一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二) 項的規定，許茱莉在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二一年二月六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二) 項的規定，劉建華在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二一年二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一) 項的規定，梁敏玲在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二一年二月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一) 項的規定，歐陽禮華在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二一年五月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一) 項的規定，周森儀在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階

n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 19 de Janeiro de 2021.

Tian Yanlan, Leong Ka Vo, U Ut Lai e Jeong Tak Lei, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 16 de Janeiro de 2021.

Chan Iok Chan, Lei Mui Na e Chan Chio Ngo, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 23 de Janeiro de 2021.

Hoi Chu Lei, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 6 de Fevereiro de 2021.

Lao Kin Wa, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Leong Man Leng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Fevereiro de 2021.

Ao Jeong Lai Wa, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 27 de Maio de 2021.

Chao Sam I, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do

二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年五月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，袁玉蘭在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年三月二十一日起生效。

房鋒俊，為本局個人勞動合同第二職階顧問醫生，自二零二一年七月二十六日起獲續約六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年六月十七日作出的批示：

陳展航，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零二一年七月二十三日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二一年七月二十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，本局第一職階二等高級技術員林宇滔，其臨時委任自二零二一年四月二十九日起續任一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，本局第一職階二等技術輔導員李婉婷、蘇文江、饒桂詩、楊偉基、陳文婷、陳英偉、吳家瑩、楊穎欣、楊嘉影、黃柏希、梁雯靜、陳嘉榮、陳靜儀、陳健恆、吳麗晶、歐美如及呂麗娜，其臨時委任自二零二一年五月二十日起續任一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，本局第一職階二等技術輔導員林曉詩，其臨時委任自二零二一年六月十日起續任一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，本局第一職階二等技術輔導員陳顯崇、李斯鴻及陳翠雯，其臨時委任自二零二一年七月一日起續任一年。

按照二零二一年七月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

邵泳芝、黃安、楊子浩、陳靜雯、郭穎琛、李天耀、蘇林暉、梁立昆、廖綺紅、莫耀文、廖慧珊、唐詠琪——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2660、M-2661、M-2662、M-2663、M-2664、M-2665、M-2666、M-2667、M-2668、M-2669、M-2670、M-2671。

(是項刊登費用為 \$431.00)

contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 28 de Maio de 2021.

Iun Iok Lan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 21 de Março de 2021.

Fang Fengjun, médico consultor, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 26 de Julho de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Junho de 2021:

Chan Chin Hong, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Julho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Julho de 2021:

Lam U Tou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a sua nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Abril de 2021.

Lei Un Teng, Sou Man Kong, Io Kuai Si, Ieong Wai Kei, Chan Man Teng, Chan Ieng Wai, Ng Ka Ieng, Ieong Weng Ian, Ieong Ka Ieng, Wong Pak Hei, Leong Man Cheng, Chan Ka Weng, Chan Cheng I, Chan Kin Hang, Ng Lai Cheng, Ao Mei U e Loi Lai Na, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovadas as suas nomeações provisórias, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Maio de 2021.

Lam Hio Si, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a sua nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Junho de 2021.

Chan Hin Song, Lei Si Hong e Chan Choi Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovadas as suas nomeações provisórias, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Julho de 2021:

Sio Weng Chi, Wong On, Ieong Chi Hou, Chan Cheng Man, Kuok Weng Sam, Lei Tin Io, So Lam Fai, Leong Lap Kuan, Lio I Hong, Mok Io Man, Lio Wai San e Tong Weng Kei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2660, M-2661, M-2662, M-2663, M-2664, M-2665, M-2666, M-2667, M-2668, M-2669, M-2670 e M-2671.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

按照局長於二零二一年七月二十七日之批示：

核准准照編號為第69號及營業地點為澳門菜園新街105號地下A舖之“尚利康藥房”的名稱更改為“澳洋藥房（菜園新街分店）”，以及將准照所有權轉移予許柏嘉女士，其地址位於澳門西望洋園三間里5號富豪閣2樓B座。另，核准“澳洋藥房（菜園新街分店）”維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣（但表二A所列者除外）許可。

（是項刊登費用為 \$555.00）

按照副局長於二零二一年七月二十七日之批示：

核准准照編號為第361號以及營業地點為澳門俾若翰街（筷子基北街）178-182號宏開第五座地下D座的“愛勤藥房（宏開店）”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

（是項刊登費用為 \$465.00）

按照二零二一年七月二十七日日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消梁志峰第T-0436號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$408.00）

按照二零二一年七月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃蔚婷——應其要求，中止第E-3000號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

分別取消李穎雯、梁敏惠、簡泳儀、曾賜林、吳沛汶執業牌照之許可，牌照編號分別是E-2616、E-2628、E-2633、E-2634、E-3022號，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$420.00）

陸悠悠——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3428。

（是項刊登費用為 \$306.00）

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Julho de 2021:

Autorizada a mudança da denominação da farmácia «Saúde», alvará n.º 69, com o local de funcionamento na Rua da Hortense n.º 105, r/c, Loja A, Macau, para a denominação «Oceano Sul (Loja Rua da Hortense)», e a transmissão de titular, a favor de Hoi Pak Ka, com residência no Pátio da Penha n.º 5, Edifício Bilionário, 2.º andar B, Macau. Mantém a autorização à Farmácia Oceano Sul (Loja Rua da Hortense) para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da Tabela II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 555,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Julho de 2021:

Autorizado à Farmácia «Diligencia (Wang Hoi)», alvará n.º 361, com o local de funcionamento na Rua do Comandante João Belo, Bairro Fai Chi Kei, n.ºs 178-182, Edifício Residencial Wang Hoi, Bloco V, r/c, «D», Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com o excepção da II-A, referidas no n.º 2 do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Julho de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública) de Leong Chi Fong, licença n.º T-0436.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Julho de 2021:

Wong Wai Teng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3000.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro de Lei Weng Man, Leong Man Wai, Kan Weng I, Chang Chi Lam e Ng Pui Man, licenças n.ºs E-2616, E-2628, E-2633, E-2634 e E-3022.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Lok Iao Iao — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3428.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

按照二零二一年七月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消凌素梅第E-0775號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

李詠彤——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3429。

(是項刊登費用為 \$306.00)

周慧眉——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0778。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二一年七月三十日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消李秋平第C-0386號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

黃雅詩、夏綺琪——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2672、M-2673。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零二一年八月二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

葉雅瑩——應其要求，中止第E-2013號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

方蔚——應其要求，中止第W-0241號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消廖美英第T-0477號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零二一年八月六日於衛生局

局長 羅奕龍

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Julho de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Leng Sou Mui, licença n.º E-0775.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lei Weng Tong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3429.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Chao Wai Mei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0778.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 30 de Julho de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa de Lee Chau Ping, licença n.º C-0386.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Wong Nga Si e Ha I Kei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2672 e M-2673.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 2 de Agosto de 2021:

Ip Nga Ieng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2013.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Fong Wai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0241.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública) de Lio Mei Ieng, licença n.º T-0477.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二一年六月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改黃華基的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年七月三十一日起轉為第七職階輕型車輛司機，薪俸點為240。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改馮妙香的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年七月五日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改巢曉峰及張淑華的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年七月三十日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改張淑卿的行政任用合同第三條款，自二零二一年七月五日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改黃兆能的行政任用合同第三條款，自二零二一年七月三十日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——伍超文，自二零二一年七月二十六日起轉為第二職階首席特級技術員，薪俸點為580；

——陳維奇，自二零二一年七月二十六日起轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 22 de Junho de 2021:

Vong Va Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 7.^o escalão, índice 240, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 4) do n.º 2 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 31 de Julho de 2021.

Fong Mio Heong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de auxiliar, 3.^o escalão, índice 130, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Julho de 2021.

Chau Hio Fong e Cheong Sok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 240, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 30 de Julho de 2021.

Cheong Sok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 3.^o escalão, índice 130, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Julho de 2021.

Huang Zhaoneng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 240, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 30 de Julho de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 1) do n.º 1 e o n.º 3 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017:

— Ng Chio Man, como técnico especialista principal, 2.^o escalão, índice 580, a partir de 26 de Julho de 2021;

— Jose Chan, como técnico superior assessor principal, 2.^o escalão, índice 685, a partir de 26 de Julho de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conju-

下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——蔡麗敏、林志雄、唐翠娟、鄭榆強、蕭君梨、溫鳳徽及黃兆鏗，自二零二一年七月二十六日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

——黃柏基、朱莎莎及蔡文虹，自二零二一年七月三十日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

——陳家華及林秋月，自二零二一年七月三十日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

——楊敏玲及劉詠怡，自二零二一年七月三十日起轉為第二職階首席翻譯員，薪俸點為565；

——王雪梨及盧淑文，自二零二一年七月三十日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

——陳安琪，自二零二一年七月三十日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

摘錄自社會工作局局長於二零二一年六月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

——陳紫君，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年七月六日起生效；

——唐家慧，第二職階勤雜人員，自二零二一年七月十三日起生效；

——吳小文，第二職階二等高級技術員，自二零二一年八月一日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零二一年七月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，羅淑霞在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，追溯自二零一八年十月二十五日起生效，以及以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，追溯自二零二零年十月二十四日起生效。

二零二一年八月六日於社會工作局

局長 韓衛

gados com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017:

— Choi Lai Man, Lam Chi Hong, Tong Choi Kun, Cheang U Keong, Sio Kuan Lei, Wan Fong Mei e Wong Sio Hang, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 26 de Julho de 2021;

— Wong Pak Kei, Chu Sa Sa e Choi Man Hong, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 30 de Julho de 2021;

— Chan Ka Wa e Lam Chao Ut, como técnicas principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 30 de Julho de 2021;

— Ieong Man Leng e Lao Weng I, como intérpretes-tradutoras principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 30 de Julho de 2021;

— Wong Sut Lei e Lou Sok Man, como técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 30 de Julho de 2021;

— Chan On Kei, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 30 de Julho de 2021.

Por despachos do presidente do Instituto de Acção Social, de 28 de Junho de 2021:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada uma indicadas, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

— Chan Chi Kuan, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Julho de 2021;

— Tong Ka Wai, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 13 de Julho de 2021;

— Ng Sio Man, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Por despacho do presidente do Instituto de Acção Social, de 19 de Julho de 2021:

Lo Sok Ha, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Outubro de 2018, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Instituto de Acção Social, aos 6 de Agosto de 2021. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

社會保障基金**FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL****議決摘錄****Extracto de deliberação**

按照社會保障基金行政管理委員會二零二一年六月二十四日議決：

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 24 de Junho de 2021:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款之規定，在二零二零年十一月十八日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第五的合格投考人古美莉獲臨時委任為社會保障基金人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

Ku Mei Lei, candidata classificada em 5.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 47/2020, II Série, de 18 de Novembro — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

批示摘錄**Extractos de despachos**

摘錄自簽署人於二零二一年八月三日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 3 de Agosto de 2021:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定，第三職階顧問高級技術員楊婉麗，自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點。

Ieong Iun Lai, técnica superior assessora, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定，第三職階特級技術員關冠群，自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點。

Kuan Kun Kuan, técnica especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, da carreira de técnico do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定，以附註形式修改黃晉賢在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

Wong Chon In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

二零二一年八月三日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Agosto de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chan Pou Wan*.

澳門旅遊學院

聲明

茲聲明，本院長期行政任用合同第八職階技術工人潘慶祥，自二零二一年八月四日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本院之職務。

二零二一年八月六日於澳門旅遊學院

代副院長 羅曼儀

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Pun Heng Cheong, operário qualificado, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Agosto de 2021.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 6 de Agosto de 2021. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年五月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用鄭耀華為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二一年七月十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年六月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條之規定，批准本局編制內人員第二職階首席海事人員陳世平由二零二一年八月一日至二零二五年十一月九日期間享受長期無薪假。

二零二一年八月三日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Maio de 2021:

Kuong Io Wa — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Julho de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Junho de 2021:

Chan Sai Peng, pessoal marítimo principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração entre 1 de Agosto de 2021 e 9 de Novembro de 2025, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Agosto de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年八月三日作出的批示：

歐敏宜、鄭心濤、麥保林及吳敏玲——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 3 de Agosto de 2021:

Ao Man I, Cheang Sam Tou, Mak Pou Lam e Ng Man Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria

(二)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員的薪俸點505點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

姚文威、李通順、李美仙、譚申鴻、杜美英及黃銀萍——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術稽查的薪俸點350點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年八月四日於環境保護局

局長 譚偉文

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年六月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第3/2008號行政法規《交通事務局的組織及運作》第十九條的規定，以定期委任方式委任吳樂樂為本局組織及資訊處處長，自二零二一年八月十七日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——吳樂樂的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局組織及資訊處處長一職。

de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Io Man Wai, Lee Tung Shun Delon, Lei Mei Sin, Tam San Hong, Tou Mei Ieng e Wong Ngan Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Junho de 2021:

Ng Lok Lok — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego), a partir de 17 de Agosto de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Ng Lok Lok possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——公共管理碩士；

——工學學士（管理信息系統專業）。

3. 專業簡歷：

——二零零五年十月至二零零九年五月，教育暨青年局技術輔導員；

——二零零九年五月至二零一二年三月，教育暨青年局技術員；

——二零一二年三月至今，交通事務局高級技術員（資訊範疇）；

——二零一四年七月至二零一八年八月，交通事務局職務主管；

——二零二一年二月至今，交通事務局組織及資訊處處長。

2. Habilitações literárias:

— Mestrado em Administração Pública;

— Licenciatura em Sistema de Informação de Gestão.

3. Currículo profissional:

— Adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Outubro de 2005 a Maio de 2009;

— Técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Maio de 2009 a Março de 2012;

— Técnico superior, área de informática, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Março de 2012 até à presente data;

— Chefia funcional da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Julho de 2014 a Agosto de 2018;

— Chefe da Divisão de Organização e Informática, substituído, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Fevereiro de 2021 até à presente data.

聲 明

茲聲明吳樂樂因獲定期委任為本局組織及資訊處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階顧問高級技術員（資訊範疇）之職務，自二零二一年八月十七日起終止。

二零二一年七月十六日於交通事務局

局長 林衍新

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ng Lok Lok cessou as funções como técnico superior assessor, 2.º escalão, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 17 de Agosto de 2021, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 16 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

房 屋 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年七月三十日的批示：

李嘉明——原屬行政公職局長期行政任用合同第一職階一等翻譯員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至房屋局擔任職務，自二零二一年八月二日起生效。

二零二一年八月二日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Julho de 2021:

Li Jiaming, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, do contrato administrativo de provimento de longa duração da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — transferida para desempenhar funções no Instituto de Habitação, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2021.

Instituto de Habitação, aos 2 de Agosto de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

按照簽署人於二零二一年七月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改戴志恆在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員職級的薪俸點150點，自二零二一年七月十五日起生效。

按照簽署人於二零二一年七月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改楊汝威在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員職級的薪俸點455點，自二零二一年七月十六日起生效。

二零二一年八月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二一年七月二十七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，李偉傑在本局擔任第一職階二等技術員職務之行政任用合同，自二零二一年八月一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，楊俊能在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務之長期行政任用合同，自二零二一年九月十九日起續期三年。

二零二一年七月三十日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 15 de Julho de 2021:

Tai Chi Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2021.

Por despacho do signatário, de 16 de Julho de 2021:

Ieong U Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Graças*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despachos do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 27 de Julho de 2021:

Lei Wai Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Ieong Chon Nang — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 30 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Tang Iu Man*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

通告

茲公佈，為填補澳門特別行政區海關以行政任用合同制度任用技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十八個職缺、以及填補開考有效期屆滿前本部門出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以統一管理制度的專業或職務能力評估進行對外開考通告，為應對新型冠狀病毒的疫情，降低傳播風險，保障准考人安全，本部門原定於二零二一年八月九日至八月三十一日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行的甄選面試，將更改於二零二一年八月二十三日至九月十日舉行，時間約十五分鐘。甄選面試地點為澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓地下招聘辦公室（報到地點）。

參加甄選面試的准考人考試地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二一年八月十一日張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本部門網頁（<http://www.customs.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年八月五日於海關

副關長 周見靄

（是項刊登費用為 \$1,734.00）

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dezoito lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, por regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Alfândega da RAEM, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019, a entrevista de selecção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais externo, com a duração de 15 minutos, que teria lugar, originalmente, entre 9 de Agosto e 31 de Agosto de 2021, vai ser alterado para de 23 de Agosto e 10 de Setembro de 2021 em resposta à situação de pneumonia do novo tipo de coronavirus, no sentido de baixar o risco de propagação e garantir a segurança dos candidatos, a qual será realizada no gabinete de recrutamento, no rés-do-chão do Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I. SW, Macau (local para apresentação).

Informação mais detalhada sobre o local, a data e hora para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 11 de Agosto de 2021, no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.customs.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Alfândega, aos 5 de Agosto de 2021.

A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

初級法院

公告

無償還能力案第CV3-21-0001-CFI號 第三民事法庭

申請人：蘇上海，已婚，中國籍，居住於澳門草堆街69號地下C舖。

被申請人：王樹林，中國籍，與吳秋麗以取得共同財產制結婚，現居於澳門。

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Proc. Insolvência n.º CV3-21-0001-CFI 3.º Juízo Cível

Requerente: Sou Seong Hoi, casado, de nacionalidade chinesa, residente em Macau, na Rua das Estalagens, n.º 69, Rés-do-chão Loja «C».

Requerido: Wang Shulin, de nacionalidade chinesa, casado com Wu Qiuli no regime da comunhão de adquiridos, residente em Macau.

現根據二零二一年七月三十日在本卷宗所立之判決書已宣告上述被申請人，居住於澳門，現正處於無償還能力狀態，根據《民事訴訟法典》第1089條第1款之規定，已訂定期限六十天予債權人提出其清償債權。

已委任吳碧君律師，職業住所位於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場9樓H座，為司法管理人。

二零二一年八月二日於初級法院

法官 陳志榮

法院助理書記員 徐俊峰

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

Faz saber que, por sentença de 30/07/2021, proferida nos presentes autos, foi declarada a insolvência do requerido referido, residente em Macau, tendo sido fixado em 60 dias o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, conforme o disposto no artigo 1089.º, n.º 1, do C.P.C.

Foi nomeado administrador judicial a Sr.ª Dr.ª Regina Ng, advogada, com domicílio em Macau, na Av. da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 9.º andar H.

Tribunal Judicial de Base, aos 2 de Agosto de 2021.

O Juiz de Direito, *Chan Chi Weng*.

O Escrivão Judicial Adjunto, *Choi Chon Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

市政署

公告

第8/DGF/2021號公開招標
為街市、檢疫辦事處、小販大樓及
批發市場購買財產綜合險

按照二零二一年五月十四日市政管理委員會決議，現就“為街市、檢疫辦事處、小販大樓及批發市場購買財產綜合險”而進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標方案及承投規則，或可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下載，如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二一年八月三十一日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門元叁萬圓正（\$30,000.00），臨時保證金可以現金或銀行擔保提供。若以現金方式，須前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回市政署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso Público n.º 8/DGF/2021
Aquisição de seguros de danos materiais para os mercados, escritórios de inspeções, edifícios de vendilhões e mercado abastecedor

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, tomada em 14 de Maio de 2021, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de seguros de danos materiais para os mercados, escritórios de inspeções, edifícios de vendilhões e mercado abastecedor».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados de forma gratuita através da página electrónica deste Instituto (<http://www.iam.gov.mo>). Se os concorrentes pretenderem fazer o descarregamento dos documentos acima referidos, assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações, na página electrónica deste Instituto, durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 31 de Agosto de 2021. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito no rés-do-chão do Edifício do IAM, e prestar uma caução provisória no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obri-

則必須前往市政署財務處出納繳交。因繳付保證金而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

開標日期為二零二一年九月一日上午十時，於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6樓本署培訓及資料儲存處舉行。

二零二一年七月二十二日於市政署

市政管理委員會委員 林紹源

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

gatoriamente, efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM. As despesas resultantes da prestação de cações constituem encargos do concorrente.

O acto público do concurso realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IAM, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 1 de Setembro de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 22 de Julho de 2021.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Lam Sio Un*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

退休基金會

通告

第08/PRES/FP/2021號內部批示

一、根據退休基金會行政管理委員會二零二零年八月十二日的授權決議，本人轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處何佩芳處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

(一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 核准其屬下工作人員的年假表；

(四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；

(五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；

(六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(七) 批閱日常用品的申請。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

- 立法會；

FUNDO DE PENSÕES

Avisos

Despacho Interno n.º 08/PRES/FP/2021

1. Nos termos da deliberação de delegação e subdelegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 12 de Agosto de 2020, subdelego na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência, Ho Pui Fong, ou em quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

- À Assembleia Legislativa;

- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人自二零二零年十二月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二一年八月四日行政管理委員會決議確認)

二零二一年八月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$2,718.00)

第02/ADM/FP/2021號內部批示

事由：轉授予組織及資訊處處長的權限

一、根據二零二零年十月十六日第20/PRES/FP/2020號內部批示第三款的規定，本人轉授予組織及資訊處李卓凡處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito das competências ora subdelegadas, ou a quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, desde 1 de Dezembro de 2020.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 4 de Agosto de 2021).

Fundo de Pensões, aos 4 de Agosto de 2021.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 2 718,00)

Despacho Interno n.º 02/ADM/FP/2021

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Organização e Informática (DOI).

1. Nos termos do n.º 3 do Despacho Interno n.º 20/PRES/FP/2020, de 16 de Outubro de 2020, subdelego no chefe da Divisão de Organização e Informática, Lei Cheok Fan, ou em quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade de que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;
- 4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;
- 5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
- 6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;
- 7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人自二零二一年八月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二一年八月四日行政管理委員會決議確認)

二零二一年八月四日於退休基金會

行政管理委員會行政管理人 江海莉

(是項刊登費用為 \$2,606.00)

- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, ou a quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, desde 1 de Agosto de 2021.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 4 de Agosto de 2021).

Fundo de Pensões, aos 4 de Agosto de 2021.

A Administradora do Conselho de Administração, *Fátima Maria da Conceição da Rosa*.

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

第03/ADM/FP/2021號內部批示

事由：轉授予公積金供款人輔助處代處長的權限

一、根據二零二零年十月十六日第20/PRES/FP/2020號內部批示第三款的規定，本人轉授予公積金供款人輔助處代處長曹嘉賢以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請；
- (八) 批准更新公積金制度供款人資訊系統的下列資料：

a) 有關登記以及相關中止或註銷的資料；

Despacho Interno n.º 03/ADM/FP/2021

Assunto: Subdelegação de competências na chefe, substituta, da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência (DAC).

1. Nos termos do n.º 3 do Despacho Interno n.º 20/PRES/FP/2020, de 16 de Outubro de 2020, subdelego na chefe, substituta, da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência, Chou Ka In, as seguintes competências:

- 1) Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;
- 4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;
- 5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
- 6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;
- 7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
- 8) Autorizar a actualização dos seguintes dados no sistema informático dos contribuintes do Regime de Previdência:
 - a) Dados respeitantes à inscrição, bem como a respectiva suspensão ou cancelamento;

- b) 有關月供款、移轉價值、金錢補償及特別供款的資料；
- c) 有關供款時間資料；
- d) 有關訂定公積金的資料；
- e) 有關結算賬戶的資料；
- f) 有關投放供款項目百分比分配的資料；
- g) 有關長期服務獎勵金的資料；
- h) 有關衛生護理證的資料。

(九) 在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；

(十) 發出簡單的聲明書。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人自二零二一年八月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二一年八月四日行政管理委員會決議確認)

二零二一年八月四日於退休基金會

行政管理委員會行政管理人 江海莉

(是項刊登費用為 \$3,545.00)

三十日告示

茲公佈，前民政總署退休熟練工人梁卓文之遺孀葉順娥，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該

b) Dados respeitantes às contribuições mensais, valores a transferir, compensações pecuniárias e prestações pecuniárias extraordinárias;

c) Dados respeitantes ao tempo de contribuição;

d) Dados respeitantes à determinação do montante de previdência;

e) Dados respeitantes à liquidação das contas;

f) Dados respeitantes à distribuição das percentagens dos planos de aplicação das contribuições;

g) Dados respeitantes ao prémio de prestação de serviço a longo prazo;

h) Dados respeitantes ao cartão de acesso a cuidados de saúde.

9) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;

10) Emitir declarações simples.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Agosto de 2021.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 4 de Agosto de 2021).

Fundo de Pensões, aos 4 de Agosto de 2021.

A Administradora do Conselho de Administração, *Fátima Maria da Conceição da Rosa*.

(Custo desta publicação \$ 3 545,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que Ip Son Ngo, viúva de Leong Cheok Man, que foi operário qualificado, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, tendo requerido a pen-

項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二一年八月六日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$952.00)

são de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 6 de Agosto de 2021.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

財 政 局

名 單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
財政局文書送遞範疇第一職階技術工人

為填補財政局以行政任用合同任用的技術工人職程第一職階技術工人（文書送遞範疇）七個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	218	蕭榮達	5180XXXX.....85.5
2.º	141	李玄旭	1314XXXX.....84.5
3.º	134	李國興	7444XXXX.....84.3
4.º	70	霍宗雄	7400XXXX.....84.0
5.º	223	譚擎峰	5104XXXX.....83.8
6.º	187	麥偉傑	1238XXXX.....83.2
7.º	233	胡振明	5169XXXX.....83.0
8.º	258	黃柏謙	1241XXXX.....82.8
9.º	170	羅永恆	5190XXXX.....82.5
10.º	51	張浩然	1227XXXX.....82.0
11.º	10	陳嘉豪	1255XXXX.....81.8
12.º	71	馮溢標	5116XXXX.....81.5
13.º	215	冼國偉	5210XXXX.....81.2

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, na Direcção dos Serviços de Finanças, para operário qualificado, 1.º escalão, área de estafeta

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de sete lugares de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de estafeta, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Finanças, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	218	Sio, Weng Tat	5180XXXX 85,5
2.º	141	Lei, Un Iok	1314XXXX..... 84,5
3.º	134	Lei, Kuok Heng	7444XXXX 84,3
4.º	70	Fok, Chong Hong	7400XXXX 84,0
5.º	223	Tam, Keng Fong	5104XXXX 83,8
6.º	187	Mak, Wai Kit	1238XXXX 83,2
7.º	233	Vu, Chan Meng	5169XXXX..... 83,0
8.º	258	Wong, Wichaiyo Vasco	1241XXXX 82,8
9.º	170	Lo, Wing Hang	5190XXXX 82,5
10.º	51	Cheong, Hou In	1227XXXX 82,0
11.º	10	Chan, Ka Hou	1255XXXX 81,8
12.º	71	Fong, Iat Pio	5116XXXX..... 81,5
13.º	215	Sin, Kuok Wai	5210XXXX..... 81,2

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
14.º	86	何寶聲	7401XXXX.....80.8	14.º	86	Ho, Pou Seng	7401XXXX 80,8
15.º	12	陳啓政	7442XXXX.....80.3	15.º	12	Chan, Kai Cheng	7442XXXX 80,3
16.º	81	何浩然	1244XXXX.....80.0	16.º	81	Ho, Hou In	1244XXXX 80,0
17.º	96	黃華新	1523XXXX.....79.8	17.º	96	Huang, Huaxin	1523XXXX 79,8
18.º	97	洪定文	5100XXXX.....79.5	18.º	97	Hung, Teng Man	5100XXXX 79,5
19.º	234	温卓文	1529XXXX.....79.2	19.º	234	Wan, Cheok Man	1529XXXX 79,2
20.º	156	梁永健	5134XXXX.....78.8	20.º	156	Leong, Weng Kin	5134XXXX 78,8
21.º	116	林瑞嬌	1506XXXX.....78.5	21.º	116	Lam, Soi Kio	1506XXXX 78,5
22.º	78	何子豪	5166XXXX.....78.0	22.º	78	Ho, Chi Hou	5166XXXX 78,0
23.º	200	伍偉傑	5099XXXX.....77.8	23.º	200	Ng, Wai Kit	5099XXXX 77,8
24.º	243	黃嘉傑	1304XXXX.....77.5	24.º	243	Wong, Ka Kit	1304XXXX 77,5
25.º	20	陳佩然	5107XXXX.....77.3	25.º	20	Chan, Pui In	5107XXXX 77,3
26.º	73	方劍飛	7438XXXX.....76.9	26.º	73	Fong, Kim Fei	7438XXXX 76,9
27.º	48	戚儉聰	1250XXXX.....76.5	27.º	48	Chek, Kim Chung	1250XXXX 76,5
28.º	53	張霆豐	1229XXXX.....76.2	28.º	53	Cheong, Teng Fong	1229XXXX 76,2
29.º	62	莊志豪	5192XXXX.....75.9	29.º	62	Chong, Chi Hou	5192XXXX 75,9
30.º	42	鄭藝媛	7382XXXX.....75.5	30.º	42	Cheang, Ngai Wun	7382XXXX 75,5
31.º	64	莊佳煥	5105XXXX.....75.2	31.º	64	Chong, Kai Wun	5105XXXX 75,2
32.º	107	江保寧	5111XXXX.....75.0	32.º	107	Kong, Pou Neng	5111XXXX 75,0
33.º	146	梁潤連	1297XXXX.....74.8	33.º	146	Leong, Ion Lin	1297XXXX 74,8
34.º	179	盧健賢	5105XXXX.....74.3	34.º	179	Lou, Kin In	5105XXXX 74,3
35.º	239	黃子健	5119XXXX.....74.0	35.º	239	Wong, Chi Kin	5119XXXX 74,0
36.º	14	陳敬禮	1513XXXX.....73.5	36.º	14	Chan, Keng Lai	1513XXXX 73,5
37.º	34	周錦榮	1279XXXX.....73.2	37.º	34	Chao, Kam Weng	1279XXXX 73,2
38.º	191	毛志偉	1515XXXX.....72.9	38.º	191	Mou, Chi Wai	1515XXXX 72,9
39.º	28	陳瑋良	1257XXXX.....72.5	39.º	28	Chan, Wai Leung	1257XXXX 72,5
40.º	29	陳綺珊	1240XXXX.....72.1	40.º	29	Chan, Yee Shan	1240XXXX 72,1
41.º	52	張麗霞	5148XXXX.....71.8	41.º	52	Cheong, Lai Ha	5148XXXX 71,8
42.º	228	唐達翔	5190XXXX.....71.5	42.º	228	Tong, Tat Cheong	5190XXXX 71,5
43.º	16	陳桂珍	1379XXXX.....71.1	43.º	16	Chan, Kuai Chan	1379XXXX 71,1
44.º	67	庄美娜	1327XXXX.....70.8	44.º	67	Chong, Mei Na	1327XXXX 70,8
45.º	124	劉海珍	5144XXXX.....70.7	45.º	124	Lao, Hoi Chan	5144XXXX 70,7
46.º	36	周佩儀	1259XXXX.....70.4	46.º	36	Chao, Pui I	1259XXXX 70,4
47.º	41	鄭桂梅	1512XXXX.....70.1	47.º	41	Cheang, Kuai Mui	1512XXXX 70,1
48.º	69	周志文	1222XXXX.....70.0	48.º	69	Chow, Chi Man	1222XXXX 70,0
49.º	37	謝耀明	7442XXXX.....69.9	49.º	37	Che, Io Meng	7442XXXX 69,9
50.º	171	呂志遠	5200XXXX.....69.6	50.º	171	Loi, Chi Un	5200XXXX 69,6
51.º	221	戴家豪	5096XXXX.....69.4	51.º	221	Tai, Ka Hou	5096XXXX 69,4
52.º	189	莫錦笑	1347XXXX.....69.2	52.º	189	Mo, Jin Xiao	1347XXXX 69,2
53.º	6	陳鳳苑	5126XXXX.....69.1	53.º	6	Chan, Fong Un	5126XXXX 69,1

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
54.º	152	梁文亮	1236XXXX.....68.8	54.º	152	Leong, Man Leong	1236XXXX..... 68,8
55.º	183	陸智強	1488XXXX.....68.6	55.º	183	Lu, Zhiqiang	1488XXXX 68,6
56.º	196	吳燕鴻	5122XXXX.....68.5	56.º	196	Ng, In Hong	5122XXXX 68,5
57.º	217	蕭詠鳴	5110XXXX.....68.2	57.º	217	Sio, Weng Meng	5110XXXX..... 68,2
58.º	2	歐芷荃	1250XXXX.....68.0	58.º	2	Au, Chi Chun	1250XXXX 68,0
59.º	186	麥倩媚	5165XXXX.....67.9	59.º	186	Mak, Sin Mei	5165XXXX..... 67,9
60.º	195	吳春婷	5196XXXX.....67.8	60.º	195	Ng, Chon Teng	5196XXXX 67,8
61.º	172	呂燕婷	1222XXXX.....67.7	61.º	172	Loi, In Teng	1222XXXX..... 67,7
62.º	247	黃桂明	5135XXXX.....67.4	62.º	247	Wong, Kuai Meng	5135XXXX 67,4
63.º	1	區世錕	5131XXXX.....67.1	63.º	1	Ao, Sai Kuan	5131XXXX 67,1
64.º	248	黃桂娥	5161XXXX.....66.9	64.º	248	Wong, Kuai Ngo	5161XXXX..... 66,9
65.º	80	何志鵬	1219XXXX.....66.8	65.º	80	Ho, Chi Pang	1219XXXX 66,8
66.º	122	劉超群	1291XXXX.....66.5	66.º	122	Lao, Chio Kuan	1291XXXX 66,5
67.º	98	孔慧姪	5205XXXX.....66.3	67.º	98	Hung, Wai Ieng	5205XXXX 66,3
68.º	113	林茂森	1330XXXX.....66.0	68.º	113	Lam, Mao Sam	1330XXXX 66,0
69.º	180	勞建彬	1236XXXX.....65.9	69.º	180	Lou, Kin Pan	1236XXXX 65,9
70.º	249	黃樂怡	1286XXXX.....65.8	70.º	249	Wong, Lok I	1286XXXX 65,8
71.º	197	吳少卿	5152XXXX.....65.6	71.º	197	Ng, Sio Heng	5152XXXX 65,6
72.º	242	黃家強	5197XXXX.....65.4	72.º	242	Wong, Ka Keong	5197XXXX 65,4
73.º	245	黃啓明	7274XXXX.....65.0	73.º	245	Wong, Kai Meng	7274XXXX 65,0
74.º	193	Nakamura, Mirai	1279XXXX.....64.9	74.º	193	Nakamura, Mirai	1279XXXX 64,9
75.º	259	胡健豪	1218XXXX.....64.6	75.º	259	Wu, Kin Hou	1218XXXX 64,6
76.º	79	何志強	7347XXXX.....64.5	76.º	79	Ho, Chi Keong	7347XXXX 64,5
77.º	45	鄭苑姬	5124XXXX.....64.2	77.º	45	Cheang, Un Kei	5124XXXX 64,2
78.º	89	何偉賢	5093XXXX.....64.0	78.º	89	Ho, Wai In	5093XXXX 64,0
79.º	115	林笑芳	1329XXXX.....63.9	79.º	115	Lam, Sio Fong	1329XXXX 63,9
80.º	90	何永日	1282XXXX.....63.7	80.º	90	Ho, Weng Iat	1282XXXX 63,7
81.º	39	鄭兒升	1317XXXX.....63.6	81.º	39	Cheang, I Seng	1317XXXX..... 63,6
82.º	160	李旦	1441XXXX.....63.3	82.º	160	Li, Dan	1441XXXX..... 63,3
83.º	204	彭寶珠	5089XXXX.....63.0	83.º	204	Pang, Pou Chu	5089XXXX 63,0
84.º	169	羅佩君	5145XXXX.....62.8	84.º	169	Lo, Pui Kuan	5145XXXX..... 62,8
85.º	68	曹金娥	1487XXXX.....62.7	85.º	68	Chou, Kam Ngo	1487XXXX 62,7
86.º	192	毛筠麗	5094XXXX.....62.4	86.º	192	Mou, Kuan Lai	5094XXXX 62,4
87.º	155	梁永財	5122XXXX.....62.3	87.º	155	Leong, Weng Choi	5122XXXX 62,3
88.º	251	黃美娜	7438XXXX.....62.1	88.º	251	Wong, Mei Na	7438XXXX 62,1
89.º	136	李荔娟	1267XXXX.....62.0	89.º	136	Lei, Lai Kun	1267XXXX 62,0
90.º	238	王燕雅	1488XXXX.....61.8	90.º	238	Wang, Yanya	1488XXXX 61,8
91.º	130	李嘉進	5148XXXX.....61.5	91.º	130	Lei, Ka Chon	5148XXXX..... 61,5
92.º	185	馬君杰	1260XXXX.....61.2	92.º	185	Ma, Kuan Kit	1260XXXX 61,2
93.º	262	詹麗暖	1510XXXX.....61.0	93.º	262	Zhan, Linuan	1510XXXX..... 61,0

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
94.º	255	黃雪妹	1294XXXX.....60.9	94.º	255	Wong, Sut Mui	1294XXXX 60,9
95.º	222	譚子亮	5093XXXX.....60.7	95.º	222	Tam, Chi Leong	5093XXXX 60,7
96.º	250	王文達	1349XXXX.....60.5	96.º	250	Wong, Man Tat	1349XXXX 60,5
97.º	133	李家榮	5082XXXX.....60.4	97.º	133	Lei, Ka Veng	5082XXXX 60,4
98.º	168	劉勇武	1471XXXX60.2	98.º	168	Liu, Yongwu	1471XXXX..... 60,2
99.º	7	陳凱欣	5094XXXX.....60.0	99.º	7	Chan, Hoi Ian	5094XXXX 60,0
100.º	224	鄧智偉	5091XXXX.....59.9	100.º	224	Tang, Chi Wai	5091XXXX 59,9
101.º	66	庄美涼	1440XXXX.....59.7	101.º	66	Chong, Mei Leong	1440XXXX 59,7
102.º	244	王嘉誠	1228XXXX.....59.6	102.º	244	Wong, Ka Seng	1228XXXX 59,6
103.º	201	吳偉湘	7437XXXX.....59.3	103.º	201	Ng, Wai Seong	7437XXXX 59,3
104.º	264	庄雪琼	1492XXXX.....59.2	104.º	264	Zhuang, Xueqiong	1492XXXX 59,2
105.º	252	黃寶恩	5211XXXX59.1	105.º	252	Wong, Pou Ian	5211XXXX 59,1
106.º	256	王偉祥	5118XXXX59.0	106.º	256	Wong, Wai Cheong	5118XXXX..... 59,0
107.º	40	鄭潔儀	1373XXXX.....58.9	107.º	40	Cheang, Kit I	1373XXXX 58,9
108.º	117	林淑芬	5071XXXX.....58.8	108.º	117	Lam, Sok Fan	5071XXXX 58,8
109.º	119	林婉怡	1401XXXX.....58.5	109.º	119	Lam, Un I	1401XXXX 58,5
110.º	261	袁志明	1424XXXX58.2	110.º	261	Yuan, Zhiming	1424XXXX..... 58,2
111.º	13	陳金好	5051XXXX.....58.0	111.º	13	Chan, Kam Hou	5051XXXX 58,0
112.º	205	彭寶寶	5105XXXX57.9	112.º	205	Pang, Pou Pou	5105XXXX 57,9
113.º	148	梁家杰	1246XXXX.....57.7	113.º	148	Leong, Ka Kit	1246XXXX..... 57,7
114.º	229	余嘉浩	5179XXXX57.5	114.º	229	U, Ka Hou	5179XXXX..... 57,5
115.º	23	陳崇輝	5176XXXX57.4	115.º	23	Chan, Song Fai	5176XXXX..... 57,4
116.º	109	郭家燕	5136XXXX.....57.2	116.º	109	Kuok, Ka In	5136XXXX 57,2
117.º	8	陳凱瑞	5160XXXX57.1	117.º	8	Chan, Hoi Soi	5160XXXX..... 57,1
118.º	240	黃俏琼	7432XXXX57.0	118.º	240	Wong, Chio Keng	7432XXXX 57,0
119.º	60	徐子琦	1315XXXX.....56.8	119.º	60	Choi, Chi Kei	1315XXXX 56,8
120.º	121	林偉雄	1330XXXX.....56.7	120.º	121	Lam, Wai Hong	1330XXXX 56,7
121.º	174	雷雅琪	5210XXXX56.5	121.º	174	Loi, Nga Kei	5210XXXX..... 56,5
122.º	184	馬志豪	1231XXXX.....56.2	122.º	184	Ma, Chi Hou	1231XXXX 56,2
123.º	203	歐綺琳	1392XXXX.....56.0	123.º	203	Ou, Qilin	1392XXXX 56,0
124.º	232	黃靖揚	5206XXXX.....55.9	124.º	232	Vong, Cheng Ieong	5206XXXX..... 55,9
125.º	101	楊綺君	5145XXXX55.7	125.º	101	Ieong, I Kuan	5145XXXX..... 55,7
126.º	108	鄭遠彬	5160XXXX55.6	126.º	108	Kong, Un Pan	5160XXXX..... 55,6
127.º	95	許永雄	1454XXXX55.5	127.º	95	Hsui, Wing Hung Sundy	1454XXXX..... 55,5
128.º	254	黃雪芬	7383XXXX.....55.3	128.º	254	Wong, Sut Fan	7383XXXX 55,3
129.º	25	陳宇軒	5132XXXX.....55.0	129.º	25	Chan, U Hin	5132XXXX 55,0
130.º	209	沈小燕	1460XXXX.....54.9	130.º	209	Sam, Sio In	1460XXXX 54,9
131.º	46	鄭慰勉	5193XXXX54.8	131.º	46	Cheang, Wai Min	5193XXXX..... 54,8

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
132.º	88	何淑賢	5141XXXX54.5	132.º	88	Ho, Sok In	5141XXXX 54,5
133.º	100	楊可瑩	1247XXXX54.3	133.º	100	Ieong, Ho Ieng	1247XXXX 54,3
134.º	102	楊麗嫦	1363XXXX54.0	134.º	102	Ieong, Lai Seong	1363XXXX 54,0
135.º	106	龔美蘭	5185XXXX53.8	135.º	106	Kong, Mei Lan	5185XXXX 53,8
136.º	128	李卓樺	5161XXXX53.5	136.º	128	Lei, Cheok Wa	5161XXXX 53,5
137.º	139	李沛琪	1267XXXX53.4	137.º	139	Lei, Pui Kei	1267XXXX 53,4
138.º	159	梁偉珍	1239XXXX53.1	138.º	159	Leung, Wai Chun	1239XXXX 53,1
139.º	178	盧玉嬋	1281XXXX53.0	139.º	178	Lou, Iok Sim	1281XXXX 53,0
140.º	211	石麗華	7439XXXX52.9	140.º	211	Seak, Lai Wa	7439XXXX 52,9
141.º	57	趙錦丹	1529XXXX52.7	141.º	57	Chio, Kam Tan	1529XXXX 52,7
142.º	85	何柏霖	1224XXXX52.5	142.º	85	Ho, Pak Lam	1224XXXX 52,5
143.º	84	何敏詩	5123XXXX52.2	143.º	84	Ho, Man Si	5123XXXX 52,2
144.º	104	葉婉雯	5059XXXX52.0 (a)	144.º	104	Ip, Un Man	5059XXXX 52,0 (a)
145.º	181	盧寶玲	1329XXXX52.0 (a)	145.º	181	Lou, Pou Leng	1329XXXX 52,0 (a)
146.º	235	尹鳳娟	5128XXXX51.9	146.º	235	Wan, Fong Kun	5128XXXX 51,9
147.º	72	馮嘉儀	5157XXXX51.8	147.º	72	Fong, Ka I	5157XXXX 51,8
148.º	127	李家和	5192XXXX51.5	148.º	127	Lee, Ka Wo	5192XXXX 51,5
149.º	165	廖東美	7443XXXX51.3	149.º	165	Lio, Tong Mei	7443XXXX 51,3
150.º	61	徐綺薇	5103XXXX51.0	150.º	61	Choi, I Mei	5103XXXX 51,0
151.º	99	甄杏儀	5085XXXX50.8	151.º	99	Ian, Hang I	5085XXXX 50,8
152.º	154	梁維煦	1368XXXX50.5	152.º	154	Leong, Wai U	1368XXXX 50,5
153.º	83	何金蓮	7337XXXX50.4	153.º	83	Ho, Kam Lin	7337XXXX 50,4
154.º	118	林丹霞	1224XXXX50.1	154.º	118	Lam, Tan Ha	1224XXXX 50,1
155.º	125	劉天賜	5179XXXX50.0 (a)	155.º	125	Lau, Armando Jose	5179XXXX 50,0 (a)
156.º	206	鮑嘉雯	5130XXXX50.0 (a)	156.º	206	Pao, Ka Man	5130XXXX 50,0 (a)

備註(合格的投考人):

(a) 得分相同,按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條的規定優先排序。

被除名的投考人:

准考人編號	姓名	備註
3	陳志輝	5093XXXX (a)
4	陳智濠	1263XXXX (a)
5	陳志豪	5172XXXX (a)
9	陳玉敬	5174XXXX (a)
11	陳家豪	1350XXXX (a)
15	陳儉盈	1302XXXX (a)
17	陳國昌	5129XXXX (a)
18	陳領浚	5212XXXX (a)

Observação para os candidatos aprovados:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Notas
3	Chan, Chi Fai	5093XXXX (a)
4	Chan, Chi Hou	1263XXXX (a)
5	Chan, Chi Hou	5172XXXX (a)
9	Chan, Iok Keng	5174XXXX (a)
11	Chan, Ka Hou	1350XXXX (a)
15	Chan, Kim Ieng	1302XXXX (a)
17	Chan, Kuok Cheong	5129XXXX (a)
18	Chan, Leng Chon	5212XXXX (a)

准考人編號	姓名	備註	N.º do cand.	Nome	Notas
19	陳羚心 5204XXXX	(a)	19	Chan, Leng Sam 5204XXXX	(a)
21	陳倩玉 5173XXXX	(a)	21	Chan, Sin Iok 5173XXXX	(a)
22	陳小君 5148XXXX	(a)	22	Chan, Sio Kuan 5148XXXX	(a)
24	陳大偉 5169XXXX	(a)	24	Chan, Tai Wai 5169XXXX	(a)
26	陳慧貞 5095XXXX	(a)	26	Chan, Wai Cheng 5095XXXX	(a)
27	陳衛洪 5156XXXX	(a)	27	Chan, Wai Hong 5156XXXX	(a)
30	曾璟愉 1293XXXX	(a)	30	Chang, Keng U 1293XXXX	(a)
31	周志威 5161XXXX	(a)	31	Chao, Chi Wai 5161XXXX	(a)
32	周翠芬 5081XXXX	(a)	32	Chao, Choi Fan 5081XXXX	(a)
33	周家俊 1221XXXX	(a)	33	Chao, Ka Chon 1221XXXX	(a)
35	周禮學 1261XXXX	(a)	35	Chao, Lai Hok 1261XXXX	(a)
38	鄭子傑 1240XXXX	(a)	38	Cheang, Chi Kit 1240XXXX	(a)
43	鄭藹琪 5131XXXX	(a)	43	Cheang, Oi Kei 5131XXXX	(a)
44	鄭婉欣 1346XXXX	(a)	44	Cheang, Un Ian 1346XXXX	(a)
47	鄭詠聰 5181XXXX	(a)	47	Cheang, Weng Chong 5181XXXX	(a)
49	陳麗君 1445XXXX	(a)	49	Chen, Lijun 1445XXXX	(a)
50	張曉盈 1236XXXX	(a)	50	Cheong, Hio Ieng 1236XXXX	(a)
54	蔣偉豪 7364XXXX	(a)	54	Cheong, Wai Hou 7364XXXX	(a)
55	錢令茵 5188XXXX	(a)	55	Chin, Leng Ian 5188XXXX	(a)
56	趙凱盈 1237XXXX	(a)	56	Chio, Hoi Ieng 1237XXXX	(a)
58	趙美美 5112XXXX	(a)	58	Chio, Mei Mei Maria 5112XXXX	(a)
59	趙旺莘 1281XXXX	(a)	59	Chio, Wong Peng 1281XXXX	(a)
63	鍾豪 7430XXXX	(a)	63	Chong, Hou 7430XXXX	(a)
65	鍾結興 7433XXXX	(a)	65	Chong, Kit Heng 7433XXXX	(a)
74	馮羨忠 7390XXXX	(a)	74	Fong, Sin Chong 7390XXXX	(a)
75	馮詠儀 1226XXXX	(a)	75	Fong, Weng I 1226XXXX	(a)
76	傅樹然 5102XXXX	(a)	76	Fu, Su In 5102XXXX	(a)
77	關偉雄 1508XXXX	(a)	77	Guan, Weixiong 1508XXXX	(a)
82	何英華 7437XXXX	(a)	82	Ho, Ieng Wa 7437XXXX	(a)
87	何淑儀 1527XXXX	(a)	87	Ho, Sok I 1527XXXX	(a)
91	許燕燕 7445XXXX	(a)	91	Hoi, In In 7445XXXX	(a)
92	許美歡 7434XXXX	(a)	92	Hoi, Mei Fun 7434XXXX	(a)
93	許雅珍 7445XXXX	(a)	93	Hoi, Nga Chan 7445XXXX	(a)
94	洪健超 1265XXXX	(a)	94	Hong, Kin Chio 1265XXXX	(a)
103	葉楚君 1231XXXX	(a)	103	Ip, Cho Kuan 1231XXXX	(a)
105	余世康 5177XXXX	(a)	105	Iu, Sai Hong 5177XXXX	(a)
110	賴嘉俊 1504XXXX	(a)	110	Lai, Jiajun 1504XXXX	(a)
111	林河廷 5153XXXX	(a)	111	Lam, Ho Teng 5153XXXX	(a)
112	林浩堦 1243XXXX	(a)	112	Lam, Hou Kai 1243XXXX	(a)
114	林梅婷 1266XXXX	(a)	114	Lam, Mui Teng 1266XXXX	(a)
120	林惠儀 5049XXXX	(a)	120	Lam, Vai I 5049XXXX	(a)
123	劉富德 7431XXXX	(a)	123	Lao, Fu Tak 7431XXXX	(a)

准考人編號	姓名	備註	N.º do cand.	Nome		Notas
126	劉健文	5093XXXX	(a)	126	Lau, Kin Man	5093XXXX (a)
129	李彩玲	1416XXXX	(a)	129	Lei, Choi Leng	1416XXXX (a)
131	利嘉豐	1265XXXX	(a)	131	Lei, Ka Fong	1265XXXX (a)
132	利嘉兆	1238XXXX	(a)	132	Lei, Ka Sio	1238XXXX (a)
135	李麗英	1519XXXX	(a)	135	Lei, Lai Ieng	1519XXXX (a)
137	李鳴斌	1311XXXX	(a)	137	Lei, Meng Pan	1311XXXX (a)
138	李年華	5131XXXX	(a)	138	Lei, Nin Wa	5131XXXX (a)
140	李少琮	1259XXXX	(a)	140	Lei, Sio Keng	1259XXXX (a)
142	李慧雅	5199XXXX	(a)	142	Lei, Wai Nga	5199XXXX (a)
143	李泳威	5167XXXX	(a)	143	Lei, Weng Wai	5167XXXX (a)
144	梁祖義	5169XXXX	(a)	144	Leong, Cho I	5169XXXX (a)
145	梁凱琪	5213XXXX	(a)	145	Leong, Hoi Kei	5213XXXX (a)
147	梁嘉進	5203XXXX	(a)	147	Leong, Ka Chon	5203XXXX (a)
149	梁健恆	5126XXXX	(a)	149	Leong, Kin Hang	5126XXXX (a)
150	梁國棟	5185XXXX	(a)	150	Leong, Kuok Tong	5185XXXX (a)
151	梁麗萍	1526XXXX	(a)	151	Leong, Lai Peng	1526XXXX (a)
153	梁彬元	7373XXXX	(a)	153	Leong, Pan Un	7373XXXX (a)
157	梁詠珊	1229XXXX	(a)	157	Leong, Weng San	1229XXXX (a)
158	梁志強	5209XXXX	(a)	158	Leung, Chi Keong	5209XXXX (a)
161	梁英杰	1381XXXX	(a)	161	Liang, Yingjie	1381XXXX (a)
162	梁仲懿	1357XXXX	(a)	162	Liang, Zhongyi	1357XXXX (a)
163	廖綺眉	7340XXXX	(a)	163	Lio, I Mei	7340XXXX (a)
164	廖雪儀	7442XXXX	(a)	164	Lio, Sut I	7442XXXX (a)
166	廖威進	5114XXXX	(a)	166	Lio, Wai Chon	5114XXXX (a)
167	劉君珉	1402XXXX	(a)	167	Liu, Junmin	1402XXXX (a)
173	呂玉尤	1383XXXX	(a)	173	Loi, Iok Iao	1383XXXX (a)
175	雷子信	1267XXXX	(a)	175	Loi, Tsz Shun	1267XXXX (a)
176	陸俊華	5140XXXX	(a)	176	Lok, Chon Wa	5140XXXX (a)
177	周健豪	1252XXXX	(a)	177	Lopes, Angelo Alberto	1252XXXX (a)
182	盧醒添	5184XXXX	(a)	182	Lou, Seng Tim	5184XXXX (a)
188	劉百強	5131XXXX	(a)	188	Maung Cho Thein	5131XXXX (a)
190	毛秀微	5075XXXX	(a)	190	Mo, Sao Mei	5075XXXX (a)
194	吳子軒	5196XXXX	(a)	194	Ng, Chi Hin	5196XXXX (a)
198	吳帶娣	5160XXXX	(a)	198	Ng, Tai Tai	5160XXXX (a)
199	吳宇桑	1226XXXX	(a)	199	Ng, U San	1226XXXX (a)
202	吳詠恩	5134XXXX	(a)	202	Ng, Weng Ian	5134XXXX (a)
207	布少鏗	1226XXXX	(a)	207	Po, Siu Ying	1226XXXX (a)
208	岑健鋒	5165XXXX	(a)	208	Sam, Kin Fong	5165XXXX (a)
210	佘愛碧	1384XXXX	(a)	210	Se, Oi Pek	1384XXXX (a)
212	施正鑫	1312XXXX	(a)	212	Si, Cheng Kam	1312XXXX (a)
213	冼俊榮	1242XXXX	(a)	213	Sin, Chon Weng	1242XXXX (a)

准考人編號	姓名	備註	N.º do cand.	Nome	Notas
214	冼嘉旗 1220XXXX	(a)	214	Sin, Ka Kei 1220XXXX	(a)
216	蕭寶洪 1337XXXX	(a)	216	Sio, Pou Hong 1337XXXX	(a)
219	邵嘉俊 5152XXXX	(a)	219	Siu, Ka Chon 5152XXXX	(a)
220	蘇藝賢 1242XXXX	(a)	220	Sou, Ngai In 1242XXXX	(a)
225	鄧耀明 1248XXXX	(a)	225	Tang, Io Meng 1248XXXX	(a)
226	湯嘉祺 1353XXXX	(a)	226	Tong, Ka Kei 1353XXXX	(a)
227	唐家慧 5132XXXX	(a)	227	Tong, Ka Wai 5132XXXX	(a)
230	余泳珊 5166XXXX	(a)	230	U, Weng San 5166XXXX	(a)
231	原文滔 5128XXXX	(a)	231	Un, Man Tou 5128XXXX	(a)
236	王宏 1487XXXX	(a)	236	Wang, Hong 1487XXXX	(a)
237	王沁 1507XXXX	(a)	237	Wang, Qin 1507XXXX	(a)
241	黃進杰 1254XXXX	(a)	241	Wong, Chon Kit 1254XXXX	(a)
246	黃劍榮 5139XXXX	(a)	246	Wong, Kim Weng 5139XXXX	(a)
253	黃森林 1378XXXX	(a)	253	Wong, Sam Lam 1378XXXX	(a)
257	黃穎詩 1386XXXX	(a)	257	Wong, Weng Si 1386XXXX	(a)
260	胡雪梅 5189XXXX	(a)	260	Wu, Sut Mui 5189XXXX	(a)
263	張俊威 1482XXXX	(a)	263	Zhang, Junwei 1482XXXX	(a)

備註(被除名的投考人):

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零二一年七月三十日的批示認可)

二零二一年七月二十一日於財政局

典試委員會:

主席: 首席顧問高級技術員 李少玲

委員: 首席顧問高級技術員 劉嘉菲

科長 周美翠

(是項刊登費用為 \$18,856.00)

Observação para os candidatos excluídos:

(a) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Julho de 2021).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Julho de 2021.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Leng, técnica superior assessora principal.

Vogais: Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal; e

Chao Mei Choi, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 18 856,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備

RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零二一年六月三十日
Em 30 de Junho de 2021

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	其它負債	Outros valores passivos
銀行結存	Depósitos e contas correntes		
債券	Títulos de crédito		
外判投資	Investimentos sub-contratados	財政儲備資本	Reservas patrimoniais
其他投資	Outras aplicações	基本儲備	Reserva básica
		超額儲備	Reserva extraordinária
		本期盈餘	Resultado do exercício
其他資產	Outros valores activos	1,552,890,325.07	11,838,955,955.08
總計	Total do activo	660,476,986,894.70	660,476,986,894.70

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pel'O Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

黃立峰

Vong Lap Fong

黃善文

Vong Sin Man

劉杏娟

Lau Hang Kun

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

根據二零二一年五月五日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及按照經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的皮膚科專科最後評核考試已完成，並根據同一法令第六十三條的規定而計算的專科培訓的最後評分成績已於二零二一年七月十二日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人： 分
張思亮.....17.5

二零二一年六月四日於衛生局

典試委員會的組成：

主席：皮膚科主治醫生 Ricardo Luís Azevedo de Oliveira
Coelho醫生

正選委員：皮膚科主任醫生 范嘉儀醫生

皮膚科顧問醫生 丘新力醫生

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(開考編號：00121/02-MA.OG)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（婦產科）第一職階主治醫生兩缺，經二零二一年三月三十一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登以考核方式進行對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	朱茜.....	7.20
2.º	盧穎儀.....	6.63
3.º	譚真.....	6.05

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考者可自本名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零二一年七月二十九日社會文化司司長的批示認可)

二零二一年七月十九日於衛生局

O exame final de especialidade em dermatologia foi realizado de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019 e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 5 de Maio de 2021, e a classificação final do internato complementar foi feita de acordo com o cálculo da classificação final do artigo 63.º do mesmo decreto-lei, homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Julho de 2021:

Candidata aprovada:	valores
Cheong Si Leong.....	17,5

Serviços de Saúde, aos 4 de Junho de 2021.

O Júri:

Presidente: Dr. Ricardo Luís Azevedo de Oliveira Coelho, médico assistente de dermatologia.

Vogais efectivos: Dr.ª Fan Ka I, chefe de serviço de dermatologia; e

Dr. Yau Sun Lak, médico consultor de dermatologia.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

(Ref. do Concurso n.º 00121/02-MA.OG)

De classificação final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (obstetrícia e ginecologia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, suplemento, de 31 de Março de 2021:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Zhu Qian.....	7,20
2.º	Lou Weng I.....	6,63
3.º	Tan Zhen.....	6,05

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), o candidato pode interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2021).

Serviços de Saúde, aos 19 de Julho de 2021.

典試委員會：

主席：婦產科主任醫生 方慧瑩

正選委員：婦產科主任醫生 唐蘊瑩

婦產科顧問醫生 王錦詠

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

O júri:

Presidente: Dr.ª Fong Wai Ieng, chefe de serviço de obstetrícia e ginecologia.

Vogais efectivas: Dr.ª Tong Van Ieng, chefe de serviço de obstetrícia e ginecologia; e

Dr.ª Wong Kam Weng, médica consultora de obstetrícia e ginecologia.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

公告

(開考編號：00221/02-MA.PED)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（兒科）第一職階主治醫生一缺，經二零二一年三月二十四日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十五條第四款及第五十六條規定公佈，履歷討論的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零二一年八月五日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

經二零二一年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓（三十缺）的開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人的知識筆試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<https://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 00221/02-MA.PED)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 4 do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o local, data e hora da realização da discussão do currículo ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pediatria), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 24 de Março de 2021.

Serviços de Saúde, aos 5 de Agosto de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<https://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova escrita de conhecimentos dos candidatos ao concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares (trinta lugares), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2021.

二零二一年八月五日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$952.00)

(開考編號: 00821/01-TS)

茲公佈，為填補衛生局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）編制內一個職缺及以行政任用合同制度填補三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二一年六月九日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二一年八月五日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

通告

(考試編號: 01/IC-PAF/RI/2021)

按照本人於二零二一年八月二日的批示，下列人士被委任為楊俊文醫生及朱筱欣醫生投考放射科及影像學科專科最後評核考試（根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：影像科主任醫生 江瑞洲醫生

正選委員：影像科顧問醫生 邱德正醫生

影像科顧問醫生 莫家寶醫生

候補委員：影像科顧問醫生 林偉宗醫生

影像科主治醫生 鄭暉醫生

Serviços de Saúde, aos 5 de Agosto de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

(Ref. do Concurso n.º 00821/01-TS)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago do quadro, e de três lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 9 de Junho de 2021.

Serviços de Saúde, aos 5 de Agosto de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Avisos

(Ref. da Prova n.º: 01/IC-PAF/RI/2021)

Por despacho do signatário, de 2 de Agosto de 2021, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em radiologia e imagiologia do Dr. Jeong Chon Man e Dr.ª Chu Sio Ian (conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Kong Soi Chau, chefe de serviço de imagiologia.

Vogais efectivos: Dr. Qiu Dezheng, médico consultor de imagiologia; e

Dr.ª Mok Ka Pou, médica consultora de imagiologia.

Vogais suplentes: Dr. Lam Vai Chong, médico consultor de imagiologia; e

Dr. Cheng Fai, médico assistente de imagiologia.

考試方法：最後評核包括履歷考試、實踐考試及理論考試，上述三項考試均屬淘汰試。

評分制度：

1. 在各項考試之評分以0至20分表示，得分等於或高於9.5分方視為及格；
2. 在三項考試中之得分均等於或高於9.5分之投考人，視為在最後評核中及格；
3. 最後評核之評分係在各項考試之得分之算術平均數之結果，取小數點後一個位。

考試日期：二零二一年九月一日及九月二日。

考試地點：仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室及影像科。

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心19樓）及上載於澳門醫學專科學院網頁（<https://www.am.gov.mo>）。

二零二一年八月五日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$2,402.00）

（考試編號：01/IC-PAF/Ped/2021）

按照本人於二零二一年七月十五日的批示，下列人士被委任為Amaral Vanessa醫生投考兒科專科最後評核考試（根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：兒科主任醫生 黃鳳欣醫生

正選委員：兒科主任醫生 呂健文醫生

兒科顧問醫生 區曦醫生

候補委員：兒科顧問醫生 蔡旺醫生

兒科顧問醫生 陳蕪醫生

考試方法：最後評核包括履歷考試、實踐考試及理論考試，上述三項考試均屬淘汰試。

Métodos de prova: A avaliação final consta de uma prova curricular, uma prova prática e uma prova teórica; as três provas previstas são eliminatórias.

Sistema de classificação:

1. Os resultados obtidos em cada uma das provas acima referidas são indicados sob a forma de classificação, na escala de 0 a 20 valores; se a classificação obtida for igual ou superior a 9,5 valores é considerado aprovado;
2. É aprovado na avaliação final o candidato que em cada uma das três provas obtenha uma classificação igual ou superior a 9,5 valores;
3. A classificação da avaliação final é o resultado da média aritmética das classificações obtidas nas provas curricular, prática e teórica, sendo este valor arredondado às décimas.

Data de prova: 1 e 2 de Setembro de 2021

Local da prova: Sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 e Serviço de Imagiologia do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde

Hora da prova e observações: o horário da prova e as observações encontram-se afixados na secretaria da Academia Médica de Macau, situada no 19.º andar do Edifício Hotline, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau, e disponível no *website* destes Serviços (<https://www.am.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 5 de Agosto de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 2 402,00)

(Ref. da Prova n.º: 01/IC-PAF/Ped/2021)

Por despacho do signatário, de 15 de Julho de 2021, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em Pediatria da Dr.ª Amaral Vanessa (conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr.ª Wong Fong Ian, chefe de serviço de pediatria.

Vogais efectivos: Dr. Lui Kin Man, chefe de serviço de pediatria; e

Dr.ª Ao Hei, médica consultora de pediatria.

Vogais suplentes: Dr. Chay Wang George, médico consultor de pediatria; e

Dr.ª Chan Tzun, médica consultora de pediatria.

Métodos de prova: A avaliação final consta de uma prova curricular, uma prova prática e uma prova teórica; as três provas previstas são eliminatórias.

評分制度：

1. 在各項考試之評分以0至20分表示，得分等於或高於9.5分方視為及格；

2. 在三項考試中之得分均等於或高於9.5分之投考人，視為在最後評核中及格；

3. 最後評核之評分係在各項考試之得分之算術平均數之結果，取小數點後一個位。

考試日期：二零二一年九月六日及七日。

考試地點：仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室及兒科。

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心19樓）及上載於澳門醫學專科學院網頁（<https://www.am.gov.mo>）。

二零二一年八月五日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$2,447.00）

Sistema de classificação:

1. Os resultados obtidos em cada uma das provas acima referidas são indicados sob a forma de classificação, na escala de 0 a 20 valores; se a classificação obtida for igual ou superior a 9,5 valores é considerado aprovado;

2. É aprovado na avaliação final o candidato que em cada uma das três provas obtenha uma classificação igual ou superior a 9,5 valores;

3. A classificação da avaliação final é o resultado da média aritmética das classificações obtidas nas provas curricular, prática e teórica, sendo este valor arredondado às décimas.

Data da prova: 6 e 7 de Setembro de 2021

Local da prova: Sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 e Serviço de Pediatria do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde

Hora de prova e observações: o horário da prova e as observações encontram-se afixados na secretaria da Academia Médica de Macau, situada no 19.º andar do Edifício Hotline, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau, e disponível no *website* destes Serviços (<https://www.am.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 5 de Agosto de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

澳 門 理 工 學 院**公 告****第02/DOA/2021號公開招標**

為澳門理工學院主校部及院外校區提供清潔服務

(01/01/2022-31/12/2023)

茲公佈，根據社會文化司司長於二零二一年七月二十九日作出的批示，為澳門理工學院主校部及院外校區提供清潔服務（01/01/2022-31/12/2023）進行公開招標。

1、判給實體：社會文化司司長。

2、招標實體：澳門理工學院。

3、招標方式：公開招標。

4、招標標的：為澳門理工學院主校部及院外校區提供清潔服務（01/01/2022-31/12/2023）。

5、服務期限：二零二二年一月一日起至二零二三年十二月三十一日止（共24個月）。

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU**Anúncio****Concurso Público n.º 02/DOA/2021**

Prestação de Serviços de Limpeza para a Sede e os Campus Exteriores do Instituto Politécnico de Macau

(01/01/2022-31/12/2023)

Faz-se público que, de acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 29 de Julho de 2021, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de Serviços de Limpeza para a Sede e os Campus Exteriores do Instituto Politécnico de Macau (01/01/2022-31/12/2023)».

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura da RAEM.

2. Entidade que põe o serviço a concurso: Instituto Politécnico de Macau (IPM).

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto do concurso: prestação de serviços de limpeza para a Sede e os Campus Exteriores do IPM (01/01/2022-31/12/2023).

5. Período dos serviços: 1 de Janeiro de 2022 a 31 de Dezembro de 2023 (num total de 24 meses).

- 6、投標書有效期：90日，由開啟投標書當天起計算。
- 7、臨時擔保：澳門元叁拾貳萬捌仟元整（\$328,000.00），可透過現金存款至澳門理工學院財務處或以銀行擔保的方式交付提供。
- 8、確定擔保：判給總金額的4%（為擔保合同的履行）。
- 9、參加條件：
- 投標人必須已於澳門特別行政區財政局及/或商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及/或商業登記；
 - 投標人必須已考取ISO14001環境管理系統認證並取得有效證書或相關證明文件。
- 10、解標地點、日期及時間：
- 地點：澳門高美士街澳門理工學院致遠樓地面層B105室。
 - 日期及時間：二零二一年八月十六日上午十時。
 - 倘因颱風或其他不可抗力之原因導致澳門理工學院於解標當日停止辦公，則解標會議順延至緊接的首個工作日的同一時間舉行。
- 11、交標地點、日期及時間：
- 地點：澳門高美士街澳門理工學院工程及採購處。
 - 日期及時間：二零二一年九月一日下午五時四十五分前。
 - 倘因颱風或其他不可抗力之原因導致澳門理工學院於截止遞交投標書當日停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的同一時間。
- 12、開標地點、日期及時間：
- 地點：澳門高美士街澳門理工學院匯智樓1樓2號演講廳。
 - 日期及時間：二零二一年九月二日上午十時。
 - 倘因颱風或其他不可抗力之原因導致澳門理工學院於開標當日停止辦公，則開標會議順延至緊接的首個工作日的同一時間舉行。
- 13、查閱/索取案卷的副本之地點、時間及費用：
- 凡有意投標者可自《招標公告》刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日期及時間止的辦公時間內（週一至週四：09:00-13:00、14:30-17:45，週五：09:00-13:00、14:30-17:30），前往澳門高美士街澳門理工學院工程及採購處查閱/索取招標案

6. Prazo de validade das propostas do concurso: 90 dias, a contar da data de abertura das propostas.
7. Garantia provisória: \$328 000,00 (trezentas e vinte e oito mil patacas), através de depósito na Divisão de Assuntos Financeiros do IPM ou mediante garantia bancária a favor do IPM.
8. Garantia definitiva: 4% do preço global da adjudicação (para garantia do contrato).
9. Condições de admissão:
- O concorrente deve ser entidade inscrita na Direcção dos Serviços de Finanças e/ou na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM para a prestação dos serviços a que se refere o presente concurso;
 - O concorrente deve ter obtido a certificação do sistema de gestão ambiental ISO14001, comprovada através do respectivo certificado válido ou documento comprovativo.
10. Local, data e hora da secção de esclarecimento:
- *Local*: Sala n.º B105, rés-do-chão do Edifício Chi Un do IPM, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.
 - *Data e hora*: 16 de Agosto de 2021, pelas 10,00 horas.
 - Em caso de encerramento do IPM, devido a tufão ou a outro motivo de força maior, no dia referido, a realização da sessão de esclarecimento será prorrogada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
11. Local, data e hora do prazo da entrega das propostas:
- *Local*: Divisão de Obras e Aquisições do IPM, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.
 - *Data e hora*: 1 de Setembro de 2021, antes das 17,45 horas.
 - Em caso de encerramento do IPM, devido a tufão ou a outro motivo de força maior, no último dia do prazo da entrega das propostas, o termo do referido prazo será prorrogado para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
12. Local, data e hora do acto público de abertura do concurso:
- *Local*: Anfiteatro n.º 2, 1.º andar do Edifício Wui Chi do IPM, sito na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.
 - *Data e hora*: 2 de Setembro de 2021, pelas 10,00 horas.
 - Em caso de encerramento do IPM, devido a tufão ou a outro motivo de força maior, no dia referido, a realização da sessão de abertura das propostas será prorrogada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
13. Local, preço e hora para exame do processo/obtenção da cópia do processo:
- Os concorrentes interessados podem deslocar-se à Divisão de Obras e Aquisições do IPM, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, para consultar/adquirir o respectivo processo do concurso durante as horas de expediente (de 2.ª feira a 5.ª feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas) desde a data da pu-

卷，如欲索取上述文件的副本，需繳付影印費用澳門元壹佰元整（\$100.00），或登入澳門理工學院網頁（<http://www.ipm.edu.mo>）免費下載。

14. 評標標準：

- 總價格（60%）；
- 服務質素（40%）：
 - a) 同類型服務經驗（12%）；
 - b) 同類型服務表現（2%）；
 - c) 專業認證（2%）；
 - d) 投標人能力及本地勞工比率（2%）；
 - e) 專業清潔器械及設備（6%）；
 - f) 安全/環保之清潔劑（6%）；
 - g) 可提供之附加增值服務（5%）；
 - h) 會面說明（5%）。

二零二一年八月三日於澳門理工學院

院長 嚴肇基

（是項刊登費用為 \$5,086.00）

blicação do anúncio do presente concurso público no *Boletim Oficial da RAEM* até ao dia e hora do fim do prazo de entrega de propostas. Caso queiram obter fotocópia do documento acima referido, devem pagar o montante de \$100,00 (cem patacas) relativo ao custo das fotocópias, ou podem proceder ao *download* gratuito das informações acima referidas na página electrónica do IPM (<http://www.ipm.edu.mo>).

14. Critério de Avaliação das propostas:

- Preço global: (60%);
- Qualidade de serviços: (40%):
 - (a) Experiência em serviços semelhantes: (12%);
 - (b) Desempenho em serviços semelhantes: (2%);
 - (c) Certificação profissional: (2%);
 - (d) Competências do concorrente e percentagem de contratação de trabalhadores residentes de Macau: (2%);
 - (e) Aparelhos e equipamentos profissionais de limpeza: (6%);
 - (f) Detergentes seguros/ecológicos: (6%);
 - (g) Prestação de serviços adicionais de valor agregado: (5%);
 - (h) Esclarecimento na reunião: (5%).

Instituto Politécnico de Macau, aos 3 de Agosto de 2021.

O Presidente do Instituto, *Im Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 5 086,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

茲公佈，在為填補海事及水務局以行政任用合同制度任用的第一職階二等高級技術員（水務技術範疇）一缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二一年五月五日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將海事及水務局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<https://www.marine.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFS (<https://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de tecnologia das águas, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos

頁 (<https://www.marine.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<https://www.safp.gov.mo/>)。

二零二一年八月二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

e de Água, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 5 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 2 de Agosto de 2021.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

環境保護局

公告

“飛灰存放區的加建及營運”
公共工程及提供服務承攬公開招標

1. 招標實體：澳門特別行政區。
2. 進行招標程序的部門：環境保護局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承攬工程及服務的標的：
 - 第十一期飛灰臨時存放區的設計連建造工程；
 - 為飛灰存放區提供營運服務；
 - 為飛灰存放區提供環境監測與審核服務。
5. 施工及提供服務地點：
 - 位於氹仔機場大馬路的建築廢料堆填區內的飛灰臨時存放區；
 - 位於路環九澳聖母馬路旁的飛灰堆填區。
6. 分段工程：否。
7. 接受提交草擬圖則：是。
8. 承攬類型及服務酬金：
 - 第十一期飛灰臨時存放區的設計連建造工程是以總額承攬制度計算酬金；
 - 為飛灰存放區提供營運服務是以固定價金計算酬金；
 - 為飛灰存放區提供環境監測與審核服務主要是以固定

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Concurso público de empreitada de obra pública e prestação de serviços designados por «Ampliação e operação das zonas de depósito de cinzas volantes»

1. Entidade que põe a obra e os serviços a concurso: Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).
2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto da empreitada da obra e dos serviços:
 - Empreitada de concepção e construção da zona de depósito temporário de cinzas volantes da 11.ª fase;
 - Prestação de serviços de operação nas zonas de depósito de cinzas volantes;
 - Prestação de serviços de monitorização e avaliação ambiental nas zonas de depósito de cinzas volantes.
5. Local de execução e de prestação dos serviços:
 - Nas zonas de depósito temporário de cinzas volantes do Aterro para Resíduos de Materiais de Construção situado na Avenida do Aeroporto da Taipa;
 - No aterro de cinzas volantes junto à Estrada de Nossa Senhora de Ká-Hó em Coloane.
6. Obra dividida por partes: não.
7. Admissibilidade de apresentação de anteprojecto: sim.
8. Tipo de empreitada e remuneração dos serviços:
 - A remuneração respeitante à empreitada de concepção e construção da zona de depósito temporário de cinzas volantes da 11.ª fase é por preço global;
 - A remuneração respeitante à prestação dos serviços de operação nas zonas de depósito de cinzas volantes é com base em preços fixos;
 - A remuneração respeitante à prestação dos serviços de monitorização e avaliação ambiental das zonas de depósito de

價金計算酬金，唯標書金額明細表列出為預計數量的服務之費用，將按照每月實際完成的工作量以實報實銷的方式計算酬金。

9. 合同期限：二十七個月，由二零二二年六月一日起至二零二四年八月三十一日，當中：

——第十一期飛灰臨時存放區的設計連建造工程必須在二零二二年十二月三十一日或之前竣工；

——為飛灰存放區提供營運服務，服務期為二十四個月，由二零二二年九月一日起至二零二四年八月三十一日；

——為飛灰存放區提供環境監測與審核服務，服務期為二十七個月，由二零二二年六月一日起至二零二四年八月三十一日。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

——經營的業務與i) 環境檢測或環境顧問服務、以及ii) 固體廢棄物處置有關的競投者，方可參與投標。

——在土地工務運輸局有施工註冊，以及在交標截止日期前已遞交註冊申請或續期申請或登記等同申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請或登記等同申請的批准。

任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。

12. 可獲判給承攬之投標者集團所採納之法定合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 查閱案卷及取得副本之地點及時間：

地點：環境保護局，位於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓。

時間：逢工作日9:00至12:45及14:30至17:00。

投標案卷副本：電子版，價格為\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）。

14. 交標地點、截止日期及時間：

地點：環境保護局，位於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓。

cinzas volantes é calculada principalmente com base em preços fixos, excepto quanto ao custo do número de serviços previstos e listados na Discriminação do Montante da Proposta, cuja remuneração é calculada com base na quantidade real do trabalho concluído em cada mês, na forma de reembolso das despesas efectivamente realizadas.

9. Prazo do contrato: 27 meses, contados a partir de 1 de Junho de 2022 e até 31 de Agosto de 2024, nomeadamente:

— A empreitada de concepção e construção da zona de depósito temporário de cinzas volantes da 11.ª fase deve estar concluída até 31 de Dezembro de 2022;

— O prazo de prestação dos serviços de operação nas zonas de depósito de cinzas volantes é de 24 meses, contados a partir de 1 de Setembro de 2022 e até 31 de Agosto de 2024;

— O prazo de prestação dos serviços de monitorização e avaliação ambiental nas zonas de depósito de cinzas volantes é de 27 meses, contados a partir de 1 de Junho de 2022 e até 31 de Agosto de 2024.

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

— Só podem participar no concurso os concorrentes cujo objecto social esteja relacionado com i) a prestação de serviços de testes ambientais ou de consultadoria ambiental, e ii) a disposição de resíduos sólidos.

— Pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT na modalidade de execução de obras, bem como aquelas que à data limite de apresentação de propostas tenham requerido ou renovado a referida inscrição ou registado a equivalência à inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação ou registo de equivalência à inscrição.

As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta.

12. Modalidade jurídica da associação a adoptar pelo concorrente em agrupamento a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local e hora para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:

Local: DSPA, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau.

Hora: todos os dias úteis, das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas.

Cópias do processo do concurso:

— Versão digital, mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil patacas);

14. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: DSPA, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau.

截止日期及時間：二零二一年十月七日（星期四），五時截止。

倘因不可抗力之原因導致環境保護局於交標截止時停止辦公，交標期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。

15. 編製標書使用之語言：投標書及其附加文件（產品的描述及說明除外）應以澳門特別行政區之任一正式語文編製。當使用其他語言編製，應附經認證之譯本，而為了一切之效力，應以該譯本為準。

16. 標書有效期：90（九十）日，由公開開標結束之日起計，根據七月六日第63/85/M號法令第三十六條及十一月八日第74/99/M號法令第九十三條規定，可延長有效期。

17. 臨時擔保：\$1,480,000.00（澳門幣壹佰肆拾捌萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

18. 確定擔保：判給總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次與工程有關的部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

19. 公開開標日期：

地點：環境保護局，位於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓。

日期及時間：二零二一年十月八日（星期五），十時。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致環境保護局於公開開標日停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條及十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

20. 評標標準：

——投標價格：60%；

——競投者在相關工作範疇的工作經驗：20%；

——競投者提交的工作計劃：20%。

21. 判給標準：

由總得分最高的競投者獲得判給，倘出現最高總得分相同的標書時，則判給予標書價格較低的競投者。

Data e hora limite: dia 7 de Outubro de 2021, quinta-feira, até às 17,00 horas.

Em caso de encerramento da DSPA na hora limite para a entrega de propostas por motivo de força maior, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

15. Língua a utilizar na redacção da proposta: a proposta e os documentos que a acompanham (excepto a descrição ou a especificação de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. Quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

16. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos do artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e do artigo 93.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro.

17. Caução provisória: \$1 480 000,00 (um milhão e quatrocentos e oitenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

18. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tenha a receber, sendo que em cada um dos pagamentos parciais relacionados com a obra são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

19. Data de realização do acto público do concurso:

Local: DSPA, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, Macau.

Dia e hora: 8 de Outubro de 2021, sexta-feira, pelas 10,00 horas.

Em caso de encerramento da DSPA para o referido acto público, por motivo de força maior ou qualquer outro motivo impeditivo, a data de realização do acto público do concurso é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho e no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

20. Critérios de apreciação das propostas:

— Preço da proposta: 60%;

— Experiência do concorrente na área de trabalhos relevantes: 20%;

— Planos de trabalhos apresentados pelo concorrente: 20%.

21. Critério de adjudicação:

A adjudicação é efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é efectuada ao concorrente com a proposta de preço mais baixo.

二零二一年七月二十一日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$7,283.00)

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 21 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 7 283,00)

郵 電 局

名 單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
郵電局第一職階二等高級技術員
(電信工程範疇)

為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員(電信工程範疇)一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺,經二零二一年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告,現公佈最後成績名單如下:

及格的投考人:

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	何家豪	1227xxxx	71.67
2.º	何雲龍	1269xxxx	70.66
3.º	張穎充	7359xxxx	69.96
4.º	鄭潤財	5146xxxx	66.07
5.º	梁興進	1287xxxx	62.00

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定,投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零二一年七月二十八日的批示認可)

二零二一年七月二十二日於郵電局

典試委員會:

主席:市場及競爭處處長 蕭永榮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia de telecomunicações

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia de telecomunicações, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2021:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	BIR n.º	Classificação final
1.º	Ho, Ka Hou	1227xxxx	71,67
2.º	Ho, Wan Long	1269xxxx	70,66
3.º	Cheong, Wan Chong	7359xxxx	69,96
4.º	Cheang, Ion Choi	5146xxxx	66,07
5.º	Leong, Heng Chon	1287xxxx	62,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Julho de 2021).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 22 de Julho de 2021.

O Júri:

Presidente: Sio Weng Weng, chefe da Divisão de Mercado e Concorrência.

正選委員：電信資源管理處處長 葉智勤

首席顧問高級技術員 張德佳

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

Vogais efectivos: Ip Chi Kan Billy, chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações; e

Cheong Tak Kai, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

建設發展辦公室

通告

茲特通告，有關公佈於二零二一年七月二十八日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組的「新城A區B10地段公共房屋建造工程——上蓋工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈九樓，建設發展辦公室查閱。

二零二一年八月五日於建設發展辦公室

代主任 沈榮臻

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

茲特通告，有關公佈於二零二一年六月三十日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組的「新城A區A3地段公共房屋設計連建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出餘下解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈九樓，建設發展辦公室查閱。

二零二一年八月五日於建設發展辦公室

代主任 沈榮臻

(是項刊登費用為 \$906.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Avisos

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Empreitada de construção de habitação pública no lote B10 na Nova Zona A – Obra de superestrutura», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 28 de Julho de 2021, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 5 de Agosto de 2021.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Sam Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Empreitada de concepção e construção de habitação pública no lote A3 da Nova Zona de Aterro A», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2021, foram prestados esclarecimentos adicionais, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 5 de Agosto de 2021.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Sam Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

南京師範大學澳門校友會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年七月二十七日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號152/2021。

南京師範大學澳門校友會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“南京師範大學澳門校友會”；中文簡稱為“南師澳門校友會”；英文名稱為“Nanjing Normal University Alumni Association of Macao”；英文簡稱為“NNUAAM”。

第二條

宗旨

本會乃非牟利組織。其宗旨是廣泛聯絡南京師範大學澳門校友，積極參與澳門公益事業、支持特區政府依法施政。加強與南京在經濟、教育、文化等社會公益事業之交流及合作，積極開展文化與經濟交流。支持澳門、南京的高等教育建設，共同為兩地的繁榮穩定作出貢獻。

第三條

會址

本會會址設於澳門漁翁街200號海洋工業中心2座14樓F。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡居澳的南京師範大學之校友或是對本會有貢獻，認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，均可申請為本會會員，經理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利與義務

(一) 會員之權利：

1. 有選舉權及被選舉權；
2. 可參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；
3. 可參加本會會員大會，討論其事項與投票；
4. 有權對本會的會務提出批評和建議；
5. 會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請；凡會員違反、不遵守會章及損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，取消其資格。

(二) 會員之義務：

1. 遵守本會的章程並執行所有會員大會及理事會之決議案；
2. 依時繳納會費及其他應付之費用；
3. 積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；
4. 不得作出任何破壞本會名譽或損害本會信用與利益者之行為。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括：會員大會；理事會；監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會的最高權力機關是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長對外代表本會，對內領導及協調本會工作。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 會員大會的會長、副會長、理事會及監事會成員均由會員大會選舉產生，每屆任期為三年，連選得連任。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，並由理事會召集至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 會員大會之職權為：

1. 制定和修改本會章程及內部規章；
2. 制定本會的活動方針；
3. 審理監事會之年度工作報告與提案；
4. 聘請本會的各個名譽及榮譽職銜；
5. 決定本會的清算及終止事宜。

第八條

理事會

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，副秘書長若干名，且人數必須為三人或以上的單數成員組成，每屆任期三年，可連選連任。

(二) 理事會可下設若干個工作機關，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機關領導及其他成員由秘書長提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 理事會之權限：

1. 理事會每年召開一次工作會議，討論安排每年會務活動，如有必要可由理事長隨時召開特別會議；執行會員大會之決議及一切會務；

2. 領導會員積極參與社會事務及公益活動，處理其行政工作及維持其所有活動；

3. 每年應作一年來會務活動報告，向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第九條

監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事長及監事若干名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會之權限：

1. 監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；
2. 監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；
3. 查閱賬目及財政收支狀況和賬目；
4. 審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

本會活動經費的主要來源：

1. 會員交納會費；
2. 接受來自政府機關/社會有關人士的資助捐款；
3. 具體活動籌辦單位的籌款。

二零二一年七月二十七日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,788.00)
(Custo desta publicação \$ 2 788,00)

第一公證署

證明

澳門三人籃球俱樂部

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年八月二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號158/2021。

澳門三人籃球俱樂部

第一章 名稱

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門三人籃球俱樂部”，英文名稱為“Three Players Basketball Club (Macao)”，葡文名稱為“Clube de Basquetebol de Três Jogadores (Macao)”。

第二條——會址設於澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心14樓J。

第三條——性質及宗旨

本會為非牟利組織，其宗旨是推廣發展三人籃球活動，參與官方或民間舉辦的體育賽事。

第二章 會員

第四條——所有對三人籃球感興趣者，只要接受本會章程，皆可申請加入為會員，但必須經理事會通過，方可成為本會會員。

第五條——會員之權利與義務

(一) 會員之權利尤其有：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 對本會之會務有建議、批評及諮詢權利；
- (3) 享受本會之會員福利及設施。

(二) 會員之義務尤其有：

- (1) 遵守本會之章程與決議；
- (2) 積極參與本會各項活動；
- (3) 按時繳交會費。

第六條——違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員，將由理事會決定及作出譴責和警告之處分；情況嚴重者，由理事會決定是否除去該會員的資格。

第三章 組織結構

第七條——會員大會

(一) 會員大會由全體會員組成，為本會最高權力機關，負責修改本會章程，選舉會長、常務副會長、副會長、理事會及監事會之成員。

(二) 會員大會每年必須召開一次，大會之召集須最少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

(三) 會員大會由會長主持，理事會召集。

(四) 會員大會設會長一名、常務副會長及副會長若干名，常務副會長協助會長工作。每屆任期為三年，可連選連任。

(五) 本章程解釋權屬會員大會。

第八條——理事會

(一) 理事會全面落實會員大會制定的方針及決議；為本會最高執行機關。在不違反法規規定及本會章程的原則下，可制定各種內部規章。

(二) 理事會根據工作需要，經會長同意，可設立多個部門或專責委員會（或工作機構），也可設立諮詢組織，具體運作模式及職能，由內部規章確定。此外，理事會可決定邀請合適人士擔任各類名譽及榮譽職務。

(三) 理事會設理事長及秘書長各一名；常務副理事長、副理事長、常務理事及理事各若干名，其組成人數必須為三人或以上且為單數，每屆任期為三年，可連選連任。理事長統籌理事會工作，召集並主持理事會會議，確定理事會其他成員的職務分配。理事會在有過半數成員出席時方可議決事宜，決議取決於出席成員絕對多數贊同票。

第九條——監事會

(一) 監事會負責執行會員大會賦予的工作職能，監督本會理事會之運作及查核本會財政。

(二) 監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名。其組成人數必須為三人或以上且為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

第十條——使本會負責之方式

本會所有行為，合約及文件須理事長簽署。

第十一條——修改章程

修改本會章程須獲出席成員四分之三贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第四章 經費

第十二條——經費

經費來源主要來自會費、各種合法資助、捐贈及其他合法收益。

二零二一年八月二日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,927.00)
(Custo desta publicação \$ 1 927,00)

第一公證署

證明

澳門專業網紅協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年八月二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號157/2021。

澳門專業網紅協會

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門專業網紅協會”(以下簡稱本會)；

葡文名為：“Associação Profissional de Celebridades da Internet de Macau”；

英文名為：“Macau Professional Internet Celebrity Association”。

第二條——本會地址：澳門畢仕達大馬路26-54B號中福商業中心11樓E。

第三條——本會為非牟利團體，宗旨是致力推動網紅文化新經濟產業及培育有志成為網絡主播和網紅的志願者，培養他們擁有專業的相關知識與操守，提升業界國際專業水平和社會就業機會；助力澳門定位世界旅遊休閒中心的構建，促進澳門經濟適度多元可持續發展；擁護「一國兩制」，配合澳門特別行政區政府依法行政，弘揚愛國愛澳的核心價值。

第二章

組織架構

第四條——本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；設會長一名、副會長一名和秘書一名，任期三年，連選得連任。會員大會職權如下：

(一) 制定或修改會章；

(二) 選舉或罷免會員大會、理事會及監事會各成員；

(三) 決定工作方針、任務及計劃。

第五條——理事會為本會執行機關，其職權如下：

(一) 籌備召開會員代表大會；

(二) 執行會員大會決議；

(三) 向會員大會報告工作和財務狀況。

第六條——理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(一) 設理事長一人、理事若干人(總人數必須三人或以上，且為單數)，任期三年，連選得連任。

(二) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第七條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(一) 設監事長一人，監事若干人(總人數必須三人或以上，且為單數)，任期三年，連選得連任。

(二) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第三章

會員權利與義務

第八條——本會會員分個人會員和單位會員。

第九條——會員入會的申辦程序：

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第十條——會員權利：

(一) 享有本會的選舉權，被選舉權和表決權；

(二) 享有本會舉辦活動和福利的權利；

(三) 優先取得有關資料和獲得服務；

(四) 入會自願，退會自由。

第十一條——會員義務：

(一) 遵守本會章程，維護本會的合法權益；

(二) 執行本會的決議，努力完成本會所委託的工作；

(三) 積極參加本會各項活動，關心本會工作和澳門經濟的發展；

(四) 向本會反映情況，提供有關資料、資訊；

(五) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第十二條——會員如有嚴重違反本章程的行為，經會員大會予以除名。會員如觸犯刑律，其會籍自動被取消及本會有權追究相應法律責任。

第四章

會議

第十三條——會員大會每年最少舉行一次，由理事會至少提前八天以掛號信方式或書面簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。會議當

日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員的絕對多數票贊同方為有效。

第十四條——特別會議分別經其理事長及監事長召集而召開。而會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第五章

經費

第十五條——以下為本會經費來源，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

(一) 會員會費；

(二) 個人或團體捐贈贊助；

(三) 在核准的活動範圍內開展活動或服務的收入。

第十六條——本會建立嚴格的財務管理制度，保證會計資料合法、真實、準確、完整。

第十七條——本會的資產管理必須執行財務管理制度，接受監事會的監督。

第十八條——本會資產，個人不得侵佔、私分和挪用。

第六章

法律規範

第十九條——創設臨時籌委會：

由本會之創立人組成臨時籌委會，負責本會籌備成立期間之管理及運作，直至召開首次會員大會及選出第一屆各有關成員為止。

第二十條——本章程最終解釋權歸本會會員大會所有。

第二十一條——本章程若有未盡善處，得由會員大會修訂之。

第二十二條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二十三條——本章程如有未盡善處，均按澳門現行之有關法律規範。

二零二一年八月二日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,639.00)
(Custo desta publicação \$ 2 639,00)

第一公證署**證明****澳門作品一藝術家協會**

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年八月二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號156/2021。

澳門作品一藝術家協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門作品一藝術家協會”，英文名稱為“Opus One Artists Association of Macao”，英文簡稱“OOAAM”，葡文名稱為“Associação de Opus Um Artistas de Macau”，葡文簡稱“AOUAM”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，旨在為本澳不同範疇之藝術家提供交流平台，藉著定期舉辦各類型藝術活動，以提高市民的藝術造詣，及促進本澳藝術教育之發展。同時，本會提供各藝術領域的義務教育指導與合作平台，從而加強藝術家與澳門市民的交流。

第三條**會址**

本會設於澳門南灣大馬路619號時代商業中心14樓-04。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機關****第六條****機關**

本會組織機關包括會員大會，理事會，監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會，監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，由理事會至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條**經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，理事會得決定籌募之。

二零二一年八月二日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,949.00)

(Custo desta publicação \$ 1 949,00)

第一公證署**證明****澳門智才體育會**

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年八月三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號160/2021。

澳門智才體育會**章程****第一章****總章**

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門智才體育會”。

第二條——本會會址設於澳門馬揸度博士大馬路679號南方工業大廈第二座14樓B座，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章**會員**

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務：**一、會員之權利：**

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費，則作退會論處理。

**第三章
組織**

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會負責：

(1) 制定及修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機關成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至四名；任期為兩年，可連選連任。

第九條——會員大會將每年召開一次，由理事會至少提前8日以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足，則可延遲半小時作第二次召集，屆時後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項有效。

第十一條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十三名，任期為兩年，可連選連任，但成員總人數須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；副監事長一至三名；監事一至三名，任期為兩年，可連選連任，但成員總人數須為單數。

**第四章
經費****第十三條——本會經費的來源：**

(一) 會費收入；

(二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

**第五章
章程修改**

第十四條——章程的修改，須獲出席會員四分之三贊同票的代表通過方能成立。

**第六章
解散決議**

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

**第七章
附則**

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年八月三日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,994.00)

(Custo desta publicação \$ 1 994,00)

第一公證署**證明****澳門奧才體育會**

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年八月三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號159/2021。

**澳門奧才體育會
章程****第一章
總章**

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門奧才體育會”。

第二條——本會會址設於澳門高地烏街5-A號景德大廈地下A座，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

**第二章
會員**

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務：**一、會員之權利：**

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費，則作退會論處理。

**第三章
組織**

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會負責：

(1) 制定及修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機關成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至四名；任期為兩年，可連選連任。

第九條——會員大會將每年召開一次，由理事會至少提前8日以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足，則可延遲半小時作第二次召集，屆時後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項有效。

第十一條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十三名，任期為兩年，可連選連任，但成員總人數須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；副監事長一至三名；監事一至三名，任期為兩年，可連選連任，但成員總人數須為單數。

第四章 經費

第十三條——本會經費的來源：

- (一) 會費收入；
- (二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十四條——章程的修改，須獲出席會員四分之三贊同票的代表通過方能成立。

第六章 解散決議

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年八月三日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,972.00)
(Custo desta publicação \$ 1 972,00)

第一公證署

證明

澳門百度體育會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年八月三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號161/2021。

澳門百度體育會

章程

第一章 總章

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門百度體育會”，英文名稱為“Macao Pak Tou Sports Association”。

第二條——本會會址設於澳門氹仔永誠街天晉第1座住宅8樓H座，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

- (1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；
- (2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；
- (3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章 會員

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務

一、會員之權利：

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施；

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，

若會員連續兩年欠繳納會費，則作退會論處理。

第三章 組織

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會負責

- (1) 制定及修改章程；
- (2) 選舉和罷免領導機關成員；
- (3) 審議理事會的工作和財政收支報告；
- (4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至四名；任期為兩年，可連選連任。

第九條——會員大會將每年召開一次，由理事會至少提前8日以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足，則可延遲半小時作第二次召集，屆時後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項有效。

第十一條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十三名，任期為兩年，可連選連任，但成員總人數須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；副監事長一至三名；監事一至三名，任期為兩年，可連選連任，但成員總人數須為單數。

第四章 經費

第十三條——本會經費的來源：

- (一) 會費收入；
- (二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十四條——章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章 解散決議

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年八月三日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中葡跨境電子產業協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年七月二十九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為254。

澳門中葡跨境電子產業協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門中葡跨境電子產業協會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

一、加強中國內地、澳門與葡語國家從事電子產業及相關行業組織間的交流

和合作，整合電子產業人才、資本及技術，促進中國與葡語國家電子產業健康規範發展；

二、組織開展會員及電子產業業界機構參加展覽、展示及交流等活動，並依託澳門獨特優勢，推動中國與葡語國家電子產業交流和合作。

第三條

會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場263號中土大廈16樓E座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前10天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和

議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

一、理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

一、監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

修改

章程的修改，須經理事會通過後向大會提案，再經出席大會通過修訂。不能出席會員大會的會員可以以書面授權其他會員代表出席。

二零二一年七月二十九日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,210.00)
(Custo desta publicação \$ 2 210,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門信譽體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年七月二十九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為259。

**澳門信譽體育會
章程****第一章
總章**

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門信譽體育會”，英文名稱為“Macao Son U Sports Association”。

第二條——本會會址設於澳門福隆新街74號地下，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

**第二章
會員**

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務：

一、會員之權利：

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費者，則作退會論處。

**第三章
組織**

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年，可連選連任。

第七條——會員大會權限：

(1) 修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機關成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至四名。

第九條——會員大會每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十一條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十三名。組成人數必須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；副監事長一至三名；監事一至三名。組成人數必須為單數。

**第四章
經費**

第十三條——本會經費的來源：

(一) 會費收入；

(二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

**第五章
章程修改**

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

**第六章
解散決議**

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第七章
附則**

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年七月二十九日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,130.00)
(Custo desta publicação \$ 2 130,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門盈健體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年七月三十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M04檔案組內，編號為262。

**澳門盈健體育會
章程****第一章
總章**

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門盈健體育會”，英文名稱為“Macao Ieng Kin Sports Association”。

第二條——本會會址設於澳門清平直街21號地下，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章 會員

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務

一、會員之權利：

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費，則作退會論處理。

第三章 組織

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年，可連選連任。

第七條——會員大會權限：

(1) 修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機關成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至四名。

第九條——會員大會每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十一條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十三名。組成人數必須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；副監事長一至三名；監事一至三名。組成人數必須為單數。

第四章 經費

第十三條——本會經費的來源：

(一) 會費收入；

(二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章 解散決議

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年七月三十日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

「一帶一路」(澳門)兒科學會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年七月二十九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為256。

「一帶一路」(澳門)兒科學會 章程

第一章 總則

第一條

本會中文名稱：「一帶一路」(澳門)兒科學會；

英文名稱：The Belt and Road (Macau) Society of Pediatrics。

由中國大陸、澳門及「一帶一路」地區/國家兒科醫學及行業相關人士自發組織、自願組成的行業性、非營利性社會組織。

第二條

本會會址

澳門賈伯樂提督街130號豐盈大廈16樓A室。

第三條

本會宗旨

整合「一帶一路」兒科醫療行業學術資源，搭建集成創新、創意、合作研發、知識共享、交流平台，為「一帶一路」地區、國家兒科醫療發展、自主創新組織相關學術交流服務。

第四條

本會遵守澳門的法律、法令、維護社會公德及本會會員的正當權益。加強「一帶一路」地區、國家兒科醫師友好社團密切聯繫，促進兒科醫療行業學術交流，共同推進全球兒科醫療行業創新與發展。

第二章**會員****第五條**

凡「一帶一路」地區、國家兒科醫療行業人士或企業單位，承認本會章程者，均可申請加入本會。

第六條

凡是申請入會之會員，須填寫入會申請表，經本會一名會員介紹，並經理事會審查通過批准為本會會員。

第七條**會員的義務**

1. 遵守本會章程及決議；
2. 積極參加本會舉辦的各種活動；
3. 繳納入會費及年費。

第八條**會員的權利**

1. 會員均具有選舉權和被選舉權；
2. 對本會各項工作提出意見及建議；
3. 會員可出席會員大會及作出表決，以及參加本會組織的各種活動。

第九條

會員違反本會章程有損本會利益和聲譽者，由本會理事會視其情況，分別給予警告，警告或除名處分。

第三章**組織架構及職權****第十條****組織架構**

本會的組織架構為會員大會、理事會及監事會。

第十一條**會員大會**

1. 會員大會為本會最高權力機關，由所有會員組成，設會長一名，任期三年，可連選連任。
2. 會員大會負責選舉會員大會會長、理事會及監事會架構成員，修改及通過本會章程，檢討及決定法律或章程並未規定屬其他機關職責範圍之事宜。
3. 會員大會應由理事會按章程所定之條件進行召集，並每年最少召開一次。

會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。會員大會須有半數以上之會員出席方為有效。在下列任一情況下得召開特別會員大會：

- 1) 會長、理事長、監事長聯合提議；
- 2) 會長提議及理事會決議通過；
- 3) 超過半數理監事會成員聯署；
- 4) 超過三分之二會員聯署。

以上會議表決事項，須有絕對多數出席者通過始為有效。

4. 會員大會如遇人數不足半數，則依照開會時間順延半小時後作第二次召集召開，屆時不論出席人數多寡，均為有效會議。

第十二條**理事會**

1. 理事會設理事長一人、副理事長若干人、秘書長一人、副秘書長若干人及理事若干人，由會員大會選任，理事會成員總人數必須為單數，任期三年，可連選連任。

2. 理事會設行政、財務、學術、外聯及綜合等部，各部設部長一人，副部長一人，部長和副部長由理事會內部互選產生，但部長僅可由副理事長擔任。部長出缺時，由部長指定或由理事會推選的副部長代其行使職務。理事會可根據會務發展需要增設其他部門或刪減原有部門。

3. 理事會負責執行會員大會的決議，向會員大會負責。

4. 理事會日常會務工作由理事長主持，副理事長、秘書長及副秘書長協助處理工作。理事長出缺或因故不能視事時，由理事會推選及會長批准之副理事長代其行使職務。

5. 理事長、各部部長、秘書長及副秘書長組成常務理事會，在理事會休會期間，由常務理事會負責理事會工作，包括執行會員大會的決議、管理及制定本會日常具體會務工作及活動。

6. 理事會會議每年舉行一次，常務理事會會議每三個月舉行一次，均由理事長負責召集及主持。必要時理事長可召開特別理事會會議或特別常務理事會會議。

7. 理事會特別具有以下權限：

- 1) 招聘或開除辦公室秘書等職員，制定其薪金、報酬和執行有關的紀律工作；
- 2) 接受津貼、捐贈或遺贈；

3) 以本會名義開設銀行賬戶，以及提取和調動銀行賬戶內款項。

8. 理事會可將法定及本章程所定的任何權限全部或部分地授予常務理事會。

9. 理事會每年應作年度會務活動總結報告，包括會務收支賬目。

第十三條**監事會**

1. 監事會設監事長一人、副監事長若干人及監事若干人，由會員大會選任，監事會成員總人數必須為單數，任期三年，可連選連任。

2. 副監事長及監事協助監事長工作。監事長出缺時，由監事長推選及會長批准之副監事長代其職務。

3. 監事會會議每年舉行一次，由監事長負責召集及主持。必要時監事長可召開特別監事會會議。

4. 監事會負責監察理事會之行政活動，可查閱本會賬目及財政收支狀況。

第十四條**榮譽職銜**

本會各屆榮休的會長，經得其本人同意，得被理事會敦聘為永遠會長或其他各級榮譽職銜。為推動及輔助發展會務，理事會得敦聘社會上有資望熱心人士為本會各級名譽職銜。

第十五條**簽署方式**

本會一切責任之承擔，包括法庭內外，由會長一人簽署或理事長及秘書長二人聯名簽署，加蓋本會公章，方為有效。

第十六條**辦公室秘書**

本會得聘用辦公室秘書等職員，負責處理日常具體事務，其工作向會員大會及常務理事會負責。

第四章**第十七條****經費**

本會經費包括會員入會費、年費和社會各界熱心人士、企業及有關機構贊助，本會之收益可作為日常辦公經費和會務活動經費等。

第五章**附則****第十八條**
修改章程

本章程的修改須獲會員大會出席會員四分之三或以上之贊同票方可通過。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十九條
解釋章程

本章程若有未盡完善之處，由會員大會討論通過修訂。

第二十條
適用法律

本章程所未規範事宜，一概依澳門現行法律執行。

二零二一年七月二十九日於第二公證署
一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$3,738.00)
(Custo desta publicação \$ 3 738,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門禪城區體育會

**Associação Desportiva da Zona
de Chancheng de Macau**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年七月二十九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為258。

澳門禪城區體育會
章程**第一章****名稱、會址及宗旨**

第一條——名稱：

(1) 中文名稱為“澳門禪城區體育會”；

(2) 葡文名稱為“Associação Desportiva da Zona de Chancheng de Macau”；

(3) 英文名稱為“Macau Chancheng District Sports Association”。

第二條——會址：

本會會址設於澳門約翰四世大馬路44號金來大廈D座五樓。

第三條——宗旨：

(1) 本會為非牟利團體，致力推動促進澳門地區體育發展，積極培養青少年參與各項體育活動；

(2) 關心社群、參與澳門各項公益及社會活動。

第二章
會員

第四條——凡有興趣並願意接受本會章程的人士，均可申請加入本會，並須由當事人親自申請及填寫入會申請表，經本會理事會批准後成為本會會員。

第五條——會員之權利：

- (1) 可參加本會會員大會；
- (2) 有選舉權與被選舉權；
- (3) 有對會務作出建議及批評之權利；
- (4) 可參加本會舉辦之任何活動。

第六條——會員之義務：

- (1) 遵守本會章程及會員大會通過之決議案；
- (2) 依期繳付會費；
- (3) 積極參加本會舉辦之任何活動及提高本會名譽；
- (4) 如被選為或被委任為本會組織架構之領導成員，須積極履行任內之職責。

第七條——凡會員違反會章，損害本會聲譽或利益，經理事會決議，得取消其會員資格。

第三章**組織機關**

第八條——本會的組織架構包括：會員大會，理事會及監事會。會員大會主席團、理事會及監事會各成員均由會員大會中選出，任期為三年，可以連任。

第九條——會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，其職權如下：

(1) 負責選出會員大會主席團、理事會及監事會各成員及革除其職務；

(2) 討論及通過理事會之每年工作報告及財務報告；

(3) 修訂會費。

會員大會主席團除會長1名，秘書1名外，副會長為3-7名，設定會員大會主席團上下限人數為5-9名，但總人數須為單數，由會員大會中選出，會長負責主持會員大會。

第十條——會員大會至少每年舉行會議一次，由理事會召集，而特別會員大會之召開亦須由理事會召集，或因應不少於五分之一全體會員的要求之下而召開，各會議之召集最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期，時間，地點及議程。

第十一條——理事會除理事長1名，秘書1名外，副理事長為2-6名，理事5-15名，理事會總人數上下限分別為23人和9人，但總人數須為單數，其職權如下：

(1) 領導本會，處理其行政工作及維持其所有活動；

(2) 決定新會員入會事宜及革除會員之會籍；

(3) 對本會有特殊貢獻之人士給予名譽會籍；

(4) 在會員大會作會務活動報告及財務報告；

(5) 理事長對外依照本會宗旨代表本會。

第十二條——監事會除監事長1名外，監事2-4名，監事會總人數上下限分別為5人和3人，但總人數須為單數，其職權如下：

(1) 監察理事會之行政活動；

(2) 查閱賬目及財政收支狀況。

第十三條——榮譽會長、名譽會長、顧問：

經理事會建議，本會可聘請社會賢達、熱心人士為本會之榮譽會長、名譽會長和顧問。

第四章**經費**

第十四條——本會經費的來源：

(1) 會費收入；

(2) 政府資助及社會的贊助與捐贈。

第五章

章程修改及解散法人

第十五條——本章程經會員大會通過後施行；章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立；解散法人須獲得全體會員四分之三之贊同票通過。

二零二一年七月二十九日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,402.00)

(Custo desta publicação \$ 2 402,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門琛晴曲藝文化協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年七月二十九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為257。

澳門琛晴曲藝文化協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門琛晴曲藝文化協會”，中文簡稱為“琛晴曲藝文化協會”。

第二條

宗旨

宗旨為推動澳門曲藝及粵劇發展，與音樂愛好者之間聯繫，促進交流，豐富澳門市民曲藝文化知識和普及，是非牟利團體。

第三條

會址

本會會址設於澳門高冠街22號富達閣2樓A座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選擇權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書及理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會有最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年七月二十九日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$1,994.00)

(Custo desta publicação \$ 1 994,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

慢慢跑體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年七月三十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為261。

慢慢跑體育會**章程****第一條****名稱**

本會中文名稱為“慢慢跑體育會”，中文簡稱為“慢慢跑”，英文名稱為“Slow Slow Running Sports Club”，英文簡稱為“SSR”。

第二條**宗旨**

本會為推廣跑步運動，以強身健體，保家衛國為宗旨，讓年輕人更了解跑步的意義。

第三條**會址**

本會會址設在澳門林茂海邊大馬路運順新村A座15樓M。

第四條**會員資格**

任何認同本會宗旨之人士，經本會理事會批准即成為本會正式會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，參與本會各項活動和享用本會各項福利之權利。

(二) 會員必須遵守會章和決議，以及繳交會費等義務。

(三) 會員若有違反會章或破壞本會名譽者，理事會視其情節予以相應之處分，嚴重者處予開除會籍且永不錄用，其所繳交之各項費用概不發還。

第六條**機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會和監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會由全體會員組成，為本會最高權力機關，設會長壹名，副會長壹名及秘書壹名。每年召開會員大會一次，在特殊情況下，理事會可提出召開特

別會員大會。大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收之方式，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(二) 會員大會之權限為：

- 1) 修改會章；
- 2) 選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；
- 3) 決議在法律或章程內其他未有規範之事宜。

第八條**理事會**

(一) 理事會由理事長一名、秘書長一名、副理事長、常務理事及理事若干名組成。理事會成員人數必須為單數。

(二) 理事會的權限為：

- 1) 執行會務；
- 2) 提交年度報告；
- 3) 以法人身份代表本會；
- 4) 組織活動，編制年度預算及報告。

第九條**監事會**

(一) 監事會由監事長一名、副監事長及監事若干名組成，監事會成員人數必須為單數。

(二) 監事會的權限為：

- 1) 負責監督理事會之運作；
- 2) 查核會中賬目，行政及財產；
- 3) 履行法律及章程所載之義務。

第十條**選舉及運作**

(一) 各機關據位人之選舉以不記名形式投票，並由會員大會中選舉產生，任期為三年，可連選連任。投票以當時出席之會員人數為有效人數，多於四分之三之贊成票便為有效之選舉及決議。

(二) 如理事會應召集大會而不召集，任何會員均可召集。

(三) 修改章程之決議，必須獲出席會員四分之三之贊同票。

(四) 解散或延長本會存續期之決議，必須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十一條**經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，尚有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十二條**會徽**

二零二一年七月三十日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,232.00)

(Custo desta publicação \$ 2 232,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

藝烤文化社

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年七月三十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為263。

藝烤文化社**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本社團中文名稱為“藝烤文化社”，葡文名稱為“Associação Cultural Assado de Arte”，英文名稱為“Art Roast Cultural Association”，以下簡稱「本會」。

第二條**宗旨**

本會性質為非牟利社團，其宗旨以推廣藝術，舉辦各種藝術展覽、講座，聯合

各方的視覺及表演藝術工作者，共同進行藝術探索，開拓更多藝術創作空間，以求達到推廣文化藝術，促進文化訊息的交流及改善本地文化環境。

第三條 會址

本會會址位於澳門羅理基博士大馬路265號澳門藝術花園3樓，經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，參與本會舉辦一切活動和享有一切福利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(三) 對本會會務範疇內給予本會提供專業建議及意見。

(四) 遵守本會章程及執行一切決議事項。

(五) 維護本會的合法權及良好社會形象。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成，有權決定本會會務，選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員及修改會章；

(二) 會員大會每年召開至少一次常年會議，討論及通過理、監事會所提交的工作報告、年度帳目；

(三) 會員大會之召集須最少提前十日以掛號信方式為之，或最少提前十日透過簽收方式為之，召集書內須指出會議之日期、時間、地點及議程；

(四) 屬首次召集之會員大會會議，須過半數會員出席方可議決，否則會議順延半小時召開，屆時則不論出席人數多少均視為有效，任何決議須出席會員之絕對多數贊同票通過，但法律另有規定除外；

(五) 倘會員未能參加會議，可委託其他會員代表出席，有關委託須以書面為之；

(六) 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；

(七) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票；

(八) 會員大會主席團任期為三年，任期屆滿後由會員大會舉行選舉選出新一任會員大會主席團，會員大會主席團設主席（或稱會長）一名，副主席（或稱副會長）一名，秘書一名。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，最多可連任一次。

(三) 理事會會議至少每一年召開二次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會設監事長一名，監事兩名。每屆任期為三年，最多可連任一次。

(三) 監事會會議至少每一年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年七月三十日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,300.00)

(Custo desta publicação \$ 2 300,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門現代國際金融發展議會

**Conselho de Desenvolvimento
Financeiro Internacional Moderno
de Macau**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年七月二十九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/A S S/M4檔案組內，編號為255。

澳門現代國際金融發展議會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門現代國際金融發展議會”，葡文名稱為“Conselho de Desenvolvimento Financeiro Internacional Moderno de Macau”，英文名稱為“Macao Modern International Financial Development Council”。

第二條

宗旨

本會屬非牟利組織，宗旨範圍如下：

(一) 支持“一國兩制”、“愛國愛澳”；

(二) 致力推動和建立本地業界與國際金融業互聯網的共同發展平台；

(三) 聚集本地業界和國際同業接軌合作；

(四) 透過議會重點與特區政府聯繫共同研討如何建立業內的營運模式和交

易平台法規等，讓本地業界能盡早融入和交易運作。

第三條

會址

本會會址設於澳門鏡湖馬路43-A號雄意閣地下。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者的企業及社會知名人士，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年七月二十九日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌 Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,244.00)

(Custo desta publicação \$ 2 244,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門沉香(白木香)研究學會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年七月三十日簽署的經認證文書設立

了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為260。

澳門沉香(白木香)研究學會

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條

名稱

本會中文名稱為「澳門沉香(白木香)研究學會」，英文名稱為「Macao Agilawood (Aquilaria Agallocha) Research Society」。

第二條

會址

本會會址設於澳門氹仔盧廉若馬路651號祐寶閣第一座1樓B室。

第三條

宗旨

本會宗旨：弘揚沉香(白木香)傳統文化之精神，發揚傳承沉香文化之內涵，普及沉香文化知識，培訓，交流，學習等，以沉香文化為載體，圍繞展開沉香產業系列，研發，提取，沉香生物之精華，把真正本質上，實質上，意義上的大健康綠色環保原生態的產品運用到日常生活當中，利益眾生，造福大眾。

第二章

會員資格、會員權利及義務

第四條

會員資格

一、凡年滿十八歲之沉香愛好者均可向本會申請，經會員介紹及理事會通過，即可成為本會會員。

二、凡會員因違反或不遵守會章或有損本會聲譽及利益，經理事會決議後，得取消其會員資格。

第五條

會員權利

本會會員享有以下權利：

1. 選舉權及被選舉權；
2. 參加會員大會及表決；

3. 按照會章規定請求召開會員大會；
4. 入會及退會的自由；
5. 參與本會一切活動及享有本會之各項福利。

第六條 會員義務

本會會員負有以下義務：

1. 遵守會章及內部規章及執行決議；
2. 貫徹本會宗旨，促進會務發展；
3. 參加會務活動和所屬機關的會議。

第三章 領導機關

第七條 領導機關

本會領導機關分為：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第八條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機關，權力如下：

1. 訂定本會工作方針；
2. 決策各項會務；
3. 選出理事會及監事會成員。

二、會員大會之組成及召集：

1. 會員大會由全體會員組成；
2. 會員大會由理事會召集；

3. 每年最少舉行一次，由理事會隨時召集或不少於總數五分之一的會員聯署提請理事會召集；

4. 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第九條 運作

一、屬首次召集之會員大會會議，出席會員之數目必須達到半數，會員大會方

可作出決議。若會員大會在宣佈會議時，出席會員未及法定人數，則會員大會將於首次召集所定時間逾半小時後進行，屆時不論出席會員人數多寡，會員大會均可合法及有效地作出決議。

二、倘會員未能出席會議，可委託他人代表其出席並作出表決，為此，該會員須於會前向理事會主席提交一份經其簽署的授權書，該授權書視作有關意定代理之足夠證明文件。

三、除本章程第十二條第二款及第三款外，大會之表決取決於出席會員或代表會員出席的委託人之絕對多數票。

第十條 理事會

一、理事會成員經會員大會選出，理事會由不少於5位的單數成員所組成，成員互選後產生理事長一名、副理事長兩名、義務書記一名、義務司庫一名、理事一名或多名。

二、理事會之權力：

1. 執行各項會員大會之議決；
2. 審議各項計劃、財務等；

3. 批准入會申請，對違章之會員進行處分或開除會籍；

4. 訂定及終止勞動合約，包括訂定薪金及一切符合澳門特別行政區現行法律之條件；

5. 理事會可選派理事會成員在公共行政機關代表本會辦理一切行政及財政事宜上之手續，以及簽署為辦理有關手續所需之一切文書。

三、理事會成員由會員大會選出，任期兩年，連選得連任。

四、理事會之年度為每年五月一日起至翌年四月三十日止。

第十一條 監事會

一、監事會由不少於3位的單數成員所組成，並由會員大會選出，成員互選後產生監事長一名、副監事長一名或多名、監事一名或多名。

二、監事會負責監察理事會之工作，查核本會賬冊，並對本會每年賬目報告作出意見。

三、監事會任期及年度與理事會相同。

第四章 章程之修訂及經費

第十二條 章程之修訂

一、章程修訂須經由會員大會通過，有關之修訂條文須最少提前一個月書面通知各會員。

二、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票方視為通過。

三、解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方視為通過。

第十三條 經費

本會為非牟利的組織。本會經費包括會員會費及任何有助會務之捐助。

二零二一年七月三十日於第二公證署
一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong
(是項刊登費用為 \$3,058.00)
(Custo desta publicação \$ 3 058,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

低碳綠色酒店發展聯盟

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二一年七月二十九日起，存放於本署之6/2021號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為27號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

低碳綠色酒店發展聯盟 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“低碳綠色酒店發展聯盟”，葡文名稱為“Aliança para o Desenvolvimento de Hotéis Verdes de Baixo Carbono”，英文名稱為“Low Carbon Green Hotel Development Alliance”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為致力凝聚大灣區酒店及旅遊業界的力量，配合國家的氣候戰略和目標，以中國二氧化碳排放力爭於2030年前達到峰值及2060年前實現碳中和為藍本，以減少氣候相關的風險，並加快轉型綠色低碳經濟的步伐，推動創新及提高應變能力確保可持續發展。

第三條**會址**

本會設於澳門孫逸仙大馬路1101號澳門美高梅。

第二章**會員****第四條****會員資格**

本會會員分為個人會員及團體會員兩種，其權利及義務相同，其入會資格如下：

一、個人會員：凡贊成本會宗旨、認同本會章程及支援低碳發展之人士，均可向本會提交入會申請，經本會會長批准後，即可成為本會個人會員。

二、團體會員：凡贊成本會宗旨、認同本會章程及支援低碳發展之旅遊相關企業及團體（酒店公司、行業機構合作夥伴、網路合作夥伴和學術及團體組織），均可向本會提交入會申請，經本會會長批准後，均可申請為本會團體會員，並由其選定之代表人代表。

第五條**會員權利及義務**

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

三、推動大灣區酒店及旅遊業的低碳發展。

第三章**組織機構****第六條****機構**

一、本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

二、本會組織機構據位人由個人會員或團體會員之代表組成。

第七條**會員大會**

一、本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章、選舉本會各領導機關和組織成員、決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會主席團設會長一名、副會長若干名及秘書長一名，任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。可應最少四分之一的會員的請求，召開會員大會特別會議。

四、會員大會經第一次召集後，最少有一半全體會員出席，方可議決；如法定人數不足，第一次召集的會議時間隨後三十分鐘作為第二次召集會議時間，屆時不論出席人數多少，亦可召開會員大會。選舉時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。

五、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

一、本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務，向會員大會提交工作報告及提出建議，以及規劃和組織本會之各項活動。

二、理事會由最少三名或以上成員組成，設理事長一名，副理事長若干名、常務理事若干名及理事若干名，總人數必須為單數，任期為三年，可連選連任。

三、理事會會議每六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

一、本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上成員組成，設監事長一名及副監事長若干名，總人數必須為單數，任期為三年，可連選連任。

三、監事會會議每六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可

議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年七月三十日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$2,414.00)
(Custo desta publicação \$ 2 414,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

亞太工藝美術品出品監制協會（澳門）

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二一年八月三日起，存放於本署之4/2021號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為5號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

亞太工藝美術品出品監制協會（澳門）**第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為：亞太工藝美術品出品監制協會（澳門），英文名稱：Asia-Pacific Arts & Crafts Production Supervisory Association (Macau)。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，本會是聯繫工藝美術工作者的紐帶和橋樑，積極推動和促進國內與澳門在亞太區的工藝美術品的科技、藝術、文化工作者及涉及工藝美術品領域的科研、教學、設計、生產開發和文化推廣的個人和單位自願組成的學術性、專業性的監督及製作機構，宗旨和方向為：

1. 通過監督各項工藝美術品，以促進市場資訊透明度，加快藝藏市場發展。

2. 設置藝術鑑證科技中心供專家、學者和具資格之會員使用和教學，使澳門成為亞太區藝藏科學鑑定基地。

3. 與海外內具認受性之非牟利機構在工藝美術品鑑證科學和歷源學進行合作及資格互認，加強中華美術品鑑證專業國際化之基礎。

4. 開設監督訓練及製作訓練，培訓出具鑑賞才能及製造才能的技師課程及公開考試，增強行業普及，並獲取國際認可。

5. 接受工藝美術藏品行業委託之鑑證、監督及歷源科研工作，以達學有所用及對工藝美術品崛起作出貢獻。

6. 引進多元化工藝美術品之主題，為國內及本澳以及亞太區經營商貿提升質素，並為工藝美術品達至普及、資訊透明及前瞻發展等工作與國際市場接軌。

7. 主辦及合辦有關推動工藝美術品之鑑證、歷源和評賞之展會、學術講座、論壇及相關活動，推動國內與澳門和亞太區文創產業的繁榮和發展。

第三條 會址

本會會址於澳門友誼大馬路918-920號澳門世界貿易中心8樓B座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

一、會員有選舉權和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員須遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

一、會員大會負責制定和修改會章，選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告及資產負債表。

二、會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項理事會得召開特別會員大會。

四、如果第一次召集之出席會員不足二分之一以上，則於該次召集所定時間逾半小時後進行會議，視為第二次召集。此時，只要有會員或其代表出席，會員大會即可進行決議。

五、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

一、本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。理事長代表本會處理對外事務或可授權其他理事處理。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每半年至少召開一次。會議在過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

一、本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作、財產和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每半年至少召開一次。會議在過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，各項服務費，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十一條 法律規範

本章程未有列明之事將按澳門之有關法律規範。

二零二一年八月三日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$2,618.00)
(Custo desta publicação \$ 2 618,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門滙澳商會

Yu e Macau Associação
Comercial de Macau

Yu and Macao Commercial
Association in Macao

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que, foi constituído a Associação com a denominação acima referida, conforme consta do documento, assinado em 21/06/2021, arquivado neste Cartório sob o n.º 2/2021, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

澳門滙澳商會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門滙澳商會”；

葡文名為“Yu e Macau Associação Comercial de Macau”；

英文名為“Yu and Macao Commercial Association in Macao”；

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“團結愛國愛澳人士、積極參與社會事務活動，促進澳門、重慶兩地在工商業、教育、文化和體育等方面的交流與合作，為兩地的經濟繁榮作出貢獻。”

第三條——會址：澳門慕拉士大馬路189號澳門工業中心地下A座。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——（一）凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程及涉及澳門與重慶各行業傑出人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會費後，即可成為會員。

（二）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

（三）會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- （一）會員大會；
- （二）理事會；
- （三）監事會。

第六條——會員大會：

（一）本會的最高權利機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

（二）其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

（三）會員大會每年召開一次平常會議，由理事會召開，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。在必

要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

（四）會員大會成員每屆任期三年。

第七條——理事會：

（一）理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

（二）理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

（三）其職權為：召開會員大會、執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

（一）監事會由大會選出。監事會設監事長一名，監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

（二）其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第九條——本會視工作需要，可以聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、顧問、法律顧問等。

第四章

經費

第十條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章

章程修改

第十一條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票，及解散法人或延長法人存續期，須獲全體會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章

附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起

生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。本章程所未規範事宜，依澳門現行法律執行。

Cartório Privado, em Macau, aos 23 de Junho de 2021. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

（是項刊登費用為 \$2,289.00）
（Custo desta publicação \$ 2 289,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico:

Um — Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

Dois — Que foi extraída do documento que se encontra arquivado neste Cartório, sob o n.º 3/2021 no maço de documentos «Associação».

Três — Que a presente certidão ocupa cinco folhas, que têm apostado o selo branco deste Cartório e estão, por mim, numeradas e rubricadas.

澳門四川商會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門四川商會”；

葡文名為“Sichuan Associação Comercial de Macau”；

英文名為“Sichuan Commercial Association of Macao”；

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“團結愛國愛澳人士、積極參與社會事務活動，促進澳門、四川兩地在工商業、教育、文化和體育等方面的交流與合作，為兩地的經濟繁榮作出貢獻。”

第三條——會址：澳門慕拉士大馬路189號澳門工業中心地下A座。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——（一）凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程及涉及澳門與四川各行業傑出人士，須依手續填寫表格，由理

事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權利機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由理事會召開，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由大會選出。監事會設監事長一名，監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第九條——本會視工作需要，可以聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、顧問、法律顧問等。

第四章 經費

第十條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十一條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票，及解散法人或延長法人存續期，須獲全體會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。本章程所未規範事宜，依澳門現行法律執行。

Cartório Privado, em Macau, aos 23 de Junho de 2021. – O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$2,187.00)
(Custo desta publicação \$ 2 187,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico:

Um – Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

Dois – Que foi extraída do documento que se encontra arquivado neste Cartório, sob o n.º 1/2021 no maço de documentos «ASSOCIAÇÃO».

Três – Que a presente certidão ocupa cinco folhas, que têm aposto o selo branco deste Cartório e estão, por mim, numeradas e rubricadas.

澳門巴蜀商會章程

第一章 名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門巴蜀商會”；

葡文名為“BaShu Associação Comercial de Macau”；

英文名為“BaShu Commercial Association of Macao”；

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“團結愛國愛澳人士、積極參與社會事務活動，促進澳門、成都兩地在工商業、教育、文化和體育等方面的交流與合作，為兩地的經濟繁榮作出貢獻。”

第三條——會址：澳門慕拉士大馬路189號澳門工業中心地下A座。

第二章 會員的資格、權利與義務

第四條——(一) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程及涉及澳門與成都的各行業傑出人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權利機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由理事會召開，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

(四) 會員大會成員每屆任期三年。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：召開會員大會、執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由大會選出。監事會設監事長一名，監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第九條——本會視工作需要，可以聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、顧問、法律顧問等。

第四章

經費

第十條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章

章程修改

第十一條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票，及解散法人或延長法人存續期，須獲全體會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章

附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。本章程所未規範事宜，依澳門現行法律執行。

Cartório Privado, em Macau, aos 23 de Junho de 2021. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$2,278.00)
(Custo desta publicação \$ 2 278,00)

中國農業銀行股份有限公司澳門分行

試算表於二零二一年六月三十日

澳門元

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元		
- 外幣		
AMCM 存款		
- 澳門元	528,797,560	
- 外幣		
應收賬款		
在本地之其他信用機構活期存款	6,503,101	
在外地之其他信用機構活期存款	162,620,903	
金、銀		
其它流動資產		
放款	39,482,157,046	
在本澳信用機構之拆放	3,088,729,500	
在外地信用機構之通知及定期存款	23,081,993,039	
股票、債券及股權	12,262,144,253	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		7,700
- 外幣		13,982,147
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		217,652,257
- 外幣		25,469,685
公共機構存款		721,000,000
本地信用機構資金		4,818,185,000
其它本地機構資金		
外幣借款		39,539,326,596
債券借款		32,418,301,720
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		
各項負債		5,397,171
財務投資		
不動產		
設備	3,300,306	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	9,199,965	
內部及調整帳	547,579,638	454,259,364
各項風險備用金		397,458,099
股本		403,320,000
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		(2,994,822)
歷年營業結果		123,449,731
總收入		624,912,624
總支出	586,701,961	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		
保證及擔保付款 (借方)	67,600,000	
信用狀 (借方)		
代客保管賬 (貸方)		
代收賬 (貸方)		
抵押賬 (貸方)		
保證及擔保付款		67,600,000
信用狀		
其他備查賬	16,570,201,885	16,570,201,885
總額	96,397,529,157	96,397,529,157

總經理

林銳杰

會計主管

蘇立煒

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

海通國際證券有限公司(澳門分行)

試算表於二零二一年六月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	4,069.97	-
銀行結存	47,805,176.46	-
應收賬款	-	-
預付款項、按金及其他應收款項	87,606.75	-
總公司之欠款	10,685,043.81	-
關連公司之欠款	-	-
固定資產	-	-
財務資產-租賃	-	-
財務負債-租賃	-	-
其他資產	-	-
銀行透支	-	-
銀行貸款	-	-
應付賬款	-	-
其他應付款項及應計負債	-	82,499.98
結欠總公司之款項	-	-
結欠關連公司之款項	-	-
應付稅項	-	102,120.00
股本	-	-
儲備	-	-
保留溢利/(損失)	-	56,827,441.99
總收入	-	4,129,760.95
總支出	2,559,925.93	-
總額	61,141,822.92	61,141,822.92

分行經理

周德榮

財務主管

陸偉賢

(是項刊登費用為 \$1,240.00)

(Custo desta publicação \$ 1 240,00)

CITIBANK N.A. MACAU

Balancete do razão em 30 de Junho de 2021

	Designação das contas	Saldos	
		Devedores	Credores
現金	Caixa		
	- Patacas	-	
	- Moedas externas	-	
AMCM存款	Depósitos NA AMCM		
	- Patacas	512,269,940	
	- Moedas externas	-	
應收賬項	Valores a cobrar	-	
在本地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território	201,464,181	
在外地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem no exterior	1,216,906,508	
金, 銀	Ouro e prata	-	
其他流動資產	Outros valores	-	
放款	Crédito concedido	422,666,612	
在本地信用機構拆放	Aplicações em instituições de crédito no Território	299,979,410	
在外地信用機構之通知及定期存款	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	-	
股票, 債券及股權	Acções, obrigações e quotas	-	
承銷資金投資	Aplicações de recursos consignados	-	
債務人	Devedores	178,946,982	
其他投資	Outras aplicações	-	
活期存款	Depósitos á ordem		
	- Patacas		350,540,340
	- Moedas externas		1,217,610,689
通知存款	Depósitos com pré-aviso		
	- Patacas		-
	- Moedas externas		-
定期存款	Depósitos a prazo		
	- Patacas		170,000,000
	- Moedas externas		-
公共機構存款	Depósitos do sector publico		-
本地信用機構撥資金	Recursos de instituições de crédito no Território		-
其他本地機構撥資金	Recursos de outras entidades locais		-
外幣借款	Empréstimos em moedas externas		846,117,419
債券借款	Empréstimos por obrigações		-
承銷資金債權人	Credores por recursos consignados		-
應付支票及票據	Cheques e ordens a pagar		14,323,240
債權人	Credores		15,520,030
各項負債	Exigibilidades diversos		260,682
財務投資	Participações financeiras	-	
不動產	Imóveis	-	
設備	Equipamento	8,412	
遞延費用	Custos plurianuais	-	
開辦費用	Despesas de instalação	239,226	
未完成不動產	Imobilizações em curso	-	
其他固定資產	Outros valores imobilizados	-	
內部及調整賬	Contas internas e de regularização	14,462	3,096,521
各項風險備用金	Provisões para riscos diversos		-
股本	Capital		-
法定儲備	Reserva legal		-
自定儲備	Reserva estatutária		-
其他儲備	Outras reservas		4,545,033
歷年營業結果	Resultados transitados de exercícos anteriores		211,404,555
成本	Custos por natureza	7,170,675	
收益	Proveitos por natureza		6,247,899
代客保管賬	Valores recebidos em depósito	-	
代收賬	Valores recebidos para cobrança	-	
抵押賬	Valores recebidos em caução	1,702,312,630	
	Devedores por garantias e avales prestados	93,801,536	
	Devedores por créditos abertos	-	
	Credores por valores recebidos em depósito		-
	Credores por valores recebidos para cobrança		-
	Credores por valores recebidos em caução		1,702,312,630
	Garantias e avales prestados		93,801,536
保證及擔保付款			
信用狀	Créditos abertos		-
其他儲查賬	Outras contas extrapatrimoniais	1,279,717,594	1,279,717,594
	TOTALS	5,915,498,168	5,915,498,168

O Gerente de Sucursal de Macau,

Gavin Yu

O Chefe da Contabilidade,

Carol Tam

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門華人銀行股份有限公司

試算表於二零二一年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	54,289,682.70	
- 外幣	77,548,281.72	
AMCM存款		
- 澳門元	352,343,851.82	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	1,078,792,451.84	
在外地之其他信用機構活期存款	492,817,641.27	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	7,471,999,586.95	
在本澳信用機構拆放	2,467,480,200.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	68,418,400.00	
股票, 債券及股權	621,679,886.10	
承銷資金投資		
債務人	51,789,294.58	
其他投資		
活期存款		619,304,509.70
- 澳門元		607,180,376.36
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		1,297,780,918.03
- 澳門元		8,133,705,145.05
- 外幣		734,795,274.55
公共機構存款		371,634,200.00
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		180,000,000.00
債券借款		
承銷資金債權人		8,932,969.23
應付支票及票據		39,889,925.67
債權人		
各項負債		
財務投資		
不動產	222,784,125.66	
設備	74,411,598.33	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		128,555,865.51
內部及調整帳	91,045,590.58	89,183,574.98
各項風險備用金		600,000,000.00
股本		57,572,295.24
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		36,322,021.34
重估儲備		207,477,345.04
歷年營業結果		176,468,394.09
總收入		
總支出	163,402,223.24	
代客保管帳	28,228,351.00	
代收帳		
抵押帳	7,275,943,026.20	
保證及擔保付款(借方)	479,552,844.22	
信用狀(借方)	3,377,806.08	
代客保管帳(貸方)		28,228,351.00
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		7,275,943,026.20
保證及擔保付款		479,552,844.22
信用狀		3,377,806.08
其他備查帳	145,731,125.55	145,731,125.55
總額	21,221,635,967.84	21,221,635,967.84

行長
邱慧珠

副行長
陳達港

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

立橋銀行股份有限公司

試算表

於二零二一年六月三十日

	帳戶名稱	餘額	
		借方	貸方
10	現金		
101	- 澳門元	14,867,830.70	
102 + 103	- 外幣	33,808,767.75	
11	AMCM 存款		
111	- 澳門元	235,827,558.87	
112	- 外幣		
12	應收帳項	2,506,836.96	
13	在本地之其他信用機構活期存款	79,970,005.73	
14	在外地之其他信用機構活期存款	350,230,587.98	
15	金、銀		
16	其他流動資產	95,151.00	
20	放款	4,777,604,288.95	
21	在本澳信用機構拆放	3,948,011,370.94	
22	在外地信用機構之通知及定期存款	1,691,833,333.12	
23	股票、債券及股權	1,026,140,754.12	
24	承銷資金投資		
28	債務人	22,518,136.55	
29	其他投資	835,000,000.00	
	活期存款		
301	- 澳門元		125,193,360.16
311	- 外幣		1,729,882,573.13
	通知存款		
302	- 澳門元		
312	- 外幣		
	定期存款		
303	- 澳門元		1,333,545,374.72
313	- 外幣		6,047,715,808.64
30 + 31	公共機構存款		2,175,041,049.63
32	本地信用機構資金		
33	其他本地機構資金		19,763,097.50
34	外幣借款		771,028.38
35	債券借款		
36	承銷資金債權人		
37	應付支票及票據		6,831,088.84
38	債權人		4,850,662.95
39	各項負債		1,422,609.90
40	財務投資	2,550,410.00	
41	不動產		
42	設備	13,682,076.38	
43	遞延費用	33,864,159.30	
44	開辦費用	27,524,871.62	
45	未完成不動產	15,636,019.40	
49	其他固定資產		
50+59	內部及調整帳	49,315,686.98	131,562,093.64
62	各項風險備用金		48,245,000.00
60	股本		1,200,000,000.00
611	法定儲備		86,471,207.57
613	自定儲備		
612 + 619	其他儲備		-4,178,121.57
63	歷年營業結果		200,225,787.33
7	總支出	185,300,043.26	
8	總收入		238,945,268.79
90	代客保管帳		
91	代收帳		
92	抵押帳	11,506,091,416.18	
93	保證及擔保付款 (借方)	49,256,276.30	
94	信用狀 (借方)	3,347,431.33	
90	代客保管帳 (貸方)		
91	代收帳 (貸方)		
92	抵押帳 (貸方)		11,506,091,416.18
93	保證及擔保付款		49,256,276.30
94	信用狀		3,347,431.33
95+99	其他備查帳	655,823,483.41	655,823,483.41
	總額	25,560,806,496.83	25,560,806,496.83

首席執行官

鍾兆輝

執行董事

黃瑞升

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門商業銀行股份有限公司

試算表於二零二一年六月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	125,813,446.70	
-外幣	167,212,798.30	
AMCM存款		
-澳門元	304,163,964.97	
-外幣		
應收帳項	68,228,103.28	
在本地之其他信用機構活期存款	50,923,746.29	
在外地之其他信用機構活期存款	760,238,561.67	
金、銀		
其他流動資產		
放款	14,184,818,708.35	
在本澳信用機構拆放	890,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,556,514,467.91	
股票、債券及股權	1,516,874,141.49	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資	1,500,000.00	
活期存款		
-澳門元		4,937,552,124.09
-外幣		2,460,454,965.44
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		4,501,714,527.45
-外幣		5,117,892,340.36
公共機構存款		1,248,686,020.72
本地信用機構資金		4,695.09
其他本地機構資金		
外幣借款		210,581,699.94
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		24,822,326.79
債權人		546,931.68
各項負債		2,765,051.39
財務投資	37,967,333.35	
不動產	67,983,270.55	
設備	12,718,143.20	
遞延費用	1,546,071.80	
開辦費用	14,131,903.86	
未完成不動產	4,647,954.53	
其他固定資產	2,616,701.27	
內部及調整帳	89,707,785.15	190,447,626.84
各項風險備用金		143,720,665.24
股本		225,000,000.00
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		1,454,071,106.04
歷年營業結果		
總收入		276,149,620.53
總支出	211,802,598.93	
代客保管帳	2,769,739,263.73	
代收帳	3,311,411.49	
抵押帳	30,590,778,205.47	
保證及擔保付款(借方)	311,749,098.90	
信用狀(借方)	36,665,958.36	
代客保管帳(貸方)		2,769,739,263.73
代收帳(貸方)		3,311,411.49
抵押帳(貸方)		30,590,778,205.47
保證及擔保付款		311,749,098.90
信用狀		36,665,958.36
其他備查帳	21,028,734,399.13	21,028,734,399.13
總額	75,810,388,038.68	75,810,388,038.68

財務管理部主管

黃捷君

行政主席

劉伯雄

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 30 de Junho de 2021		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	96,729,964.10	0.00
• Moedas externas	218,696,985.13	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	457,027,175.34	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	69,926,878.11	0.00
Depósitos à ordem no exterior	226,836,077.96	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	16,007,933,101.67	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	2,880,000,000.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	3,378,902,047.50	0.00
Acções, obrigações e quotas	0.00	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	29,161,103.06	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	4,909,683,258.29
• Moedas externas	0.00	9,283,993,202.61
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	347,736,547.65
• Moedas externas	0.00	1,597,518,654.38
Depósitos do sector público	0.00	0.00
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	187,528.26
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	6,800,019,185.33
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	169,588,774.37
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	34,331,141.01
Participações financeiras	250,000.00	0.00
Imóveis	88,516,400.29	0.00
Equipamento	25,125,160.31	0.00
Custos pluriénais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	177,292,003.47	174,007,202.22
Provisões para riscos diversos	0.00	205,008,772.55
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	106,539,334.21
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	223,529,833.44	0.00
Proveitos por natureza	0.00	251,313,129.50
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	1,709,888,410.25	0.00
Valores recebidos em caução	83,984,573,175.76	0.00
Devedores por garantias e avales prestados	2,289,119,497.28	0.00
Devedores por créditos abertos	1,319,054,227.64	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	1,709,888,410.25
Credores por valores recebidos em caução	0.00	83,984,573,175.76
Garantias e avales prestados	0.00	2,289,119,497.28
Créditos abertos	0.00	1,319,054,227.64
Outras contas extrapatrimoniais	25,243,967,047.86	25,243,967,047.86
Totais	138,426,529,089.17	138,426,529,089.17

Financial Controller, Macau,

Tam Pui Si

Chief Executive Officer, Macau,

Wang Yibo

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

東亞銀行——澳門分行
 試算表
 於二零二一年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	30,559,775.80	-
- 外幣	52,833,598.85	-
AMCM存款	-	-
- 澳門元	69,255,628.30	-
- 外幣	-	-
應收帳項	2,320,158.08	-
在本地之其他信用機構存款	33,245,969.32	-
在外地之其他信用機構存款	199,751,979.64	-
金、銀	-	-
其他流動資產	-	-
放款	7,493,710,176.28	-
在本澳信用機構拆放	240,000,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	44,927,571.00	-
股票、債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	639,698.39	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	293,739,239.75
- 外幣	-	442,516,657.09
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	127,819,716.01
- 外幣	-	1,483,521,037.00
公共機構存款	-	696,604,033.79
本地信用機構資金	-	35,000,000.00
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	-	4,987,304,633.40
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	3,160,394.36
債權人	-	1,027,633.87
各項負債	-	1,618,474.87
財務投資	-	-
不動產	106,184,151.14	-
設備	25,534,690.76	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資金	-	-
內部及調整帳	19,644,377.78	18,035,522.60
各項風險備用金	-	75,835,486.86
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	-
歷年營業結果	-	128,880,761.53
總收入	-	88,570,267.70
總支出	65,026,083.49	-
代客保管帳	-	-
代收帳	5,999.96	-
抵押帳	8,850,966,323.71	-
保證及擔保付款(借方)	67,667,142.75	-
信用狀(借方)	8,467,809.53	-
代客保管帳(貸方)	-	-
代收帳(貸方)	-	5,999.96
抵押帳(貸方)	-	8,850,966,323.71
保證及擔保付款	-	67,667,142.75
信用狀	-	8,467,809.53
其他備查帳	847,772,936.46	847,772,936.46
總額	18,158,514,071.24	18,158,514,071.24

總經理

郭雲芳

副總經理

梁惠娟

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2021

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	410,199,586.29	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	1,488,611,441.40	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	697,630,098.01	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	10,932,070,720.32	0.00
VALORES A COBRAR	57,620,619.35	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	362,512,313.58	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	262,320,638.29	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,306,667.82	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	26,569,509,315.90	82,036,922.63
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	5,566,537,500.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	3,108,210,073.48	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	4,844,515,550.71	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	112,192,372.08	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	10,762,261,980.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	15,295,561,974.33
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	6,951,298,306.67
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	1,875,158,218.64
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	3,967,386,332.84
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	7,659,291,411.34
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	398,539,161.85
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	1,383,115,839.30
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	25,600,028.97
CREDORES	0.00	87,511,762.10
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	147,403,824.20
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	8,939,575.10	0.00
IMÓVEIS	2,019,230,850.53	139,286,106.79
EQUIPAMENTO	175,246,680.06	142,292,172.59
CUSTOS PLURIENIAIS	130,911,706.23	107,766,681.91
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,833,732.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	121,252,499.60	303,263,580.59
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	289,405,359.44
CAPITAL	0.00	2,000,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	1,137,242,636.23
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	3,897,824,046.77
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	0.00
CUSTOS POR NATUREZA	398,028,099.62	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	617,433,693.83
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	3,255,685,020.73	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	281,956,446,020.32	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	2,332,634,628.30
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	25,027,742.27
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	3,255,685,020.73
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	0.00
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	281,956,446,020.32
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,332,634,628.30	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	25,027,742.27	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	1,888,996,655.22	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	1,888,996,655.22
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	18,940,308,739.45	18,940,308,739.45
TOTAIS	365,668,778,847.31	365,668,778,847.31

O Chefe da Contabilidade,
Evan Cheang

Presidente da Comissão Executiva,
Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2021

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	768,044,209.20	
- Moedas externas	2,035,245,632.87	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	5,284,050,465.11	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	283,260,051.95	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,063,160,045.00	
Depósitos à ordem no exterior	41,137,978,000.00	
Ouro e prata		
Outros Valores	621,679,786.04	
Crédito concedido	225,970,013,372.82	
Aplicações em instituições de crédito no Território	12,586,016,108.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	24,400,284,601.00	
Ações, obrigações e quotas	88,454,658,378.80	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	5,503,813,182.20	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		17,888,867,729.56
- Moedas externas		29,967,060,477.43
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		20,391,960,307.41
- Moedas externas		189,972,075,730.05
Depósitos do sector público		48,759,864,143.48
Recursos de instituições de crédito no Território		22,021,688,000.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		32,397,806,000.00
Empréstimos por obrigações		12,155,973,581.97
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		468,674,757.02
Credores		2,620,816,193.48
Exigibilidades diversas		467,444,663.26
Participações financeiras		
Imóveis	122,080,224.26	
Equipamento	60,827,034.28	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	79,923,926.94	
Contas internas e de regularização	1,932,479,411.05	1,941,286,248.44
Provisões para riscos diversos		3,055,263,151.47
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		588,920,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		6,005,506,369.94
Resultados transitados de exercícios anteriores		19,344,779,625.01
Custos por natureza	3,081,596,012.56	
Proveitos por natureza		4,748,203,463.55
Valores recebidos em depósito	80,463,491,189.58	
Valores recebidos para cobrança	1,126,504,258.92	
Valores recebidos em caução	427,242,702,000.00	
Devedores por garantias e avales prestadas	10,945,503,890.89	
Devedores por créditos abertos	1,052,052,963.45	
Credores por valores recebidos em depósito		80,463,491,189.58
Credores por valores recebidos para cobrança		1,126,504,258.92
Credores por valores recebidos em caução		427,242,702,000.00
Garantias e avales prestadas		10,945,503,890.89
Créditos abertos		1,052,052,963.45
Outras contas extrapatrimoniais	196,677,848,174.16	196,677,848,174.16
TOTAIS	1,130,893,212,919.07	1,130,893,212,919.07

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,

Xu Keen

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A. GROUP

Balancete do razão em 30 de Junho de 2021

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	768,044,209.20	
- Moedas externas	2,035,245,632.87	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	5,284,050,465.11	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	283,260,051.95	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,063,264,818.15	
Depósitos à ordem no exterior	41,138,007,675.00	
Ouro e prata		
Outros Valores	622,001,979.60	
Crédito concedido	225,970,013,372.82	
Aplicações em instituições de crédito no Território	12,686,831,012.59	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	24,400,284,601.00	
Ações, obrigações e quotas	88,491,140,365.79	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	5,466,135,745.42	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		17,816,466,568.59
- Patacas		29,957,782,227.85
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		20,345,400,307.41
- Patacas		189,903,412,304.45
- Moedas externas		48,759,864,143.48
Depósitos do sector público		22,021,688,000.00
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		32,397,806,000.00
Empréstimos por obrigações		12,155,973,581.97
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		468,674,757.02
Credores		2,705,967,108.47
Exigibilidades diversas		467,444,663.26
Participações financeiras		
Imóveis	172,695,060.10	
Equipamento	60,956,033.10	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	79,997,754.80	
Contas internas e de regularização	1,937,248,411.05	1,951,766,318.55
Provisões para riscos diversos		3,055,284,627.57
Capital		588,920,000.00
Reserva legal		631,773,300.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		6,004,432,753.74
Resultados transitados de exercícios anteriores		19,535,405,649.80
Custos por natureza	3,123,304,700.25	
Proveitos por natureza		4,814,419,576.64
Valores recebidos em depósito	80,463,491,189.58	
Valores recebidos para cobrança	1,126,504,258.92	
Valores recebidos em caução	427,242,702,000.00	
Devedores por garantias e avales prestadas	10,945,503,890.89	
Devedores por créditos abertos	1,052,052,963.45	
Credores por valores recebidos em depósito		80,463,491,189.58
Credores por valores recebidos para cobrança		1,126,504,258.92
Credores por valores recebidos em caução		427,242,702,000.00
Garantias e avales prestadas		10,945,503,890.89
Créditos abertos		1,052,052,963.45
Outras contas extrapatrimoniais	196,677,848,174.16	196,677,848,174.16
TOTAIS	1,131,090,584,365.80	1,131,090,584,365.80

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,

Xu Keen

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA S.A., SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 30 de Junho de 2021

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	383,040,358.03	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	149,230,306.56	
Depósitos à ordem no exterior	1,259,832,155.95	
Ouro e prata		
Outros Valores	86,106,106.69	
Crédito concedido	16,374,090,409.85	
Aplicações em instituições de crédito no Território	17,278,932,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	21,460,423,586.04	
Acções, obrigações e quotas	11,302,824,233.24	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		12,086,285.29
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		14,528,229,580.00
Depósitos do sector público		1,667,690,200.62
Recursos de instituições de crédito no Território		11,561,203,760.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		37,752,571,999.99
Empréstimos por obrigações		2,095,397,981.77
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		44,403,701.23
Exigibilidades diversas		87,358,326.22
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento		
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	139,235,685.80	158,475,850.26
Provisões para riscos diversos		170,537,377.00
Fundo de Manco		399,835,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		9,531,782.08
Resultados transitados de exercícios anteriores	50,375,291.92	
Custos por natureza	329,966,532.53	
Proveitos por natureza		326,734,822.15
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	11,633,726,449.88	
Devedores por garantias e avales prestadas	38,870,000.00	
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		11,633,726,449.88
Credores por valores recebidos em caução		38,870,000.00
Garantias e avales prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	29,993,533,435.52	29,993,533,435.52
TOTAIS	110,480,186,552.02	110,480,186,552.02

A Gerente-Geral da Sucursal,

Lin Zi

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

SOCIEDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2021

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	5,985,073.14	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	101,146.00	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	36,977,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Ações, obrigações e quotas	116,472,292.72	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	4,196,309.52	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		4,705,742.73
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	7,251.68	
Custos pluriennais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	10,633.10	
Contas internas e de regularização	1,653,743.61	2,597,999.74
Provisões para riscos diversos		11,878.96
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		20,588,400.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		(1,077,335.06)
Resultados transitados de exercícios anteriores		81,177,057.37
Custos por natureza	4,899,723.52	
Proveitos por natureza		12,299,429.55
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avals prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avals prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	170,303,173.29	170,303,173.29

O Presidente do Conselho de Administração,

Xu Keen

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 30 de Junho de 2021

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	346,208,291.51	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	146,569,198.28	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	437,998,198.41	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	307,630.45	-
CRÉDITO CONCEDIDO	1,826,362,744.19	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	80,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	4,982,681,967.00	-
ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	287,357,509.11
. MOEDAS EXTERNAS	-	581,244,916.49
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	17,198,616.88
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	819,059,250.06
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	84,320.78
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	30,912,939.82
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	-	-
CUSTOS PLURIENIAIS	-	-
DESPEAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	17,350,562.70	16,936,951.06
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	-
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	-	(67,274.32)
OUTRAS RESERVAS	-	18,881,530.61
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	56,388,174.70
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	36,995,334.18	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	38,856,991.53
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	29,518,745.93	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	224,170,076.64	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	-	29,518,745.93
CRÉDITOS ABERTOS	-	224,170,076.64
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	3,572,359,327.03	3,572,359,327.03
TOTAIS	11,700,522,076.32	11,700,522,076.32

O Gerente-Geral,
Candy Vu

O Chefe da Contabilidade,
Alice Leung

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)



郵政儲金局

CAIXA ECONÓMICA POSTAL

澳門郵電CTT

試算表於二零二一年六月三十日
Balancete do razão em 30 de Junho de 2021

賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	餘額 SALDOS	
	借方 DEVEDORES	貸方 CREDITORES
現金		
Caixa		
- 澳門元	2,874,306.80	
Patacas		
- 外幣	2,624,191.58	
Moedas externas		
AMCM 存款		
Depósitos na AMCM		
- 澳門元	30,173,653.12	
Patacas		
應收賬項	788,005.20	
Valores a cobrar		
在本地之其他信用機構活期存款	27,540,576.29	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		
放款	185,300,382.00	
Crédito concedido		
在本澳信用機構拆放	1,718,459,157.00	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
股票、債券及股權	1,711,017.55	
Ações, obrigações e quotas		
債務人	115,171.20	
Devedores		
其他投資	102,500,000.00	
Outras aplicações		
活期存款		
Depósitos à ordem		14,483,496.65
- 澳門元		
Patacas		
定期存款		980,901,688.77
Depósitos a prazo		
- 澳門元		
Patacas		
公共機構存款		382,173,885.49
Depósitos do Sector Público		
債權人		420,609.74
Credores		
不動產		
Imóveis		
內部及調整賬	11,259,073.55	20,446,338.65
Contas internas e de regularização		
各項風險備用金		3,977,836.54
Provisões para riscos diversos		
股本		531,661,533.34
Capital		
法定儲備		132,915,383.33
Reserva Legal		
其他儲備		1,311,528.09
Outra Reserva		
總支出	20,875,306.46	
Custos por natureza		
總收入		35,928,540.15
Proveitos por natureza		
保證及擔保付款 (借方)	3,000,000.00	
Devedores por garantias e avals prestados		
保證及擔保付款		3,000,000.00
Garantias e avals prestados		
總額 TOTAIS	2,107,220,840.75	2,107,220,840.75

行政委員會

A Comissão Administrativa,

劉惠明、葉頌華、譚韻儀、李貝濤

Lau Wai Meng, Ip Chong Wa, Tam Van Iu, Pedro
Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

會計主任

A Chefe da Contabilidade,

林慧珊

Lam Wai San

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

安盛保險有限公司(澳門分行)
AXA Seguros Gerais Hong Kong Limitada – Sucursal de Macau

資產負債表
於二零二零年十二月三十一日
Balanzo em 31 de Dezembro de 2020

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	小計 Sub-totais	合計 Totais	負債、資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小計 Sub-totais	合計 Totais
財務資產			負債		
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS -			- PASSIVO -		
擔保技術準備金資產 - 自有的			現存風險準備金		
- Valores afectos às provisões técnicas - próprios			- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO		
定期存款			直接業務	9,378	
. Depósitos a prazo	449,921	449,921	. De seguro directo		
			分保業務		
			. De resseguro aceite	250,710	260,088
雜項債務人					
- DEVEDORES GERAIS			賠償準備金		
共保公司			- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
. Co-seguradores	255,995	255,995	直接業務	7,923	
			. De seguro directo		
預付費用及應收收益			分保業務		
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			. De resseguro aceite	628,335	636,258
應收利息					
. Juros a receber	3,305		應付賠償		
其他預付費用及應收收益			- INDEMNIZAÇÕES A PAGAR		
. Outros acréscimos e diferimentos	46,140	49,445			
銀行存款					
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			負債總額		896,346
本地貨幣			- Total do Passivo		
. Em moeda local					
活期存款			資本及盈餘		
. Depósitos à ordem	494,321		- SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
定期存款					
. Depósitos a prazo	16,297,846	16,792,167			
外幣			總行		
. Em moeda externa			- SEDE		
活期存款			成立基金	10,000,000	
. Depósitos à ordem	3,133		. Fundo de estabelecimento		
定期存款			往來帳目		
. Depósitos a prazo	4,929,040	4,932,173	. Conta-geral	15,184,275	25,184,275
			歷年損益滾存		
			- RESULTADOS TRANSITADOS		(1,712,315)
			損益 (除稅前)		
			- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)	(1,888,605)	
			損益 (除稅後)		
			- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		(1,888,605)
			資本及盈餘總額		
			- Total da Situação Líquida		21,583,355
資產總額			負債、資本及盈餘總額		
- Total do Activo		22,479,701	- Total do Passivo e da Situação Líquida		22,479,701

貸方
CRÉDITO

澳門元
Patacas

	勞工保險 Acidentes de Trabalho	火險 Incêndio	汽車保險 Automóvel	海運保險 Marítimo carga	雜項 Outros ramos de seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
保費								
- PRÉMIOS BRUTOS								
直接業務								
De Seguro Directo	-	-	-	-	93,422		93,422	
分保業務								
De Resseguro Aceite	-	-	430,178	-	-		430,178	523,600
現存風險準備金減少								
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO								
直接業務								
De Seguro Directo	-	-	-	-	7,861		7,861	
分保業務								
De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-		-	7,861
賠償準備金減少								
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS A PAGAR								
直接業務								
De Seguro Directo	-	-	-	-	42,641		42,641	
分保業務								
De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-		-	42,641
其他收入								
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
財務上								
Financeiros						168,252	168,252	
其他								
Diversos						-	-	168,252
本年度營業虧損								
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO								1,849,630
總額								
- Totais	-	-	-	-	-	-	-	2,591,984

損益表

二零二零年一月一日至二零二零年十二月三十一日止期間

Conta de Ganhos e Perdas do Exercício de 2020

澳門元
Patacas

營業淨結果 Resultados líquidos			
虧損		收益	
- Prejuízo		- Lucro	
營業虧損		營業額收益	
De exploração	1,849,630	De exploração	-
本年度非經常性虧損		本年度非經常性收益	
De resultados extraordinários do exercício	38,975	De resultados extraordinários do exercício	-
前期虧損		前期收益	
Relativo a exercícios anteriores	-	Relativo a exercícios anteriores	-
純利稅準備金			
- Provisão p/ímposto complementar de rendimentos			
淨收益		淨虧損	
- Resultados líquidos (lucro final)	-	- Resultados líquidos (prejuízo final)	1,888,605
總額		總額	
- Totais	1,888,605	- Totais	1,888,605

財務總監
Auditor Financeiro
陳清瑜

經理
Gerente
廖俏芳

AXA安盛澳門業務概況2020
Visão geral dos negócios da AXA Macau 2020

AXA集團作為歷史悠久的保險業翹楚，一直竭誠為客戶提供優質保險及財富管理服務。集團業務遍佈全球54個國家¹，服務1.05億名客戶¹，實力一直備受多家國際信貸評級機構²高度肯定。截至2020年12月31日，集團管理的資產總值為10,320億歐元。

O Grupo AXA, líder no sector de seguros, com uma longa história no mercado, dedica-se a fornecer aos clientes seguros de qualidade e serviços de gestão de património. O Grupo AXA tem uma presença global, com operação em 54 países, serve 105 milhões de clientes¹, e a sua qualidade é reconhecida por muitas agências internacionais de classificação de crédito². A 31 de Dezembro de 2020, os activos totais sob gestão do grupo eram de 1.032 mil milhões de euros.

AXA安盛為集團成員之一，於香港及澳門的業務多元化，提供人壽、健康及一般保險的全面保障及卓越服務。目前兩地客戶人數已超過150萬³。AXA安盛澳門分行2020年全年人壽及非人壽毛保費合共高達12.03億澳門元，繼續領導保險業界攜手向前。

A Companhia de seguros AXA faz parte do grupo, com negócios diversificados em Hong Kong e Macau, proporciona protecção integral e serviços de excelência em seguros de vida, saúde e outros seguros gerais. Actualmente, o número de clientes nestas duas regiões administrativas especiais ultrapassa 1,5 milhões³. Em 2020, a AXA Macau manteve a sua posição de domínio no sector de seguros com um total de 1.203 milhões de Patacas em prémios brutos nos ramos vida e não vida.

AXA安盛不單提供全方位保險服務，更致力成為個人、企業及社區的生活夥伴。有見新型冠狀病毒疫情衝擊全球，我們不忘肩負社會責任，2020年期間曾推出多項措施協助客戶一同應對前所未有的挑戰。

A AXA não só fornece uma gama completa de serviços de seguros, como também pretende ser um parceiro de vida para clientes individuais, profissionais e comunidades. Com a nova epidemia por coronavírus a atingir o mundo, não nos esquecemos de assumir a nossa responsabilidade social. Em 2020, lançámos uma série de medidas para ajudar os nossos clientes a enfrentar este desafio sem precedentes.

秉承「Know You Can」理念，AXA安盛承諾以優質服務及產品方案支援社會大眾，與各界同途並肩，做到「致力守護，推動未來」，成就更多精彩人生。

Seguindo o conceito de “Know You Can”, a AXA promete apoiar o público com serviços e soluções de produtos de alta qualidade, e trabalhar lado a lado em todos os momentos da vida dos nossos clientes para, através do lema “dedicação na protecção e promoção do futuro”, tornar mais vidas maravilhosas.

¹ 截至2021年5月18日

Até dia de 18 de Maio de 2021

² 部分評級包括：標準普爾評級（AA-）（截至27/04/2021）、穆迪評級（Aa3）（截至09/07/2020）及惠譽國際評級（AA-）（截至13/10/2020）

Recebeu avaliações de algumas agências como: Standard & Poor's (AA-) (a 27/04/2021), Moody's (Aa3) (a 09/07/2020) e Fitch Ratings (AA-) (a 13/10/2020)

³ 包括安盛金融有限公司、安盛保險（百慕達）有限公司（於百慕達註冊成立的有限公司）及安盛保險有限公司的客戶

Inclui clientes da AXA Financial Co., Ltd., AXA Insurance (Bermuda) Co., Ltd. (uma sociedade de responsabilidade limitada constituída nas Bermudas) e AXA Insurance Co., Ltd.

摘要財務報表的外部核數師報告

致安盛保險有限公司——澳門分行管理層：

安盛保險有限公司——澳門分行（「貴分行」）截至二零二零年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零二零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零二零年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二一年四月二十六日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零二零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總公司往來變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

吳慧瑩

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，於二零二一年七月二十日

RELATÓRIO DE AUDITOR EXTERNO SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

AXA SEGUROS GERAIS HONG KONG LIMITADA – SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas da AXA Seguros Gerais Hong Kong Limitada – Sucursal de Macau (Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2020 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2020 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2020 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 26 de Abril de 2021.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2020, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações na conta da sede e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 20 de Julho de 2021

(是項刊登費用為 \$9,300.00)

(Custo desta publicação \$ 9 300,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00